

کتابی

لعبة

الحب

والموت

لکھنؤ

حامی مراد

وکتب أخرى

۸ کتب

۸ دروش

S
85

عنزى القارىء

بهذا العدد تختتم السنة الاولى من حياة «كتابى» .. واذا كان لى أن أوجه اليك كلمة لهذه المناسبة ، فأحسبك تعرف انها لا يمكن أن تكون غير كلمة شكر صادر من أعماق القلب .. فانت الذى احتضنت كتابى منذ اللحظة الاولى ، وتمهدته برعايتك ، واعتبرته كتابك المفضل الفريد فى فكرته ، والوحيد من نوعه .. وانت - بعد الله - صاحب الفضل الاكبر فى هذه الكاتبة الممتازة التى بلغها كتابى فى عام واحد !! .. والعام فى عمر المجلة الشهرية لا يزيد فى نظرك عن اثني عشر يوما ، هى ايام صدور اعدادها الاثنى عشر .. اما بالنسبة لى فقد كان العام ٣٦٥ يوما كاملة ، مضروبة فى عشرات الساعات التى قضيتها من كل يوم متكبا على اعداد مواد كتابى ، والاشراف بنفسى على كل صفحة فيه وكيرة .. !

فلذا كان لى أن ارفع اليوم راسى من هذا الانكباب الطويل ، فلكى اعترف بالجميل لاهله ، واقر لك بصنيعك العظيم .. ثم لاعاهدك على أن يكون هدف كتابى فى عامه الجديد أن يقق لك - وبواسطتك - فى كل عدد قفزة جديدة .. وان يحقق لك من اماتيك كل عسير صعب المثال !
وبهذا العزم المتسلط وهذه الفكرة الملحة اعترزم أن أقدم لك باذن الله فى مستهل العام الثانى من كتابى - فى اول مارس القادم - عددا فائرا ممتازا أرجو أن يكون فاتحة اعداد ممتازة متوالية .. ولا أريد أن اسرف لك اليوم فى الوعود ، فسوف ترى وتلمس ذلك بنفسك .. !

هذا الورق ..

♦ ولما كنت اعتبرك قد صرت فى الواقع «صاحب» كتابى أكثر منى ، بحيث يحق لك أن تطالبني بتسميته «كتابك» .. فانى لا أريد أن يطرا على الكتاب لى جديد بغير أن تعرف سببه وداعيه .. ولعلك قد لاحظت بمجرد تقليب صفحات هذا العدد أن ورقه يختلف عن ورق الاعداد السابقة جميعا ، بحيث قد تسوء بى الظن فتحسبني عمدت الى تغييره ابتغاء نفع أو فائدة مادية .. فى حين أنه كلفنى ثمنا غاليا يوازى ثمن ورق الاعداد الماضية بل ويجاوزه بقليل ، فهو من النوع المسمى (Mittle-fine) - وان يكن لا يجنبني مع ذلك ، شخصيا ، وانما اضطررت الى استعماله هذه المرة اضطرارا بسبب

نفاد كميات الورق الآخر قبل اوانها ، نتيجة لزيادة المطبوع من المحدثين السابقين ، ولإعادة طبع العدد الأول طبعة «ثانية» ثم «ثالثة» ، في منتصف ديسمبر ثم منتصف يناير المنصرم على التعاقب .. وهكذا حان موعد طبع هذا العدد ، والورق الجديد الذى طلبته من الخارج خصيصا لكتابى لم يصل بعد .. فلم يكن بد من الرضا بهذا الصنف مؤقتا .

العدد الثانى .. نقد أيضا !

♦ وعلى ذكر العدد الاول وإعادة طبعه ، فقد نفتت اخرا نسخ العدد الثانى ايضا «قلب عنراء» ، ولا أتوقع أن أتمكن من إعادة طبعه مرة ثانية - على الأقل في المستقبل القريب - الا اذا ايقنت ، من طلبات الجملة التى تصلنى من متعهدى التوزيع ، ان المطلوب منه قد بلغ الحد الذى يحتمل نفقات إعادة الجمع والطبع .. الخ لذلك أجدنى مضطرا الى الاعتذار لحضرات الذين ارسلوا في طلبه منذ نفاذه ، والى سواهم ممن قد يفكرون في طلبه بعد الآن ، مكررا أسفى لعجزى عن تلبية طلباتهم ..

وختاما ، تقبل منى ايها القارئ العزيز في نهاية المجلد الاول من «كتابك» اطيب التحية واجمل التمنيات .. والى اللقاء على صفحات كتابى القادم - الممتاز - بإذن الله

حامى مراد

كتابى .. القادم

أول أعداد كتابى الممتازة .. وكفى !

ممتاز فى مادته .. ممتاز فى مظهره

احجز نسختك من الآن



« ◆ تسالونتي يا حضرات المستشارين عما اذا كنت قد قتلت المجنى عليها ؟ .. وعن الدوافع التي حدثت بي الى ارتكاب جريمتي الشنعاء ؟

« أما السؤال الاول فجوابي عليه : نعم .. أنا القاتل !
 « .. وأما دوافع جريمتي فلها قصة ، لو اتسعت صدوركم لسماعها فسوف تسالونني ، وتساءلون معي : كيف لم أقتلها من قبل ؟؟

« ولكن ، دعوني أعرفكم أولا بنفسى ..
 « اسمى الكامل (عصمت خليل عبد الغفار) ، رئيس فلم (..) بوزارة الاوقاف . ولدت فى مركز « طوخ » فى ٧ فبراير سنة ١٩٠٦ من أسرة متوسطة الحال ، قوامها أبى « الشيخ خليل » - الذى كان يملك أكبر متجر للخردوات فى البلدة ثم أفلس تجارته ومات وأنا بعهد فى بداية عامى الثالث ! - وأمى ، التى عاشت قبل ولادتى فى حداد شبه متصل على أولادها الذكور الذين كانوا يولدون ثم يموتون على التعاقب فى طفولتهم الباكرة فى ظروف أليمة متنوعة الاسباب ! .. وأخيرا اخواتى الاناث الثلاث اللواتى كن وحدهن بمنجاة دائما من كل سوء !

« وقد نشأت وأنا أسمع من أمى همسا انها وأبى قد انفقا عقب مولدى على اخفاء حقيقة جنسى ردحا من الزمن ، وعلى الزعم فى البداية اننى « انثى » ، اتقاء لشر الحسد أو « العين » .. التى كانت فى نظرهما المسؤولة عن انقراض كل نسلهما من الذكور أولا باول ! .. وقد اختارا لى اسم (عصمت) المشتبه كى يتمشى مع هذا الزعم ، والبسائى ثياب الانثى عامين كاملين ، امعانا فى التعمية وحسن السبك .. حتى

زالت حادثة المناسبة التي أوجت اليهما بهذا التصرف الشاذ، فشركا حقيقتي تظهر للعيان بالتدريج وكلما دعت الظروف ، ولم يبقيا من تعاويذ الماضي غير حجاب صغير مربوط تحت ابطنى على الدوام ! ٠٠ ثم لم تمض شهور حتى ارتبكت حالة أبى المالبة وأشهر افلاسه، فأصابته النكبة بصدمة قلبية قضت عليه فى خلال ساعات ١٠٠!

« وهكذا صرت « رجل » الاسرة وأنا ما أزال ٠٠ طفلا »
 « **قصصت عليكم كل ذلك - يا حضرات المستشارين -**
 لارسم لكم صورة مصغرة لطفولتى الحزينة وصباى القاتم ،
 وللبيئة الممرورة التى دمغت سنوات يفاعنى بطابعها الكئيب ،
 فتسببت سوداوى المزاج ، مشبعا بروح التشاؤم والتطير ،
 شديد الانطواء على نفسى والعزوف عن الناس ، أكره المجتمعات
 وأمقت الظهور والمباهاة ! ٠٠ وفى ظل هذه الظروف التعسة
 والتربية الخاطئة الخرقاء كبرت وترعرعت ، فظل هذا الطابع
 يغلب على نفسيتى طيلة السنوات القائمة التى قضيناها فى كفاف
 دائب من أجل العيش ٠٠

« ٠٠ حتى نلت البكالوريا ، بشق النفس ، ثم حصلت على
 وطيفة لا بأس بها بديوان الاوقاف ٠٠ واذا ذاك بدأت أحوالى
 تتحسن بالتدريج . وحين بلغت الخامسة والثلاثين كنت قد
 وصلت باجتهادى الى مركز أدبى ومادى يؤهلنى للزواج ،
 فخطبت ابنة واحد من رؤسائى كان معجبا بعملى وشخصيتى
 « الوقورة المتزنة » ، وتم زفافنا بعد حين ٠٠

« وعندما جادت على الاقدار بطفل قبل انقضاء العام ، أيقنت
 ان السعادة قد دانت لى بعد طول شقاء ٠٠ ولم يخيب الله ظنى
 فتذوقت فى الاعوام التالية من هناء العيش ما لم أكن أتمنى
 لنفسى بعضه من قبل ٠٠



« ♦ ومضت ست سنوات ، كبر خلالها ابني « وحيد » ، واقتضت ظروف تعليمه أن ننتقل من مسكننا الاول الى مسكن آخر قريب من المدرسة الابتدائية التي ألحقناه بها في حي العباسية ٠٠ فلم نكد نحل به حتى تعرفنا الى جارتنا الجديدة التي تقطن الشقة المواجهة لنا ٠٠ وكانت « مفيدة هانم » أرملة فوق الاربعين ، لا زوج لها ولا ولد ، بدينة الجسم ، قبيحة الخلقة - باستثناء عينيها الواسعتين الكحلولين ، الشبيهتين بعيني منوم مغناطيسي ! - ولكنها كانت جذابة الحديث ، تتقن فن الثروة وسرد أخبار الناس والمجتمعات ٠٠ حتى لقد أطلقنا عليها لقب « الجاسوسة غير الحسنة ! »

« وكان السبب في تعارفنا حادث كافه لم أعره عند وقوعه دلالة خاصة : كنا قد صعدنا الى مسكننا الجديد في الطابق الثاني لاستلام الاثاث من الحمالين وارشادهم الى مكان وضع كل قطعة منه ٠٠ وفيما نحن أمام الباب المفتوح على مصراعيه ، فتح باب الشقة المواجهة وبرزت على عتبته امرأة لم نكد نرانا حتى تظاهرت بالايجال ، وكأنها فوجئت برؤيتنا ، كى تخفى فضولها الى « التفرج » على السكان الجدد ! ثم تداركت الموقف بأن حيتنا وأزجت الينا التهنئة المألوفة في هذه المناسبة ٠٠ « فى تلك اللحظات كان الحمالون يدخلون من الباب مرآة « كونسول » غرفة الاستقبال ، وكانت تحفة رائعة من تحف فن الاثاث موضوعة داخل اطار مذهب دقيق الصنع ٠٠ فلم نكد نراها الجارة وهى تهتم بالتراجع الى شقتها حتى تريشت عند الباب برهة تتأملها ، وفى عينيها نظرة الاعجاب الصامتة ! « وشغلنى زهوى باعجابها عن مراقبة الحمالين ، ففعلت عنهم لحظة ٠٠ لكنها كانت كافية لوقوع « الحادث » ! فقد



تنبهت فجأة على صوت المرأة
الثمينة تصطلم بمقبض الباب
النحاسي .. فتتهشم !

« دار رأسى ، ونظرت الى
المرأة بحسرة .. فترأى لى
فيها شبح (مفيدة هانم) ،
التي تفضلت فشـاركتنا
« مصابنا » بهمة مشكورة
وخماسة بالغة ، مبدية أسفها
لما حدث فى أحر لهجة .. ثم
أوصتنا أن نحمد الله على أن
« الشر قد انكسر ! »



♦ « وكان ذلك الحادث بداية التعارف بيننا .. وفى
الاشهر التالية توثقت الصلة بين زوجتى ومفيدة هانم . ولم
أر أنا بأسا فى هذه الصلة فى البداية ، فقد كانت فيها تسلية
لزوجتى فى فترة غيابى فى المقهى وانشغال وحيد بدروسه .
واعتدت أن أراهما تتسارران ، حين يصادف أن أعود مبكرا ،
فلم أكن أعلق على ذلك أهمية ما .. بل كنت على العكس أمنى
نفسى فى كل مرة بقصة شائقة من قصص الزواج والطلاق ،
أو فضيحة كبرى من فضائح المجتمع تروىها لى زوجتى فى أقرب
مناسبة ، نقلا عن جارتنا الثريارة ! .. وبمرور الايام بدأت
أجد لذة فى سماع قصص مفيدة هانم ، وخاصة حين كان
ينغص صفو بيتنا حادث مكدر ، فقد كانت لطرافتها ترفه عنا
بعض ما يصيبنا من نكد ومتاعب !

« لكن حاجتى الى قصص فضائح مفيدة هانم أخذت تزداد
يوما بعد يوم ، بازدياد المنغصات التي أخذت تتواتر علينا

تقريبا بلا انقطاع .. حتى لم تعد تخلو الحال من مريض في البيت أو اشكال خطير في العمل ، أو خلاف زوجي حاد ، أو خسارة مالية أو سرقة كبيرة .. الخ .. وفي كل مرة كنا نستمع الى نصيحة مفيدة هانم فنصدق ان «صحتنا بالدنيا» وأن « الشر قد انكسر »

« لكن الشرور استمرت فيما يبدو أن تنكسر عندنا ، المرة بعد المرة ، فتتابعت وتنوعت .. صار ينكسر لنسا كل أيام شر جديد ، أو يصيبنا مكروه جديد ! .. وكان ضحيتها غالبا أحدا أو كلانا .. وهدفها دائما أعصابنا !

♦ وهو العام .. ونجح وحيد في الامتحان بتفوق ، فأقمنا في منزلنا حفلة كبرى ابتهاجا بنجاحه .. وانقضت الليلة في صخب ومرح وموسيقى وطرب ، حتى مطلع الفجر .. ثم أويانا بعد ذلك كل الى فراشه فمنا حتى ساعة الظهر ، ولم نستيقظ الا على دقات جرس الباب .. واذا رجال الشرطة قد أحاطوا بالبيت ، وضباط البوليس السياسى قد أقبلوا يفتشون مسكننا بحثا عن نشرة حزبية فيها مهاجمة للحكومة القائمة وقتذاك ! .. ورغم انهم لم يجدوا من النشرة الا نسختين كانتا قد وصلتاى بطريق البريد ، فانهم أصروا على اقتيادى معهم الى حيث ألقيت فى أحد المعتقلات ! ..

« وفيما أنا أهبط السلم فى حراسنهم لمحت فى عيني مفيدة هانم وهى على عتبة بابها نظرتها المواسية المألوفة التى تقول « تشجع .. صحتك بالدنيا ! » .. فتملكنى حنق شديد ، ودار بخاطرى سؤال حائر : « الى متى سأظل أتلقى من هذه المرأة نظرات الرئاء وكلمات العزاء ؟ » .. ان المواساة المتكررة فى ظروف اليمة تصبح أحيانا فى نظر المصاب الحائق مدعاة للتفاؤم من مواسينه ، ومثارا لحفيظته عليه !

« وفيما أنا أضع قدمي في سيارة « البوكسفورد » ، تذكرت
سهرة البارحة .. وأفراحنا التي انقلبت أتراحا .. فومض في
ذهني خاطر مفاجئ : « ان شوأما عجيبا قد لازمنا منذ وضعنا
أقدامنا في هذا البيت ! .. ما من مرة فرحنا فيها أو ظفرنا أو
اعتزرننا بشيء ، الا وأصبنا في صميمنا فحرمنا منه أو فجعنا
فيه ! .. ترى ما السر ؟ » .. ومضت سيارة البوليس تنهب بنا
الطريق ، والافكار والهواجس المشوشة تنهب رأسي تباعا :
« انقراض اخوتي الذكور .. طفولتي .. ثياب الانثى .. اسم
عصمت .. الحجاب تحت ابطي .. افلاس أبي ووفاته بعد
انكشاف ذكورتى ! .. ألم تكن أمي تقول ان « عين الحسود »
هي المسؤولة عن كل ما أصابها ؟ .. لم لا يكون الامر صحيحا
معى انا ايضا ؟ .. لم لا يكون الداء في الاسرة ؟ كلا ، انها ليست
خرافة ينبغي ان أخجل منها .. ان الاديان ذاتها قد نصت
عليها ! »

« وجعل صوت المطارق يدق وعيي بشدة : « العين ! ..
العين ! .. العين ! » .. ولكن عين من ؟ .. تمثلت لي عيون
حشد من الاصدقاء والاقارب والزملاء .. عيون سوداء ، وعسلية ،
وغيرها ، وزرقاء .. لكنها مرت جميعا كما في شريط سينمائي
دون أن تثبت أى منها في خيالى .. وبغثة ، تراءت لي عينان ..
واسعتان كحلوان .. أشبه بعيني المنوم المغناطيسى .. آه ،
وجدتها ! انها ليست غير .. مفيدة هانم ! »

« ووجدت في ذلك مفتاح اللفز العصي .. وكما تتدفق المياه
مندفعة من قمة شلال تدفقت في ذاكرتى أحداث العام الاخير
وتداعت مناسباتها .. فجعلت « أولف » عليها مفتاحي الجديد ،
واذا أقفاله جميعا تلين له ، فينفتح أمامي أفق الحقيقة الرهيبة
التي كنت أشفق من الاعتراف بها منذ حادث كسر المرأة .. واذا

أنا أتبين فاسمًا مشتركًا بين جميع الحوادث التي أصابتنا ، كان بسبق البلية في كل مرة ، هو عينا مفيدة هانم !! ما من مرة وقعت عيناها على شيء نمين أو شهدت عندنا حفلا بهيجا أو .. الا واصابنا عقب ذلك مكروه ، أو انكسر شر جديد !! رباه ، أما لهذه اللعنة من آخر ؟؟



♦ وبقيت في المعتقل سبعة أشهر ، قاسيت فيها من الآلام النفسية الفظيعة ما أترك لكم أن تتصوروه .. وحين أفرج عني آخر الأمر ، وجاءت مفيدة هانم تهنئنا ، كدت أفقد زمام أعصابي فأطردها من البيت وأشيعها باللعنات .. لكنني تماسكت ، واكتفيت بأن طلبت من زوجتي بمجرد خروجها أن تقطع صلتها بجارتها ، بالطريقة التي تراها !! وحين سألتني عن السبب خجلت من أن أصارحها بهواجسي - سيما واني كنت أعلم أنها لا تؤمن بالحسد ! - فاخترعت لها قصة وهمية تبرر طلبى الشاذ العجيب ..

» ونفذت زوجنى رغبتى بالتدريج ، وبصورة ودية .. فصارت تتراخى في رد زيارات جارتها ، وتكثر من الخروج في أوقات الزيارة الى ناد قريب اشتركت فيه خصيصا لهذا الغرض .. حتى فترت علاقتها بمفيدة هانم فتورا ملحوظا . ولكن حتى هذه النتيجة لم تكف لتقطع دابر هواجسي !! صار يكفى أن تقع عينا اللعينة على ، في خروجي أو دخولي ، أو على السلم ، أو في الشرفة ، حتى يستيقظ وسواسي ويتملكني تشاؤم مرعب ، فأتوجس خيفة من العواقب وأتوقع مكروها .. فأظل أرقب ما يأتي به الغد ، بقلب واجف !

» واستحالت حياتي جحيما .. فقلت كل ذخيرتي من سلام النفس وسكينة خاطر ، والاطمئنان الى المستقبل !! حتى

انتهى الامر بى الى التفكير فى مخرج سريع من هذه الحال : هو الانتقال من مسكنى الى بيت آخر ، أبعد ما يكون عن « المجال الحيوى » لىمنى مفيدة هانم ! لكن أزمة المساكن وفداحة الايجارات الجديدة قضت على الفكرة فى مهدها ، وقضت على بالخضوع لقلدى المحتوم الى النهاية ..

« وتوالت علينا المتاعب والاكدار ، فى فترات متقاربة لم تكن تسمح لرؤى أن يفرخ ، ولاطمئناني وتفاؤلى أن يعاودانى ! .. وتوالت لدى أدلة الاتهام ، وكلها تشير بأصبعها الى فاعل واحد: مفيدة هانم ! .. وقبل أن يطمئن مرور الايام من أوهامى وقع حادث جديد : كنا خارجين لحضور حفلة ساهرة تقيمها احدى جمعيات « البر » ، وكانت زوجتى قد ارتدت ثوبا جديدا رائعا من ثياب السهرة .. فلم نكد نهبط الى منتصف السلم حتى صادفنا مفيدة هانم صاعدة ! وحلا للعينة أن تبدى اعجابها الزائد بنوب زوجتى الجديد ، وتطرى شبابها الفاتن .. وكانت عباراتها كاذبة كى تبلبل أفكارى وتنفضنى طيلة السهرة ! .. وحين عدنا أحست زوجتى ببرد ، فدخلت المطبخ لتعد لنفسها شرابا ساخنا .. وما هى الا لحظات حتى انفجر فى وجهها موقد البترول وشبت النار فى ثوبها ، فأصيبت بحروق ظلت تعالج منها ومن آذرها أشهرا طوالا !

« ومرة أخرى دخلت علينا مفيدة هانم لزيارتنا بدون سابق اخطار ، وكنا قد دعونا بعض الاصدقاء لتناول الشاي ، فارتبكت وانسحبت .. لكنها لم تنس أن تلقى على مائدة الشاي قبل أن تخرج نظرة سريعة ، بدافع من الفضول ، فلم تمض سائتان حتى ظهرت على ثلاثة منا أعراض التسمم من فطيرة فاسدة أكلناها !

« وذات يوم كنا فى زيارة احدى أسر الجيران ، فقالت لنا

ربة البيت عرضا انها سمعت
مفيدة هانم تمتدح زوجتي وتشيد
بمبلغ تفانيها في حبي الى
درجة أستحق أن أغبط عليها...
فلم أكد أسمع هذه الرواية حتى
اعتراني انقباض مفاجئ، وكأبة
شديدة، كالتى تصيب الشخص
حين يتنبأ له منجم بارع بكارثة
توشك أن تدمه... وهكذا
قضيت أسابيع نهبا لشتى ألوان
المخاوف والوساوس، أتوقع فى
كل لحظة أن يصيبني أو يصيب
زوجتي مكروه يفرق بيننا، ويحرمنى من حبها الذى تحسدنى



عليه الارملة اللعينة !
« ووقعت الكارثة فعلا ، بلا مقدمات ...! عانت ذات ليلة فجأة
من مهمة مصلحية فى بلدة قريية ، قبل الموعد الذى حددته
لعودتى ، فوجدت زوجتى بين ذواعى رجل غريب ، من أعضاء
النادى الذى تتردد عليه !

• ولكم أن تقرروا يا حضرات المستشارين عنف الصدمة التى
أصابتنى ، فسحقتنى سحقا ...! فكلكم زوج وكلكم يستطيع أن
يتصور فظاعة الطعنة التى تمزق قلب الزوج المخدوع حين
يكشف فجأة أن زوجته التى أظلمها سقفه، ووجدانه، سنوات...
قد استباححت أن تلغ فى شرفه بلا رحمة ولا وازع من ضمير !



♦ يا حضرات المستشارين ...

• ألمح على وجوهكم تساؤلا حائرا يريد أن يفصح عن نفسه :
« ما دمت أهلا لارتكاب جريمة القتل ، فكيف ولماذا لم أرتكبها

ساعتئذ ؟ وأى دوافع للقتل أقوى وأعنف من هذا الدافع الذى واتانى به القدر ؟ »

« وجوابا على هذا التساؤل المنطقي المفهوم أبادر فأقول : انى لم ارتكب جريمة القتل يومئذ من أجل مستقبل ابنى « وحيد » .. ومن أجله وحده ارتكبت الجريمة ذاتها فيما بعد !

« كان قد انقضى على الحوادث السالفة التى انتهت بتطليقي لزوجتى القادرة قرابة عامين ، قوى فيهما « ايمانى » بمفعول عين مفيدة هانم، بعد التجارب الرهيبة التى مرت بى، والتجارب الاخرى الجديدة التى لن يتسع وقتكم لسماعها لو ذكرتها بالتفصيل ! .. عامين قضيتهما مع وحيدى فى خوف متصل ورعب قاتل ، بل فزع مروع - أشبه بفزع القيامة ! - وذقت خلالهما من اضطراب الاعصاب وهواجس الاوهام ما لا قبل لاقوى جبار باحتماله .. كنت طيلتهما أحنو على صغيرى اذا غدا . وأحنو عليه اذا راح ، كما يحنو النسر على قرخه من عسودان الزمان ، فى انتظار اللحظة التى ينطلق به فيها من موطن الخطر الى جو الامان ! .. وكان حبى اياه وخوفى عليه قد أمدانى بعقلية وحشية ، سخرتها لبذل أقصى ما فى طاقة البشر لحمايته من خدش النسيم ! .. دون أن أتوانى أثناء ذلك يوما واحدا عن البحث بكل وسيلة وحيلة عن مسكن آخر ، بايجسار تتحملة ميزانيتى . كنى أنتقل بالصبى اليه !

« وتحققت أمنيتى أخيرا ، فوجدت المسكن المنشود .. ووقعت عقد الايجار .. ثم طرت الى صغيرى والفرحة تنشرنى وتطوينى، وهناك وجدت فرحة أخرى تنتظرنى فى صحف المساء : لقد نجح وحيدى فى امتحان الشهادة الابتدائية . بل وظفر بالاولوية بين زملائه ، فدعته المدرسة الى حفلة تكريم تقام لهذه المناسبة فى عصر ذلك اليوم !

« لو رأيتموني يا حضرات المستشارين وأنا ألبس الصبي يومئذ حلتة الجديدة الانيقة بنفسى - وقد صرت أباه وأمه ! - ثم وأنا أطبع على جبينه قبلة الإعجاب ، وأخرج به والزهو يملأ أعطافى الى حيث ينتظره التكريم .. لقد تم مبلغ الانزعاج الجنونى الذى أصابنى لحظتئذ حين فتحت باب مسكنى لأخرج ، وفى يدى الصغير ، فإذا أنا أرى بومة الشؤم « مفيدة هانم » واقفة على عتبة بابها ! - وأقسم لكم لو أن الشيطان بعينه تجسد لى لما انتزع له قلبى كما انتزع فى تلك اللحظة !! »

« .. ولو رأيتموني وأنا أتبه فخرا بابنى « المحتفى به » ، أمام مئات الآباء والامهات والتلاميذ الذين حضروا الحفلة فى ذلك المساء .. لتفطرت قلوبكم لفجيعتى وأنا ألتقط الصبي من عرض الطريق فى اليوم التالى وقد دهشته سيارة جامعة !



« ♦ وأحسبكم تستنتجون ما حدث بعد ذلك يا حضرات المستشارين : مات وحيدى ! لفظ أمامى نفسه الأخير وأنا جالس على حافة فراشه مسلوب الرشاد ، أود لو أفتديه بكل رصيدي الباقى لى فى ذمة الدنيا من عمر ومال .. أو أنتزع نجاته من برائن القدر الغشوم ولو اقتضانى الصراع معه أن يعتصر دمي قطرة قطرة ، ويمتص من جسدى ماء الحياة نقطة نقطة ، حتى أسقط - بعد انتصارى - جثة هائدة تحت قدميه ! »

« لكن أمانى ومساوماتى لم تبلغ مسامع القدر فيما يبدو ، فنفذ فى وحيدى قضاء الله الذى لا راد له !

« وجاءت مفيدة هانم لتعزىنى ، كالعادة ..! والانسان اذا فقد فى كهولته زوجته ، وشرقه ، ثم ابنه الوحيد .. خليق أن يفقد معها أعصابه ، فيرتكب أى فعل .. لاسيما اذا رأى نفسه فى لحظة الصدمة وجها لوجه أمام المخلوق الذى يعتبره المسؤول عن كل ما حدث !

« وقد كان .. لم أكد أرى الارملة المنكودة تدخل على ، حتى اختلطت في ذهني ألف فكرة وفكرة ، وتتابع في مخيلتي ألف منظر ومنظر .. فاختطفت من جوار جثة الصبي مبضع الجراح الذي كان يحاول انقاذه به وهجمت على اللعينة كالوحش الكاسر .. لم أكن أنوى أن أقتلها فأريحتها من انتقامي في سهولة ويسر ، وانما أردت أن أفقأ عينيها الشريرتين اللتين سلطتهما على كل ما كنت اعتز به ، وكانت هي معرومة منه ، فأفقدتني إياه !

« نعم ، أردت فقط أن أفقأ عينيها الأثمتين ، كي تقضى بقية حياتها في ظلام دائم أشد حلكة من ظلام القبور .. لكنها قاومت ، فجئن جنوني ، وانهلت عليها بالسلاح الحاد أفتت به جسمها كيفما اتفق .. حتى خلصوها مني « جثة » فاقدة الحياة !

♦ يا حضرات المستشارين ..

« هذه قصتي ، سردها عليكم بدقة وأمانة أشهد عليهما الله .. لا طمعا في تبرئة نفسي ، وانما لتكون عبرة للناس ، فمن أمسى في مثل حالي لا يعقل أن يتشبث لحظة بالحياة .. بل لئن كان لي مطعم في رحمة الله ورحمتكم فهو أن تعجلوا بانتشالي من جحيم هذه الارض ، لعلني أجد رحمة وراحة في جحيم السماء !

« يا حضرات المستشارين ..

« تريدون رقيبتي ؟ خذوها .. فما عادت بالشئ الذي أحرص عليه ! »



♦ وفرغ الرجل من « دفاعه » ، فأجال بصره فينا برهة وقد سبج وجهه في دمه .. ثم نكس رأسه ، وأطلق زفرة ارتياح ، كمن أسلم مصيره لقضاء الله والناس ! ..

وبعد لحظة اقترب منه رجل في ثياب « التمريض » ، فربت على كتفه مواسيا في رفق ، ثم قال له في صوت لا يخلو من

حنان : « تعال بنا جوه يا عصمت افندى .. الهوا بقى ساقع
وبعدين تاخذ برد ! »

فالتفت أنا الى مرافقى الدكتور (٠٠٠) - طبيب اول مستشفي
الامراض العقلية - أسأله حائرا : « وما نصيب هذه القصة من
الواقع والخيال ؟ »

فأجابنى على الفور : « كلها صحيحة بحذافيرها ، ما عدا
النهاية .. فعلى أثر وفاة وحيدى أصيب الرجل بلوثة في عقله
حيأت له انه قد نفذ بالفعل أمنية عقله الباطن فقتل جارتة
الارملة ! .. وحين دخل عليه خادمه في غرفة ابنه ، وجده جائنا
فوق وسادة سريريه يمزقها بطعنات نصله الحاد وهو يزأر
متشفيا ويصيح صيحات هستيرية !

ومنذ اقتيد الى هنا وهو يقف كل صباح وراء هذا السور
- الذى يخاله سور قفص الاتهام - فيلقى دفاعه هذا ، مخاطبا
قضاته الوهميين ! ..

فهمست لنفسي ودمعة الاشفاق تظفر من عيني : « ليت قضاء
الله يدركه ، فيرحمه ! »





.. اما هذه فكوميديا طريفة ابداع كاتبها في السخرية من اساليب «مجلس الامن» في معالجة المشكلات التي تعرض عليه ، بالمطل ، والتسويق ، والتهرب من حسم الامور ، ودفن مطالب الدول «الغمر الصديقة» في الف كفن وكفن من المناقشات البيزنطية والمناورات الدبلوماسية المأثرة !.. ولعل الطف ما في القصة براعة الكاتب في تقليد اساليب كل دولة من الدول الكبرى في معاملاتها مع خصومها وحلفائها ، وعلى الاخص اساليب الدبلوماسية البريطانية التقليدية الصيقة ، المشبعة بروح التحفظ والمداينة وتخدير الاعصاب ! ومن الناحية الاخرى فقد صور الكاتب الصراع الخفى «والحرب الباردة» الناشبة بين دول الكتلتين الغربية والشرقية ، بقلم يقطر سخرية وتهكما لأذنين ، حتى تشبه بعض مواقف هذا الصراع مناوشات القط والفار !

فتعال معي نزور هذا «السيرك» الدولي ، لنشاهد نموذجا طريفا من أمثلة الصراع البارد بين القط الامريكى ، والدب الروسى ، والشعلب البريطانى !

المكان : قاعة اجتماع مجلس الامن الدولي ..

الزمان : فبراير سنة ١٩٥٦ ..

الشخصيات : ممثلو كل من دول : الاتحاد السوفييتى ، والولايات المتحدة ، وبريطانيا ، وبولندا ، وهولندا ، واستراليا ..

الرئيس : افتتح الجلسة (٥٩٩) من اجتماعات مجلس الامن ..

مندوب الاتحاد السوفييتى : (يعطس فجأة فيرفع اصبعه طالبا الاذن بالكلام ، فيلمحه الرئيس ويأذن له) : اريد الكلام في مسألة ذات صبغة

شخصية يا جناب الرئيس

♦ الرئيس : هل للمندوب أن يشرح وجهة نظره ؟
♦ المندوب السوفييتي : اود أن ارجو الرئيس أن يتفضل باصدار امره الى العاجب كي يفلق النافذة التي في أعلى المدخل الشرقي لقاعة الاجتماع .. فاني احس بتيار هواء بارد في ظهري !

♦ الرئيس : اذا لم يكن هناك اعتراض من احد فان مطلب المندوب السوفييتي يجاب فوراً .. فهل عند احد مانع ؟

♦ مندوب الولايات المتحدة : الواقع انه لم يتح لحكومتي الوقت الكافي لدراسة هذا الطلب المفاجيء من المندوب السوفييتي بما يستحق من عناية .. ومن ثم يؤسفني ان اقول انني لا استطيع الموافقة عليه في الوقت الحاضر .. وان يكن من الطبيعي ان حكومتي ترغب رغبة صادقة في اعطاء هذه المسألة نصيباً من اهتمامها وعطفها ، وتكييف وجهة نظرها - اذا أمكن - وفق آراء المندوب السوفييتي . ولكن من سوء الحظ ان هذا الطلب بالذات يمس اخطر مشكلات الاجراءات والمبادئ التي يلتزمها هذا المجلس . فمثلاً لا يستطيع المجلس ان يتجاهل الحقيقة التي مؤداها ان طلب اغلاق النافذة انما هو - واؤكد لكم هذا بكل حزم وقوة - مطلب من جانب واحد بطبيعته ، فلو سمحنا باقرار مثل هذه الطلبات التي تتوقف على الارادة المنفردة فماذا يكون مصير الامم المتحدة ، وخاصة الصغيرة منها ؟ انها تصبح عرضة لنوع جديد من التحكم والاستبداد من جانب أية دولة بمحض ارادتها !

ثم .. كيف تقبل وتقر زعم المندوب السوفييتي بشأن تيار الهواء الذي يحسه ، باعتباره حقيقة ثابتة ، بناء على مجرد قوله بذلك ؟ أنا مثلاً لا احس بأي تيار هواء !

(وهنا يعطس المندوب السوفييتي عطسة أخرى باللغة الروسية !)

♦ مندوب الولايات المتحدة (وهو يستدير الى «مترجم» الوفد السوفييتي): ماذا يقول ؟

(وفي اثناء ذلك يطلب الرئيس من المترجمين والمفسرين ان يهتدوا الى الترجمة الدقيقة الفرنسية والانجليزية للنص الروسي .. ثم تستأنف المناقشة)
♦ مندوب بريطانيا : سيدى الرئيس . اولاً اريد - اذا جاز لى ذلك - ان اقول انى لؤيد على طول الخط ما أعرب عنه زميلي مندوب الولايات المتحدة . فاننا لم نواجه من قبل مطلباً باغلاق النافذة كهذا الذى يفاجئنا

به الليلة مندوب الاتحاد السوفييتي .. ولا اظن انه يليق بنا أن نرغب له دون أن نوليّه أكبر نصيب من الدراسة الدقيقة والتمحيص ، والا نكون قد نورطنا في سابقة خطيرة تثير لنا في المستقبل متاعب جمة .. لهذا اظن انه من الافوق ان نتصرف بمزيد من الحكمة والتبصر فندرج المسألة في جدول اعمال دورة اخرى - في شهر يونيو أو يوليو مثلا ، حين يتحسن الطقس - فاذا سار كل شيء على ما يرام وتحسن الطقس فعلا يكون من الممكن إنهاء المسألة نهاية مرضية للجميع !

♦ مندوب بولندا : اجننى مضطرا ياسيدى الرئيس ، عند هذه النقطة بالذات ، الى القول بانى - باسم حكومتى - أحس انا ايضا بتيار هواء !.. ثم يهمنى ان اصيف شيئا الى ذلك فالتفت نظر المجلس الى قصاصة يحملها معى من جريدة (النويورك تيمس) الصادرة هذا الصباح ، وقد نشرت في الصفحة الاولى منها خلاصة النشرة الجوية التى اصدرها مكتب الولايات المتحدة للارصاد الجوية ، وفيما يلى نصها اقراه لكم بخلافه : «يميل الطقس اليوم الى البرودة وتهب رياح شديدة .. الخ» بناء على هذا يرى الوفد البولندى ان المندوب السوفييتى حين طلب الغلاق النافذة انما التزم روح ميشاق الاطنطى ..

♦ مندوب استراليا : سيدى الرئيس . ان القضية المعروضة على المجلس الان هى الغلاق النافذة - للاسباب التى ابداهها المندوب السوفييتى - أو عدم اغلاقها . وبغضى تلك الاسباب يبدو لى ان الموقف لم يبلغ حد النصج الكافى الذى يستطيع معه المجلس ان يبحث في اجابة اقتراح المندوب السوفييتى .. فنحن - كما ارى - لم نطلع على اية بيانات بصدد المسألة . كل ما لدينا منها قصاصة من احدى الصحف وتقرير غير موثوق فيه . واحسب ان واجبنا الاول ان نتحرى صدق ودقة تلك البيانات . لهذا اقترح ان ينتدب المجلس لجنة تحقيق مزودة بتعليمات تكفل الوصول الى الحقيقة الكاملة في مدة لا تتجاوز اسبوعا . وفي اثناء ذلك يستطيع المجلس ان يتصل بمكتب الارصاد الجوية كى يحيط اللجنة علما بكافة التطورات التى قد تطرأ على الحالة ..

♦ المندوب السوفييتى : انى في الواقع عاجز عن فهم سبب تردد اعضاء المجلس في الموافقة على الطلب القانونى المشروع الذى قبعته باسم حكومتى.

لقد صرحت بوضوح تام بانى اشعر بتيار هواء بارد في ظهري يستدعى الخلاص
 الثالثة . وبما ان المجلس لا يريد اجابتي الى هذا الطلب المنطقي المقول ،
 ادانى مضطرا الى ان اقرر عجزى عن البقاء لحظة واحدة في قاعة المجلس !
 (وعلى اثر انتهاء المترجمين من نقل تصريح المندوب السوفييتى الى جميع
 اللغات ، ينسحب المندوب ومعاونوه من القاعة .. بينما يظل مندوب بولندا
 جالسا في مكانه ، مكتفيا برفع ياقة «الجاكيت» على عنقه !

وبعد فترة قصيرة يعود الوفد السوفييتى بكامل اعضاءه، بعد ان قاموا بجولة
 على الاقدام . ولا يكاد المندوب يجلس في مكانه حتى يرفع يده من جديد،
 فيأذن له الرئيس بالكلام) :

♦ المندوب السوفييتى : منذ ان دارت مناقشتنا السابقة - ياسيدى
 الرئيس - تغير الموقف تغيرا كبيرا ، فان الشمس في الخارج مشرقة والطقس
 قد صار دافئا ، ومن ثم لم اعد اشكو من برودة تيار الهواء في ظهري . وواضح
 ان هذه الظروف تجعل من العقيم ان يعضى المجلس في مناقشة المسألة .
 وعلى هذا فانى اود ان اسحب طلبى الخاص باطلاق الثالثة .

مندوب الولايات المتحدة : يسر حكومتى بالطبع ان تعلم ان المندوب
 السوفييتى لم يعد يحس بتيار الهواء . ولكن - من الناحية الاخرى - اجد
 من واجبى ان اقول انه ما دامت المسألة قد ادرجت في جدول الاعمال ، فيجب
 ان تبقى حتى ينتهى المجلس من بحثها . وفي رايى ان المحاولة الانفرادية من
 جانب المندوب السوفييتى بفرض سحب الموضوع من جدول اعمال المجلس ،
 هي محاولة تتناقى مع روح ميثاق الاطلنطى !

♦ مندوب بريطانيا : يبدو واضحا في نظرى - اذا جاز لى القول - ان
 المندوب السوفييتى قد ناقض نفسه . وفي ضوء هذه الحقيقة ذات المفزى
 ترى حكومتى ان المجلس يخون الامانة الموضوعه في عنقه اذا تخلى عن استكمال
 بحث المسألة . واتى امل ان تقلل مدرجة في جدول الاعمال حتى فصل الصيف،
 حيث تفقد - كما قلت - اهميتها بحكم تحسن الطقس ..

♦ المندوب السوفييتى : يتبين لى من هذه المناقشات ما يشر في نفسى
 الشك فيما اذا كانت تصريحات بعض الاعضاء قد صدرت عن رغبة صادقة في
 إيجاد حل سلمى للمشكلة ؟! ففي الوقت الذى يتكشف فيه الموقف عن عدم

وجود تيار بارد ، يصر بعض الاعضاء على اثارة ضجة حول هذا الموضوع
 * مندوب بولندا : انى ما ازال احس بتيار الهواء .. واعتقد انه ات
 من ناحية الغرب !
 * مندوب استراليا : هذه مسألة تستدعى تاليف لجنة من الخبراء تتولى
 بحثها ، فنحن ما زلنا محوطين بمعميات حول حقيقة الامر ، ولنا حاجة الى
 معلومات وبيانات رسمية في هذا الشأن . اننا ..
 (وعند هذا يدق جرس «الاطاقم» منبأ عن اشتعال حريق في البناء المجاور ،
 فينفض اجتماع مجلس الامن ويخرج المندوبون والنظارة في نظام !)

دبلوماسية !

◆ على اثر انتصار اليابان في حريها ضد روسيا سنة ١٩٠٥ ، زار
 الاميرال «توجو» قائد الاسطول اليابانى الظافر - الولايات المتحدة
 الامريكية زيارة شبه رسمية ، استقبل فيها بحفاوة بالغة . واثناء
 تلك الزيارة اقامت له الحكومة الامريكية مأدبة عشاء رسمية ، عهد
 فيها الى وزير الخارجية وقتئذ - وليم جينجز برايان - ان يدعو
 الحاضرين الى شرب نخب الفيف الكبير .
 وكانت مشكلة !

ذلك ان وزير الخارجية المذكور كان من غلاة خصوم الخمر
 ومحرميها ، فكيف ان يشرب الشمبانيا ، بل ويدعو الجميع الى
 شربها ؟

وخشى الكثيرون ان يؤدى الامر الى «الزمة» دبلوماسية بين
 الدولتين بسبب تزمّت وزير الخارجية .. وانتظر الجميع ماسوف
 يحدث ، في لهفة مشوبة بالقلق !.. فلما حانت اللحظة المناسبة نهض
 الوزير فتناول قدح «الماء» الذى يخصه وقال وهو يرفعه امام الحاضرين :
 «لقد احرز الاميرال توجو نصره الحاسم في الماء (اشارة الى ان المعركة
 كانت بحرية !) ، لذلك فلنشرب نخبه ماء !..»

وكان تخلصا غاية في البراعة !

عزيزى القارى . . .

قدمت لك فى هذا الباب ، فى الاعداد السابقة من « كتابى » ، المسرحيات العالمية الآتية .. على التوالى : «خطايا الحب» لاوسكار وايلد .. ثم «الحب الأثم» او (سلطان الظلام) لتولستوى .. و«نزاهة الحكم» او (المفتش العام) لجوجول .. و«سلاح المرأة» لارستوفان .. و«فولبيون» او (التملص) لـ «بن جونسون» .. و«جيوكوندا» لدانونزيو .. و«كلام الناس» لجوزيه اشيجاراي و«مدرسة الفضائح» لشريدان ، ثم «سيرانو دى برجرانك» لادمون روستان واليوم اقدم لك فيما يلى هذه المسرحية العاطفية التاريخية .. المصرية والقديمة فى وقت مما ! فهى عصرية بالنسبة لمؤلفها ، قديمة بالنسبة لجوها وحوادثها ..

- وفى الاعداد القادمة تقرا ممي بأن الله المسرحيات العالمية الآتية : اوسكار وايلد : (مروحة اليندى وندرمي) جون درنكووتر (ابراهيم لنكون) - برنارد شو : (بيجماليون) - مكسيم جوركى : (الصعاليك) - تشيكوف : (الشقيقات الثلاث) - سيبسن : (مهزلة الحب) - هوجو : (هرنانى) - مولير : (مدرسة الزوجات ، المريض اللوهم ، البخيل .. الخ) - شكسبير : (عظيل ، هملت ، ماكبث ، ترويض النمرة ، تاجر البندقيه ، روميو وجوليت .. الخ) - سوفوكل : (اوديب الملك) .. الخ

عندما ترفع الستار ..



روائع المسرح العالمى (تشيكوف والفخار)



لعبة الحب والموت !

قصة تمثيلية كبرى

للكاتب الفرنسي المعاصر :

«رومان رولات»



شخصيات الرواية

Jérôme de Courvoisier	جيروم دي كورفوازييه
Sophie de Courvoisier	صوفي دي كورفوازييه
Claude Vallée	كلود فاليه
Lazare Carnot	لازار كارنو
Denis Bayot	دني بايو
Horace Bouchet	هوراس بوشيه
Lodoïska Cerizier	لودويسكا سيريزيه
Crapart	كراپار



زمان الرواية : آخر مارس سنة ١٧٩٤

مكان الرواية : باريس

هذه الملحمة ..

.. عصر من الدم واللهب ، الدم فيه يضارع اللهب في حرارته وغليانه .. واللهب فيه أشبه بالدم في حيويته وسريانه !
ذلك هو عصر الثورة الفرنسية الكبرى على ضفاف السين ، وقد انت الثورة على أمماتها ، واقتسلت في دم ملوكها وساداتها ، ثم التفتت بعد ذلك ظمآنة الى دماء بنينا ، فراحت تلتهم فاداتها واحدا بعد واحد !

ولن نفهم هذا العصر الحافل بالنفائض والانفعالات ، الا اذا كشفنا نقاب الاحداث والاشلاء من «قلوب» أبطال هذه الملحمة الاسطورية الهائلة ، لنرى فيها بواعث ذلك البركان ، وقد اختلط فيه الحب والكراهية .. وبسط الموت جناحيه السوداوين على هذين التوامين الجارين ، وألقى ظله الرهيب على ذلك البحر العاصف من الدم واللهيب !

واذا كانت هذه المأساة المروعة التي تعتمر القلوب ، وتجلو ذلك الصراع الدموي العجيب ، قد اتخذت لها عنوانا أشبه باللهة : «العبة» الحب والموت ! فما هي في الحقيقة باللهبة ، ولا باللهة .. اللهم الا اذا فهمنا اللعبة بالمعنى الذي تمتاز فيه المخاطرة بالجنون ! وتصطرخ فيه شهوات الجسد بنوازع النفس وصرخات الضمير .. ! أو قل انه «رهان» عجيب مع القدر .. الرابع فيه والخاسر سيان : فالرابع فيه يعود بصفقة المليون .. والخاسر فيه ظافر بأخوته ، وان خسر دنياه !

ولنرفع الستار عن الرواية التي تكشف لنا كل هذه الافاق :

— ١ —

◆ نحن في مفتتح هذه المأساة في بيت عالم فرنسا الفذ ، رجل الطبيعة والكيمياء الخالد على العصور « جيروم دي كورفوازييه » ، وقد بلغ في هذه السنة (سنة ١٧٩٤) الستين من عمره - بينما زوجته «صوفى» لم تتجاوز الخامسة والثلاثين - وهذه حجرة « الصالون » الكبير تفضى الى الحديقة التي وافتها بشائر الزبيع فكستها حلة جميلة فينانة من الخضرة المرصعة بالازهار ..

وعلى جدران القاعة لوحتان ، تمثل احدهما ربة الدار فى سن العشرين ، وقد رسمها المصور فى زى آلهة اليونان . وتمثل الاخرى رب البيت وقد انصرف الى عمله بكل جوارحه . . . وفوق المدفأة تمثال نصفى لفولتير وعلى شفتيه ابتسامته المشهورة التى تقطر سخرية مسمومة ! . . . وتحت صورة صوفى كورفوازييه « بيانو » ضخم أسود اللون . . . وفى جانب من الحجرة مكتب زوجها « جيروم كورفوازييه » زاخرا بالاوراق والكتب والاضابير .

فلنغادر الحجرة الى الحديقة العتيقة ، حيث جنح قرص الشمس الارجوانى الى المغيب ، وقد اجتمع ضيوف ربة الدار فى حلقة كبيرة تحت اشجار الخوخ ، وراحوا يلهون ويرقصون كالاطفال ، احتفالا ببشائر الربيع . . . حتى نال التعب من شيخ كان دخيلا على تلك المجموعة من الشباب هو « دنى بايو » ، فلهت وتلاحقت أنفاسه ، بحيث اضطرت ربة الدار الى أن تقوده من يده الى مقعد مريح فى الصالون . . . والتف سائر الجماعة حولهما يتذكرون معا متاعب الحياة التى قفزت بهم جميعا فى الخمسة الاشهر الاخيرة سنوات ! . . . حتى جعلت من أنضرهم شبابا كهلا محطم النفس ، تداعبه مخالب الشيخوخة الباكرة ! . . .

تذكروا كيف كان خشب الوقود ينقصهم فى ذلك البرد القارس ، فيضطربهم الى البقاء بغير نار للتدفئة أسابيع متعاقبة . وكيف كان العخبز أشبه بقرص القمر المكتمل ، لا تكتحل به العين الا لماما ، فيما ندر ! . . . وكيف كان بعضهم ينفقون سواد الليل كله وقوفا على قنطرة فى خارج باريس ، انتظارا لتوزيع بعض حفنات من نشارة الخشب ، المخلوطة بشئ من الدقيق !

وهنا تساءلت ربة الدار « صوفى كورفوازييه » :

- بربكم أيهما أعتى وأشد وطأة : البرد أو الجوع ؟

فاذا الحاضرات من النساء يصرخن فى صوت واحد :

- البرد ! البرد ! البرد !

واذا فريق الرجال يصيح على العكس :

– الجوع ! الجوع ! قاتل الله الجوع ٠٠

فتصيح بهم النساء مداعبات :

– هكذا أنتم دائما : عبيد بطون !

لكن **صوفي** تحسم هذا الخلاف الطريف الذى أثارته ، قائلة :

« على رسلكم ! لا تختصموا ! فقد بلونا الامرين معا ٠٠ وقد

انتهى ذلك الشتاء النكد الآن ، فلننسه اذا كان الى تناسيه

سبيل ، ولنستقبل شعاع الشمس فى هذا الربيع بنفس راضية

قريرة بما نحظى به من متاع الحياة ٠٠ »

فيقول الشيخ « **دنى بايو** » : « ما أكرمك أيتها الصديقة

الكريمة حين دعوتنا لاهياء أول أيام هذا الربيع المشرق فى

بستانك ، حين تفتحت فيه آكام الزهر الباكر الجميل ٠ فانها

لبشرى أى بشرى بعد ذلك الشتاء القاسى الطويل ٠٠ »

صوفي : وهل كان فى وسعى أن أحفظ بنشوة هذه الازهار

لنفسى ، أخصها بها من دونكم ؟ انا لفى زمن ندرت فيه المباحج

فما أحرى رفقة الصفاء أن تتقاسم ما يسبح به الدهر من متاع

قليل ٠٠٠

وحينئذ تنفجر « **كلويس** » ، وهى فتاة فى السابعة عشرة

فقدت خطيبها فى الحرب ذلك الشتاء : « رباه ! لقد افقدنا

السرور والضحك منذ زمن طويل ٠٠ (**باكية**) ولكن هل يجوز

لنا أن نضحك بعد الذى متينا به من فقد الاعزاء ؟ لقد فقدت

خطيبى ٠٠٠

فتجيبها **لودويسكا** ، الارملة الشابة التى فقدت زوجها منذ

خمسة أشهر : « وأنا فقدت زوجى ٠٠٠ »

ويقول الشيخ **بايو** : « وأنا فقدت ولدى ٠٠٠ لقد فقدنا جميعا

من نحب ، ولكن الحياة أقوى من كل هذا ٠٠ ! »

٠٠ **أجل ، الحياة أقوى من كل هذا ، وأقوى من الموت**

نفسه !.. فهذه هي المجموعة الشابة تستجيب لدعوة صوفي حين تدعوهم الى الاستمتاع بجمال الحديقة ، والى اغراق الاحزان فى كأس من خمر الطبيعة ذات السحر والعطر !..

◆ ولكن ، واما لساعات الصفاء ! ما أقصرها ! فان رقص المستبشرين بالربيع لا يستمر هنية حتى ترتفع فى الشارع ضجة وقرع طبول ! انها مظاهرة كبرى من مظاهرات الثورة التى تقوم عند كل نبأ جديد من أنباء الخارج أو الداخل .. ولا يلبث أن يمر بائع الصحف مناديا على بضاعته : « ملحق ! آخر الأنباء ! موقعة خطيرة مع الاعداء .. » فيتوقف الرقص والغناء ، وتتطلع الاعين الى الصحيفة التى لا زال حبرها طريا : لقد عادت قوات ملوك أوروبا المتحالفين الى التجمع ، ولا بد للجمهورية الشابة من رد العدوان بالقوة ، والاستعداد لتلك المعركة بحشد الجهود وتجنيد الجنود !..

ها هو شبح الموت يرفر من جديد ، ليتخطف أرواحا أخرى شابة ! وهذى هي الارملة « لودويسكا » - التى جعلت تبسط شباكها حول الضابط الشاب « هوراس » لتملأ به فراغ فراشها البارد الذى خلفه زوجها منذ خمسة شهور ! - هذه هي تتشبث بعنق ذلك الضابط ، فيقول لها :

- انه نداء الواجب ..
- بل قل نداء الدمار والهلاك !
- انه داعى الوطن ..
- بل قل داعى الجبايرة الطغاة أعضاء اللجنة الوطنية العليا ، أولئك الضواري ! لا تذهب ! لا تتركنى ...
- لا مناص !
- لا مناص ؟ كيف ؟ أترحل الآن ...
- كلا ! ولكنى أتوقع ان استدعى بعد شهر أو نحو ذلك ...
- شهر ؟ اذن وافرحته ! ان سعادة شهر ومئة أربعة أسابيع

تعدل عندي الخلد الابدي ! فلنستمتع بهذا الشهر ، ولئن خسرنا
القد ، فحسبنا أن اليوم لنا ... الليلة اذن ايها الحبيب !

وكانت أذن الفتاة « كلوديس » التي فقدت حبيبها تنصت
لهذا الحوار ، فرمقت الارملة بنظرة حقد شديد ، وانفلتت من
الحجرة غاضبة ، فلحق بها الشيخ بايو والضابط هوراس
لاسترضائها، وخلت الحجرة الا من صوفى والارملة، التي قالت:

— ماذا ساءها مني ؟

— أنت تعلمين ماذا ساءها منك ...

— انها تحسدني ! ولكني فخورة بسعادتي وأنايتي ، فخورة
بما أثير من حسد ، فالحسد يزيد من متعة اللذة . وهل لا يحق
لي أن أستمتع بعد الذي عانيت من شقاوة وترمل . آه يا زوجي
العزيز ، كم شق على نفسي فقدانك !

— ومتى مات ؟

— منذ ستة شهور ، لا بل خمسة .. وكم بكيت « هكتور »
يومئذ ، حتى لقد حسبتني لن أحيا بعده ، وان كل شيء قد
انتهى .. ولكن هيهات ! فما هي الحياة تبدأ من جديد ، وما هي
شجرتي تورق مع بشائر الربيع .. ولكن عزائي انني أشعر أن
هكتور يشاركني في قبره لذتي واستمتاعي بهواي الجديد
ومناعه ! كلا ! أرجوك يا صوفى ! لا تبتسمي هكذا ! لا تهزئي
بي ، فاني أعلم علم اليقين ان الموتى لا يحسون ، ولكني أعلل
نفسي بالاهوام وأخدعها بالباطيل ! انه لا يحس ان خيرا وان
شرا ، فهل علي مثلي بأس - وهي تحس الخير والشر ، واللذة
والحرمان - أن تمتع نفسها وتدفع عنها الالم ؟ هل في ذلك
غضاظة ؟ وما دام يحبني ، فلماذا ينقص علي لذتي في هواي ؟
الست شابة ؟ وهل ذنبي انه مات ؟ .. ولكني حية ، فلماذا ألزم
نفسي آداب الموتى ؟ آه ! ما أطيب العيش ! ما أمتع الحياة !

— هناك يا اختاه حياة وحياة .. والحياة عندك هي الحب !

- ولا حياة بغير حب ! أراك تبتسمين مرة أخرى يا صوفى ،
 أيتها الحكيمة الرزينة التى لا تخضع لما نخضع له نحن الفانيات
 من ضعف بشرى ! لقد عرفت كيف تعيشين بمنأى عن أعاصير
 الهوى الجامح والعواطف الهوجاء ، لائذة بحب شبه « أبوى »
 فى كنف رجل يضارعك حكمة ووزانة وسكينة نفس ، تعلقت
 به منذ نعومة أظفارك تعلق اعجاب يقارب التقديس .. فحياتك
 سماء صافية الاديم لا غيم فيها !..

- ولكن لا اخالك تستبدلينها بغيوم سماءك المتلبدة الاديم؟
 - اتعنين حبي لهوارس ؟ كلا ! انى راضية بما قسم لى من
 عيش ! انى أعجب بك يا صوفى ، وأتمنى أن أحيا حياتك ،
 ولكن ذلك مستحيل الا عليك ... فأنت نعم الصديق ، ونعم
 الخدين ، بل نعم الوحي الملهم والباعث المحرك لذلك الرجل
 العظيم ، الذى كان صفى قولتير فيما مضى ، وهو اليوم صفى
 « كارنو » ...

◆ وفى هذه اللحظة يدخل الشيخ بايو ، وكلوريس ،
 وهوراس ، ومعهم « ملحق » جديد لصحيفة ، يمدونه الى صوفى ،
 فتعرض عنه ضيقة الصدر بهذه الملاحق التى لا تحمل الا أنباء
 الكوارث والفظائع ، فتتناوله الارملة الطروب لودويسكا
 وتتصفحه :

- وى ! ما هذا ! انه فظيع ...

- ماذا ؟

- بيتيون ، بيزو ، وفاليه ...

- فاليه !..

وتنهض صوفى من مقعدها ، وقد خرجت من شفتيها حروف
 ذلك الاسم أشبه ما تكون بالصرخة ! ولكن لا ينتبه لتغير حالها
 احد من الكافرين ، لانهم مشغولون بالنظر فى الصحيفة من
 حول لودويسكا ... وهذه كلوريس تقرأ : « بالقرب من بوردو ،

عمر على جثث ثلاثتهم وقد التهمت الذئاب ١٠٠ !
 ومرة أخرى لا يلتفت أحد الى صوفي التي ترمى على مقعدها
 دون كلام أو حراك، وتغطي وجهها بيديها ٠٠٠ في حين يستأنف
 هوراس قراءة بقية الخبر : « لقد كانوا طريدي القانون منذ
 شهر ، بعد أن أهدرت اللجنة العليا دمهم ، وأخيرا عثروا عليهم
 في مغارة مهجورة ، وقد بقرت بطن « بتيون » وخرجت منها
 أحشاؤه ٠٠٠ »

- بتيون ؟ ملك باريس غير المتوج، وعمدتها، ورئيس الجمعية
 الاهلية المدلل ؟!

- « أما الآخر فقد وجد وجهه منهوشا ، وقد التهمت الذئاب
 أنفه، وشفتيه، فظنوه أول الامر بيزو، ولكن الاوراق التي يحملها
 تقطع بأنه (فاليه) ٠٠ »

- يا للمسكين !

- لا تجزعوا ، فقد رحمتهم تلك الذئاب من حد المقصلة الذي
 أودى في الاسبوع الماضي بصديقيهم الحميمين « باربارو »
 و « جوديه » ! يا للثورة الرعناء ! لقد خدعت جميع الناس ،
 وغررت بهم ٠٠٠ لقد ظنوا حين ثاروا انهم أقوياء ، ولكن ثودتهم
 كشفت عن ضعفهم ، وتخبطهم ، واسفاهم الوضع !

كانت هذه كلمات الشيخ « دني بايو » الذي فقد وحيدته في
 هذه الثورة . وقد تلقاها الجميع في صمت عميق .

وأخيرا ٠٠٠ كشفت صوفي عن وجهها الذي كانت تغطيه
 يداها ، وجلست جامدة الطرف تحديق أمامها ، منطوية على انفعال
 كظيم ، وعلى شفتيها ابتسامة باردة كالثلج !

كلوريس : يا لفاليه المسكين ! انه لم يجاوز الثلاثين !
لودويسكا : لقد رقصت معه في الربيع الفائت ٠٠ وكان من
 أصدقائك يا صوفي ٠٠ والحق انه كان راقصا ممتازا ساحرا ٠٠
كلوريس : ومنشدا خلافا للشعر الرفيع ٠٠

لودويسكا : وما كان أنسجعه ! انى لاراه الآن على رأس كتيبته،
والريح تعبت بشعره ، وقد هجم على « التويلرى » . . .

كلوريس : ولا تنسى بلاغته، فقد كان الناس يذهبون خصيصا
الى الجمعية الوطنية ليحظوا برؤياه خطيبا فوق منبرها

هوراس : لقد كان عنيفا فى سخرينه اللاذعة ، فكم ضجعت
القاعة بالضحك والضحاح كلما لزع خصما له بتهكمه المسموم !
ان روبسبير كان ينتفض غيظا من لسانه !

لودويسكا : رباہ ! لماذا تعرض للاحتراق بنار السياسة ؟ . .
هوراس : انه الطموح . .

لودويسكا : الطموح؟ أليس فى الحب كفاية للطامح وغناء؟ . .
دنى بايو : الطموح ؟ الحب ؟ ليس هذان شيئا مذكورا .
انما على كل امرئ رعاية نفسه ، فحسبه نفسه شغلا وهما ،
يرعاها ويحميها وينقذها من العطب . أتضحكون ؟ اضحكوا
ماشئتم، فانكم اذا بلغت سنن رأيتم صدق رأى . . أجل ان الطموح
جميل ، والحب رائع ، ولكنهما زائلان . أما نفس الانسان فهي
التي تبقى له بعد ذلك كله . . ولن يجد لشيء وراء رعايتها
والابقاء عليها قيمة ذات بال . . .

كلوريس : وكيف السبيل الى ذلك ؟

دنى بايو : السبيل أن لا يكثر المرء لشيء عدا نفسه وبقائها .
فلا بد له من الاختبار بين أمرين : اما أن يرى غيره يموت . . !
أو يموت هو !

كلوريس : كلا . كلا . لا أريد أن أموت بأى حال . . .

◆ ثم يتفرق الجمع ضاحكين متسدرين ، حتى يخلو ركن
الصالون لصوفى ولوديسكا :

لودويسكا : أيتها الصموت ! ما أشد هدوءك ونحن نتناقش
ونحتد . . .

صوفى (فى شرود) : أجل ، انى هادئة هدوء الاغوار ،

اغوار بحر من الالم ليس له قرار !

لودويسكا : صوفى !

صوفى : (تلوذ بالصمت !)

لودويسكا : ماذا تقولين ؟

صوفى : (ممعنة فى الصمت والشرود !)

لودويسكا : ماذا قلت بربك ؟

صوفى : (لا تجيب ، ولا تتحرك ، فتميل لودويسكا فوقها ،

ولا تلبث أن تصيح) :

لودويسكا : عزيزتى ! .. أتبيكين ؟

(فتضع صوفى يدها على فمها ، مشيرة الى لودويسكا

بالصمت ، ثم تبحث عن منديلها لتمسح دموعها ، فتمسح لها

لودويسكا دموعها بمنديلها)

لودويسكا : أحزان وأشجان ، وما يرى الناظر فيك الا صورة

السعادة والهناء ؟ لقد ملكت كل شيء : الحب ، والسمعة ،

والنفوذ ، والايامن بهذه الثورة التى شارك زوجك فى تأجيج

لظاها ...

صوفى : بل لا شيء من هذا لدى !

لودويسكا : كلا . كلا . لا أصدقك !

(تشير اليها صوفى أن تصمت ، لان دنى بايو قد اقترب منهما)

دنى بايو : ألم يقترب موعد اياب جيروم من الجمعية الوطنية ؟

صوفى (وقد استعادت صوتها المألوف) : لا يمكن التكهّن

بموعد انتهاء الجلسة . فكم من مرة لبثت أنتظره طول الليل ،

حتى مطلع الفجر .. (تسمع فى هذه اللحظة دقات موسيقى

عسكرية فى الشارع)

كلوريس : ما هذا ؟

صوفى : موكب المسوقين الى المفصله . فانه يمر الآن من هنا ..

◆ (يسرع الجميع الى الحديقة لرؤية ذلك الموكب ، وتبقى

صوفى ولودويسكا وحدهما (

لودويسكا : لا أصدق يا صوفى ما قلتَه منذ قليل ...

صوفى : دعى هذا الحديث ..

لودويسكا : لا توصدى قلبك دونى • صارحينى : عل غشيت
سماء حبكما غاشية ؟

صوفى : حبى ؟ ان أحدا لم يحبنى قط ! لقد وهبت شبابى ،
وأمالى ، ورغبتى فى بذل النفس ، لرجل احترمته - ولا زلت
أحترمه وأعجب به - فماذا صنع بكل ذلك ؟ لقد ضحى بى فى
سبيل عقيدته ...

لودويسكا : أليست هى أيضا عقيدتك ؟

صوفى : وماذا يعنينى من عقيدته (مستمركة) بل عقيدتهما ؟
لقد أحببتها واعتنقتها لانهما آمنَا بها ، فأحبتهما فيها • فماذا
فعلت بهما وبى ؟

لودويسكا (غير فاهمة) : هما ؟ من هما ؟

صوفى : انى أكره هذه العقيدة التى تفسد علينا الحياة !
انها تفسد الناس فيقبلون عليها ويفرقون فيها كما تستغرقهم
الرذائل • أما الحياة فبسيطة ، هينة ، قريبة التناول ، لولا
هذه الاوهام التى نسميها المبادئ .. والتى تفسد علينا مذاق
كل شئ .. لقد أفسدتهما هذه الاوهام فضحيا بى أنا أيضا ..
لودويسكا : ولكن من هما ؟ زوجك ؟ ..

صوفى : كلا ... لقد سمعت الآن قصة هؤلاء المهدرين ..
لودويسكا (وقد ومضت الحقيقة فى ذهنها فصرخت) :
فاليه ! انه فاليه • (تتناول يدى صوفى فى يديها ولا تطلقهما
بل تلح عليها بصوت خفيض) : انه فاليه ! خبرينى يا صوفى ..
أليس هو فاليه ؟

صوفى (مشيحة بوجهها) : بالله لا تزيدى جراح قلبى بترديد
اسمه ! ..

لودويسكا (تطلق يدى صوفى) : عفوك يا عزيزتى .. لقد عذبتك منذ قليل ونحن لا ندري !

صوفى : لقد أحببته وأحببني . وكان كل حياتي . وكنت كل حياته .. أو عكذا ظننت ، فان ذلك لم يكن صحيحا ، لانه تركني ومضى ليموت تلك الميتة الشنيعة فى سبيل هذه العقيدة المشنومة . ولكن لا جناح عليه ! فائننى أنا أيضا ضحيت به فى سبيل عقيدة أخرى .. (بحقد) فى سبيل ما يسمونه الشرف والعفة والوفاء الزوجي !

لودويسكا : صارحيني يا صوفى . ألم تكونا خليلين ؟
صوفى : كلا ! وهذا ما يحز اليوم فى نفسى ! ولكم توسل الى ، ولكم ألح قلبى على كى استجيب .. ولكنى أبيت ، اعتصمت بما يسمونه الفضيلة ، ذلك الصنم الاعمى الذى ضحيت على مذبحه بكل حياتي ، وكل ما له قيمة فيها .. والآن ، وقد فات الاوان ، ضاع كل شئ ، .. فندمت ولات ساعة مندم !

◆ **وعلى حين** غرة يفتح الباب المفضى الى السلم .. ويدخل منه شاب غريب ، هزيل ، فى ملابس اليعاقبة ، ملطخ الثياب بالالواح ، أشعث الشعر ، مهلهل الثوب ، زرى الهيئة ، وحشى النظرات ، وكأنه فريسة تتعقبها كلاب الصيد !

وما أن دخل حتى أغلق الباب ووقف وظهره اليه . ولم تره صوفى أو لودويسكا لان ظهرهما كان الى جهة الباب ، ولكن رآه الثلاثة الآخرون . بيد ان المباغتة سمرتهم فى مكانهم والجمت ألسنتهم ، فساد الصمت لحظة ، عميقسا كالموت ! ولفت ذلك الصمت المفاجئ نظر صوفى ولودويسكا ، فاتجهتا مستطلعتين الى بقية المجموعة . وهنا فقط طالعت صوفى فى مرآة المدفأة الكبرى صورة « الغريب » الواقف بالباب ! فنهضت وقد ندت عنها صرخة ، ضاعبت فى الضجة العامة التى صدرت عن :

دننى وهوراس وكلوريس (فى صوت واحد) : قاله !!

فاتجه « فاليه » الى ثلاثتهم
وصسافحهم بحرارة ، وبصوت
أجش ، ثم تلفت يبحث عن ذلك
الوجه الذى لم يره بعد ...
فلما رآها ، تلاشى الجميع من
أمام ناظريه !

وكانت صوفى واقفة الى جوار
البيانو الكبير ، شاحبة الوجه ،
وقد اتسعت حدقتها دهشة ،
وخوفاً ، وفرحاً .. فاتجه نحوها
فاتحا ذراعيه ، فألقت بنفسها
فى أحضانه !



فاليه : صوفى !

صوفى : أنت حى ؟!

فيلقى بنفسه عند قدميها ويحتضن ساقها ، ويقبل ركبتيها
من تحت ثوبها .. فقدميها .. ثم يركع ويقلب وجهه وعينييه
وجبهته متمسحاً بجسم حبيبته ، وهى لا تتمنع ، بل تداعب
شعره بأناملها وتتحنس وجه الحبيب العائد !!

صوفى : قم أيها العزيز .. انك خائر ، فاجلس فى هذا
المقعد .. هنا ...

ويجلسان متجاورين ، بينما يتسلل الاربعة الآخرون خارجين
.. حتى اذا تنبهت لذهابهم وأظهرت دهشتها ، قال لها فاليه :
- ألا تعلمين اننى شخص خطر على كل من يرانى ؟ ان دمر
مهدر ، فمن رآنى ولم يقتلنى أو يبلغ السلطات عن امرى كان
من الهالكين !! لقد مضت على خمسة أشهر أطرق مع رفيقى كل
باب فلا يفتح لنا .. وكم من ليلة باردة - تفتحت فيها ميازيب
السماء وانهمر المطر كأفواه القرب ! - لجأنا فيها الى باب صديق

كريم . لى عليه أياذ كثيرة بيضاء ، طالبين منه الماوى لساعة واحدة ، ولقمة خبز جافة ، وكوب ماء .. فلم يفتح لنا ، بل هددنا بالقتل اذا لم ننصرف .. أو يقتل نفسه !! ترى ، ألا تطرديننى أنت أيضا ؟

— يا للعزيز المسكين ! اشرب هذا القدر من القهوة ، فما أشد اعياءك

◆ **وتنقضى** لحظات ، يشرب فيها ويقضم الخبز ، وهى نرعاها كالام الجنون .. حتى اذا أكل وشرب تناول يدها فقبلها .. وهى مستسلمة باسمه فى حزن وحنان .. ثم تضع يدها على رأسه وتساله .

— ولكن كيف استطعت الوصول الى هنا ؟
— تعالى أولا واجلسى أمامى حتى أراك عن قرب .. رباه انها هى .. هى حقا .. وليست ذلك الخيال الذى طالما تراهى لى طيلة هذه الشهور ... هذه يدها حقا فى يدي !!
صوفى : خبرنى الآن كيف نجوت ؟

فاليه : لقد قاومنا الجوع والبرد وخطر القتل ، وشققنا طريقنا المحفوف بالاعطال حتى أشرفنا على الحدود المؤدية الى بر الامان ، وهناك تخففت من كل ما ينقلنى من الزاد واللباس ، وقلت لرفيقي : اذهبا أنتم الى الحرية والسلام . أما أنا فعسائد الى باريس !! لقد اتهماني بالجنون ، ولكنى لم أكن أرى لى مناصا من ذلك ، لان غاييتى لم تكن هي الحياة ، بل أن أراك !
صوفى : أنا ؟

فاليه : أنت ! أنت حبيبى .. أنت كل حياتى ! وقد علمت ذلك علم اليقين ، فلا موضع للتمويه بيننا — ذلك التمويه الاجتماعى! — فليس هنا الآن الا نحن : أنت وأنا .. لقد سرت الآن فى طرقات باريس لا أرى شيئا مما يحرق بى من الخطر ، لان خيالك كان يتراعى لى كعمود من النور يجذبني نحوه على الدوام ! لقد كنت

كوكب الصبح في ليل مسراى .. وكنت موقنا أن الموت ينتظرني في باريس ، وأن النجاة انما هي في عبوري الحدود . ولكني لم أشعر مع ذلك بغير أمنية واحدة : أن أراك ثم أنتهى الى الأبد ! .. وقد حماني إيماني بك من الاخطار ، وأعمى عني الابصار . كنت أحس أن أنفاس الموت تتعقبني ، ورائحته الرطبة تهب على من مواطئ قدمي ! .. وأحسست أن العاشق النبيل يجدر به أن يجنب حبيبته ذلك البلاء ، لا أن يدنيه منها .. ولكن حبي اياك كان أقوى من خوفي على حياتي ، ومن خوفي على حياتك .. فاستوى عندي فقدي وفقدانك ، في سبيل أن أراك !

صوفي : وبعد ؟ ماذا ينتظرك من مصير بعد ذلك ؟

فاليه : لم أفكر في هذا من قبل ! (تنهض وتسند ظهرها الى البيانو ، ويثما تسيطر على انفعالها الثائر ، ثم تقول) :

صوفي : يا صديقي العزيز .. كم أشكرك !

فاليه (غاضبا) : تشكريني ؟ ما بي الى شكرك حاجة !

صوفي : انى ارتعد خوفا عليك في هذا البلد ، في هذا البيت المطروق ...

فاليه : لا يهمنى الآن ماذا يكون من أمرى ..

صوفي : ولكنه يهمنى أنا ! يجب أن تهرب وتجتاز الحدود ، وتمش لوطنك وإيمانك

فاليه : ما بي حاجة الى هذين ، فحاجتي كلها اليك أنت ! .. ولا قدرة لانسان على الهرب بغير ايمان يربطه بالحياة ... وقد كنت أنت هذا الايمان وأنا قادم الى هنا . فماذا سيكون دافعي وسندي وعتادي وأنا ابتعد عنك بكل خطوة أخطوها ؟

صوفي : يكون دافعك أنا ! حبي لك ! وشعورك بأنني لن أقوى على الحياة اذا لم تكن أنت على قيد الحياة !

فاليه (متثشيا) : أنت تحبينني اذن ! أنت تحبينني !

صوفي (مستوكة) : أنت تعلم ... فلماذا حملتني على

البحر به ؟!

فاليه : بل قوليه - أعيديه على سمعي .

صوفي : أحبك !

(يتعانقان في حرارة وهيام)

فاليه : شفتيك ! هات شفتيك ! فمنا أظمانى الى وردهما

المستطاب ... كلا ! لا تبتعدى عنى .. ولا تنفري من قذارة

نيابى وسوء حالى ...

صوفي : اننى أحبك . وأحب سوء حالك ... بل أحب

رباب يديك وأحوال نعليك ! (وتنحنى فتقبل ثيابه الموحلة

ويديه القلوتين) !!

فاليه : آه ! ألا ما أجمل الحياة ! الآن طاب لى العيش واشتهته

نفسى ! اسمعى ! هينى لى جواز سفر مزور ، وثيابا أتكر فيها ،

وعندئذ أستطيع أن أركب العربى العامة الى « دول » . ومن هناك

أسير على قدمى الى الحدود .. وأنتظر أسبوعا فى مخبأ أدبره

لنفسى ، ريشما تغادرين باريس بعد سبعة أيام للحاق بى هناك ..

ثم نجتاز الحدود معا الى الحرية ، والحياة ، والسعادة ... !

صوفي : أنا ؟

فاليه : الست تجيبتنى ؟ الست لى ؟

صوفي : لا أستطيع ...

فاليه : وماذا يمنعك ؟

صوفي : واجبى ..

فاليه : الواجب ! يا لها من كلمه ! انها سلاح النفاق ، وتعله

من ينكل بأعدائه ومنافسيه ، ومبرر الهمجية والقسوة والعذاب

... انها اكذوبة وهم ! انها قناع زائف للمقبح والشر ...

أما الحقيقة السافرة فهى أنا وأنت !

صوفي : وزوجى ؟ ذلك الشيخ الذى يحبنى ويشق بى ... ؟

اننى أحرم اذا محرته ... !

فاليه : بل أكرمت حين تزوجته ! لقد أعطيته فوق الكفاية ،
ولقد أكرم حين قبل منك شبابك أيتها الغريرة . . فلا تحملي
همه ، لانه سيتعزى عنك بعلمه ، ومجده ، وكبريائه ، وصداقته
للطفاة ! فلست فى حياته الا ثمرة من ثمرات ، ثمرة لم يعد
يستطيع قطفها الآن !

صوفى : لو نكثت عهدي له لاحترقت نفسى . . .
فاليه : ليكن . فما قيمة الاحتقار فى موقف كهذا ؟ لقد تحطم
من حولنا كل ما تمثله الحياة الاجتماعية من ضمانات وحماية ،
ولم يبق لنا الا حبنا . انه ككوكب الصبح فى ليلنا الحالك
السواد . . . فهل تقفلين دونه عينيك ؟
صوفى : ما أشوقنى الى النور !
فاليه : قولى ! هل تتبعيننى ؟

◆ فتدير نحوه وجهها وقد أشرق بالحب والهيام ، وتفتح
فمها لتجيبه بالإيجاب . . لكنها تسمع صوتا ، فتدفعه الى داخل
حجرة النوم وتغلق عليه الباب . . !

ويدخل جيروم من الباب ، فلا يرى صوفى لاول وهلة لانها
واقفة عند باب المخدع ، فيتجه الى مكتبه فى يسار القاعة ، عارى
الرأس ، وقد تشعث شعره الاشيب ، واضطربت عقدة رباط
عنقه . . ودلت هياته العامة على الاضطراب والخيرة . . ثم
يرتمى فوق مقعد امام المكتب ، ويضع رأسه بين كفيه ، ويغضى
عينيه بيديه . . .

صوفى : جيروم . . .

جيروم :

صوفى : ماذا بك ؟ (وتضع يدها على عاتقه فيرفع اليها وجهه
. . ثم يطرُق ثانية !)

صوفى : ماذا أصابك حتى تزعزعت قواك على هذا النحو ؟
من أين أتيت ؟

جيروم : من الجمعية الوطنية ..

صوفى : هل انتهت الجلسة ؟

جيروم : كلا . ولكنى لم أطق الانتظار حتى نهايتها !

صوفى : وماذا حدث فيها حتى جرعت الى هذا الحد . انك
تعرف طبائع هؤلاء الناس ...

جيروم : انهم لم يعودوا بشرا .. انهم قطع من السائمة
الغلاظ الاكباد . قطع من الكلاب المسعورة المنعطشة الى الدماء .
انهم ذئاب وضباع وبنات آوى وصول وتزار وسط قاعة المجلس
الخاصة التى ذهب أكثر أعضائها ضحية هؤلاء الوحوش .. ومن
بقي منهم زحفوا على بطونهم فى مذلة لبلتمسوا من جزاريهم
هبة الحياة !

صوفى : خفف عنك ولا تنورن أعصابك . خبرنى ماذا حدث ..

جيروم : لقد سعد « سان جوست » المنبر ، واشرب عنقه
ونفرت عروقه ، فتحاشت العيون نظراته ، وكل واحد يتساءل
واجفا على من تراه سينقض هذه المرة ... رباه !

صوفى : وبعد ؟ ماذا فعل ؟ ماذا قال ؟ هل أهدر دما جديدا ؟
.. من ؟

جيروم : من ؟ لقد أتوا على جميع أعدائهم من أهل اليسار
وأهل اليمين على السواء . فماذا بقى لهم ؟ بقى لهم أنفسهم .
فبدأوا يتعاونون ويتناهشون ... وفى الساعة السادسة من
صباح اليوم ألقوا القبض على ..

صوفى : على من ؟

جيروم : على دانتون !

صوفى : دانتون ؟ !

جيروم : لم تكن صديقين فى يوم من الايام ، فلم أكن أحب
هذا الرجل العنيف الذى يرغى ويزبد كأنه طوفان من الوحل !
كنت أتعزز منه . ولكن من ذا الذى ينكر عليه مجده الثورى ،
وعظمته الخطابية ، التى جعلت منه بحق روح الثورة المتجسد ؟ !

لقد بهت الجميع حين وصل الخبر الى الجمعية الوطنية ، لانه كان فى نظرهم من مقدسات الثورة والشعب • وكم له من أفضال على أعضاء الجمعية فى أوقات الضيق! •• ولكنهم اكتفوا بالهمس والسكوت ، فسكت كسكوتهم •• بيد أن أحد تابعيه تشجع ووقف خطيبا يطالب باطلاق سراحه، واستجاب له بعض الاعضاء فتجاسروا على التصفيق ، وبدا ان الجمعية لن توافق على اعدام بطلها الكبير اذا استمر الخطيب فى كلامه بضع دقائق! •• وفجأة دخل القاعة « روبسيير » ، فسادها صمت كصمت القبور، وقعت وسطه كلمات الخطيب الجسور كوقوع الحجر فى هاوية لا قرار لها! •• فتلعثم ، واضطرب ، ثم غادر المنبر ، فصعده روبسيير من الجانب الآخر • ولم يعر خطبة ذلك النائب أدنى التفات ، بل اكتفى بقراءة قرار القاء القبض على دانتون بصوت رزين •• ثم تكلم كلاما غامضا عن « مؤامرة خطيرة » ضد الجمهورية وهنا المجلس بالخلاص من عضو فاسد خائن لقضية الوطن! •• وصفق المجلس بالاجماع مؤيدا القرار •• واذا بروبسيير لا يقنع الا بالاقتراح مناداة بالاسم •••

صوفى : وهل اقترعت ؟

جيروم : لقد اقترحوا جميعا ناشطين متسابقين • حتى ذلك الخطيب الذى حاول انقاذ أستاذه ، باعه بصوت عال متبرئا من ذنبه الذى أكد انه لم يكن يعرفه من قبل!

صوفى : وأنت ؟ ماذا فعلت ؟

جيروم : حين نودى اسمى نهضت من مكاني ، وغسّادرت القاعة! فلما صرت فى الشارع أصابنى دوار، وترنحت، حتى كدت أقم ، لولا أن رآنى عابر سبيل فصحبني الى مقهى شربت فيه كأسا ردت الى بعض قوتي ••• وهانذا قد عدت ••• وكم أود الآن لو رقدت على الارض ، وغصت فى بطنها ، فلم أقم بعهد ذلك أبدا! •• فقد سئمت نفسى الناس ، ومجهى قلبي ••• لقد

تحطم حلمي وايماني بالحرية ، فما خلق الانسان الا للعبودية والخسة والاسفاف الحيواني الذميم .. لقد أضعت في الاوهام عمري ...

صوفي : جيروم ! لا تبتئس يا زوجي العزيز واعلم أن ما تعانيه انما أعانيه معك . كلا . لست وحدك أيها العزيز ، فلا تحزن ، ولا تفقد ايمانك ، بل ايماننا معا ! وانما اصبر وثق أن العاقبة لنا ..

جيروم : ما أحلى ما تقولين ، وما أحسن وقعه على جراح نفسي الكليمة .. لقد رددت على ايماني بالحياة يا زوجتي . ما أسعدني بحبك !

(يظهر فاليه على عتبة الباب فلا يبصرانه ، وينظر الى تناحيهما الرقيق مغيظا غيرانا ، حتى اذا التفتا نحوه اختفى داخل الغرفة بسرعة قبل أن يرياه)

صوفي : انك عظيم وشجاع ، وستثمر جهودك يوما ما لتحرير هذا الشعب ، ان عاجلا أو آجلا ... فلا تقنط ، وثابر ، والتظر ...

جيروم : انني أشعر منذ شهرين انني مراقب . بل ان من بين أصدقائنا عيون تترصد حركاتي وأقوالى .. فكوني على حذر ، ولا سيما من الشيخ « دني بايو » ...

صوفي : يا الهي ! دني بايو ؟

جيروم : انه ينقل كل حرف وكل حركة !

صوفي : مستحيل . وما الدافع له على هذا ؟

جيروم : يشتري بذلك سلامته .. ثم ان الخسة تغدو في عهد الانحلال وباء يصيب الرجال بغير سبب ، وبلا ثمن ...

صوفي : لقد كان هنا اليوم .. (ييلو عليها الجزع الشديد)

جيروم : وماذا تخشين من ذلك ؟

صوفي : لقد رأه داخلا ...

جيروم : رأه ؟ رأي من ؟

صوفى : رأى البذى أهدروا دمه يدخل طالبا الماوى والملاذ...
رأى فاليه !

جيروم : فاليه هنا ؟ فاليه حى ؟ لا أظنك رددته خائبا
وأوصدت دونه بابنا ..

صوفى : بل هذا هو ...

♦ **يدخل فاليه ، وتنسحب صوفى لتترك للرجلين المجال**
.. **فيتقدم جيروم نحو ضيفه مفتوح الذراعين مرحبا في**
حماسة ، بيد أن فاليه يظل جامدا في مكانه لا يتحرك .. **وحين**
يهم جيروم بتقبيله ، يشيح بوجهه ويتعد عنه !!

جيروم : فاليه ! أيها الصديق . ماذا بك ؟ ألا تريد أن تضع
يدك في يدي ؟ أتشك في ؟ ان بيتي بيتك ، واني لشاكر لك
انك تخيرته ليكون ملاذك في هذا الوقت .. وأعتذر اليك عن
عجزى عن حمايتك من اهدار دمك . ولكنك تعرف الظروف
التي نعيش فيها ، ولا تنس انك وأصدقائك أول من استن هذه
السنة من التناحر والحروب الاهلية ...

فاليه : لقد أبينا أن نهادن الخيانة والجريمة . ولكنى أرى
غيرى يهادنهما محافظة على حياته !

جيروم (مستاء) : ذلك ان شيئا أغلى من حياتنا يرتبط بها .
هناك عملنا وقضيتنا وثورتنا الفتية . ولا بد من أن نضحى في
سبيلها بعواطفنا ...

فاليه : ما أهون التضحية بالعواطف على من لا عواطف لهم !
فان هم الا كتلة من المنافع ...

جيروم : ما لنا ولهؤلاء ! انما نتحدث عنم يعيشون لمبادئهم
وأفكارهم ...

فاليه : هناك من يموتون في سبيل المبادئ ، كما ان هناك
من يعيشون منها وعليها ...

جيروم : ماذا تريد أن تقول يا فاليه ؟ كانى بك تعرض بى
وتهاجمنى ...

فاليه : أجل !

جيروم : ألا تستطيع فى هذه الساعة التى يهم بك فيها كل انسان فى باريس ، أن تعرف مبلغ ما أكنه لك من حب و إخلاص حين أفتح لك ذراعى و بيتى ؟ ..

فاليه : انى أكره المهادين للشر ، والمحاذيرين ، والجبناء .. !

جيروم : أنا لا يوجه الى هذا الكلام ..

فاليه : بل اليك أوجهه ...

جيروم : ولكن اذا كنت تكرهنى الى هذا الحد ، فلماذا لجأت

الى بيتى ؟

(لكن فاليه لا يجيبه ، بل ينقل نظراته الى الباب الذى يفتح وتدخل منه صوفى ، فترتسم على ملامحه رقة وهيام .. ويلاحظ جيروم ذلك ... ولكن صوفى تصيح فى لهفة و جزع) :

صوفى : لقد حضروا يا جيروم .. لقد هلك !

جيروم (شاردا مذهولا مما لاحظته) : من هم الذين حضروا ؟

صوفى : الشوارع محاصره ، والجنود يفتشون المنازل واحدا واحدا ... هيا انج بنفسك يا فاليه .

جيروم : الهرب مستحيل ، فالشارع محاصر .. ولكن فى وسعنا أن نخبئه ..

صوفى : أرجوك . يجب أن ينجو .. فلو وجدوه هنا لهلك ..

جيروم : وهلكت أنت أيضا ...

صوفى : حياتى لا تهمنى اذا نجت حياته .. يجب أن يعيش .

لا أريده أن يموت بأى ثمن !

فاليه : الآن لا يهمنى الموت ... فسوف نعيش معا ، أو نموت

معا !

صوفى : بل نعيش !

فاليه : اذن سنعيش !

◆ لقد نسيا الخطر ، ونسيا جيروم فى غمرة حماستهما

لعبة الحب والموت

وفرحهما بحبهما الفتى .. وقد تشابكت يداهما، ونظراتهما! ..
وتنمضي لحظة صمت ثم يتكلم جيروم بفتور :

جيروم : الوقت ثمين وضيق . هيا يا صوفي خبيثي في الفجوة
السرية وراء الفراش ، تلك الفجوة التي أحفظ فيها أوراقي
السرية ، فانها تتسع لشخص يتمدد فيها .. هيا ... ولكن
خذى له هذا القرص السام .. حتى اذا كشف الامر ، ولم يبق
من الموت مفر ...؟! وخذى أنت أيضا يا صوفي هذا القرص ...
خذي ، فقد احتفظت لنفسى بنصيبى ... أسرعا ! ..

جيروم (وحيدا) : انهما متحابان ! وهذا أعز الاصصدقاء.
لا يتردد في قتلى لو استطاع ليختلس منى زوجتى ! وهذه أكرم
الزوجات وأوفاهن وقد تكشف نقاب الرياء عن تواطئها وإياه !
ولا شك أن قلبها ينطوى على تمنى الموت لى ، أنا الحائل دون
سعادتهما فى هواهما الجامح .. وما بى من رغبة فى أن احتفظ
قسرا بامرأة لا تحبني ولا تطلب قربى . بل ما بى من رغبة فى
أن احتفظ بحياة هذا مبلغ حظى منها ، فهي حياة لا تستحق حتى
الكراهية والحفيظة . بل لا تستحق الاحتقار ! لقد كان يمسكنى
بالحياة خيط واحد ، وقد انقطع الآن هذا الخيط . فليكن الآن
ما يكون .. فانى أترك هذه الحياة البشرية غير ناقم ، ولا أسف
على فراقها ! .. (يتناول أوراقا من مكتبه فينثرها فوقه بشكل
ظاهر !) حسبهم أن يعثروا بهذه الاوراق عند التفتيش كي
يحكموا باعدامى !

◆ **ويطرق الباب ، فيفتحه جيروم كورفوازيه لرئيس اللجنة
الفرعية وجنوده . ويسدا التفتيش في كل مكان ، والرئيس
العالمى الامى السوفى يعتمد التحرش والنكابة بهذا العالم الفذ،
لانه عالم ، ولانه فذ ! ويعتمد اتلاف اللوحات الفنية والزخارف
الثمينة ، لان الفن شئ ، ارستقراطى بغيض ! .. واخيرا يعثر
على الاوراق ، وقد لفت جيروم نظره متعمدا اليها بحركة حذر**

مفتعلة ، فيهلل فرحا بالنصر ، وبأنه قد ظفر برأس «كورفوازيه» الشهير بهذه الاوراق التي تهاجم لجنة الامن العام وتتهمها بالاستبداد! .. ويهم بأن يقبض على جيروم من فوره ، لولا ان «كارنو» عضو لجنة الامن العام العليا يصل في تلك اللحظة فيستهر القانمين بالتفتيش! ..

كارنو : ارفعوا أيديكم عن هذا الرجل . . . واحترموا اهل الفضل والاحترام !

الرئيس : أهنأك امتيازات لاعداء الجمهورية ؟

كارنو : ان الجمهورية يا هذا مدينة لرأس هذا الرجل بما لا تدين به لآلف من أمثالك ! ان مكتشفاته العلمية هي التي مكنت جيوشها من النصر بعد اليأس القاتل . . . انه أجنحة النسر !

الرئيس : وأنا أكره النسور . . لانها تعلو عن الارض . وعن المستوى العام . . ونحن نطلب أن يكون الكل سواسية . ليسقط العلية ! وسأحتفظ بهذه الوثائق المرمقة ! (ثم يخرج مع جنوده متلثمرا ، ويبقى كارنو وصديقه كورفوازيه وحدهما) كارنو : ماذا في هذه الاوراق ؟

جيروم : وثيقة اتهامي . . اتهامي للطفاة ، ودليل اتهامهم لي بالتمرد على الطغيان ، أي بالخيانة والغدر . . . فالطغيان الآن كنجوم السماء ، اذا رميناه بحجر ارتد علينا وحططنا ! كارنو : لقد سبقني الاوغاد ، وكنت أحسب اني سأسبقهم . والوقت الآن ضيق . اسمح . لقد رتبتم أمر نجاتك الى الحدود بجوازين مزورين أنت وامراتك . . فروبسبير لا يستطيع أن ينسى خدماتك للجمهورية ، وقد أغضى عن موقفك ووافق على تيسير هربك ، حتى لا يحتمل أمام التاريخ وزر دمك ، وأنت عالم الثورة الاكبر . . . بل انه كان يود أن يحتفظ برأسك ذخيرة وطنية وكفرا لخدمة الجمهورية ، ولكن تصرفاتك زادت الامر

حرجا ، حتى لم يبق مناص : أما من تهريبك ، أو اعدامك ! ..
الا اذا أعلنت صراحة موافقتك على القرارات الاخيرة للجمعية
بالقضاء على المترددين والمعارضين ...

جيروم : الموت أحب الى من هذه الموافقة ... فلن أوافق - أنا
نصير حقوق الانسان وحرية الفرد الشخصية - على عبودية
الانسان للدولة !

كارنو : وهل نسيت انه لا حرية للفرد الا بسلطان الدولة
وقوتها ؟

جيروم : ولا حرية كذلك للفرد اذا ابتلعت الدولة تلك الحرية
والتهمتها ! ... ولا قيمة عندي لمجد الدولة اذا دفعنا في سبيله
أثمن ما في الحياة ، وهو فضائل الشرف والمحبة والاخاء ! ان
الدولة لا تقوم الا من أجل هذه الاشياء وحمايتها ، فكيف نجعلها
تفترسها وتتغذى بها وتقف فوق جثتها ؟ لا كانت الدولة اذن
اذا أهدرت بروح العدالة وحرمتنا احترام أنفسنا وحرية ضماثرنا !
واني أسجل هذا الاحتجاج بدمي ، وأدفع ثمنه حياتي ...
ولا أراها حينئذ قد ضاعت سدى .. ولا آسف الا على ما تركته
دون تمام من أعمال وأبحاث علمية - فقد كان العلم وحده هو
الصديق الوفي الذي لم يخيب أمني وحسن ظني فيه ! ..

كارنو : اذن خذ هذين الجوازين ، واعلم انني حجزت مكانين
لكما في العربة التي تسافر الى ديجون عند منتصف الليل ،
لاني كنت واثقا مقدما من رفضك .. ففي نفسي مثل ما في
نفسك من مرارة وتقزز ، ولكني لا زلت آمل في صلاح الاحوال
يوما ما ! .. فلترحلا الليلة .. والافات الوقت ، فسيحضرون
الى هنا عند الفجر للقبض عليكما ... وداعا !

♦ ويخرج ، بينما يظل جيروم دى كورفوازيه جالسا الى
مكتبه يفكر ، حتى يفتح باب حجرة النوم وتطل منسه صوفي
في حذر :

صوفى : هل انصرفوا ؟

جيروم : نعم . . .

صوفى : ولماذا أتى كارنو ؟

جيروم : لا وقت لدينا لتجاذب أطراف الحديث ، فالدقائق معدودة ، ويجب أن نقول ما لدينا قبل أن نخرج هذا الرجل الآخر من مكنه . . أنت تحبين هذا الرجل . لا تتكلمى . أنا أعرف كل شيء . ولست ألومك . فأنا أعرف عفتك وولاءك . وما دمت لم تستطعى المقاومة ، فلا بد أن أحدا غيرك ما كان ليستطيعها . . وأنا لا أطلب ما لا يستطيع . . .

صوفى : أنا أحبه حقا . فاغفر لى . . .

جيروم : اذهبى ، فأنت حرة ! . . ولست حانقا على أحد ، فليس الذنب ذنبى ، ولا ذنبك ، ولا ذنب أى انسان . . . الذنب ذنب الحياة !

صوفى : ولكنك ستتعذب . .

جيروم : فى مثل سنى ، لا وقت لى كى أتعذب . فلا تفكرى

الا فى نفسك وسعادتك . .

إذا كان الى السعادة الحققة من

سبيل . .



◆ تتكىء الزوجة على المدفاة
وهى واقفة ، وتتنجب ووجهها
بين يديها . . فينحني الزوج
التعس عليها فى حنان أبوى
ويربت على رأسها حتى تهدأ . .
وهو يرمقها باشفاق :

صوفى : لوددت أن أقيم على
حبك وعهدك حتى الموت ، وأن

اشترى سعادتك بكتمان ما فى نفسى من عاطفة هوجاء ، بيد
انها كانت أقوى منى فغلبتنى على أمرى ! لماذا تنفخ القلوب
ويختلف اتجاه الهوى ما بين عام وعام ؟ لماذا أحبك بكل ما هو
سام نبيل ، وأحبه بكل ما هو عنيف قاهر فى تكوينى ؟ لماذا ؟
لماذا ؟ ..

جيروم : لا عليك ! فانى رجل العلم والحياة . وقد عهدت
الطبيعة لا تكثرث للعواطف ومبادئ الاخلاق .. فالذنب يا بنيتى
ذنب الحياة . اسمعى . سترحلان هذه الليلة معسا ، بهذين
الجوازين الرسميين باسمين مستعارين ، حتى تبلفا الحدود ..
هيا معه ، انقضى حياته ، وهناءك .. هيا ولا تترددى ..
صوفى : كلا .. أنت نبيل وكريم .. ولكنى لا أستطيع
فراقك فى هذا الظرف ..

جيروم : لقد فارقتنى بقلبك يا صوفى ، فلا عليك فى البقية
من بأس ! ..

صوفى : وا حر قلباه ! وا عذاباه ! لقد منحتك الحب والوفاء
حتى أمس ، فمالى اليوم أتركك بلا حب ولا وفاء ؟ وهل بقيت
عندى قدرة على اقامة حياة جديدة ؟ وهل تواتبنى الثقة فى الحياة
بعد هذا الذى عانيت من تقلبها فى قلبى ؟

جيروم : على رسلك ! وهونى عليك ! فالحياة التى تموت فى
كل ليلة ، وتولد وتتجدد فى كل صباح ، قمينه أن تسكب فى
قلبك النسيان ، وتجدد فى عودك أوراقا خضراء ، لا يقلقها انها
نبتت مكان أوراق أخرى جفت وسقطت وذرتها رياح الخريف !
.. هيا ولا تترددى ، فالوقت ثمين .. والدقائق معدودات !

صوفى : ولكن كيف حصلت على هذين الجوازين ؟ ..

جيروم : أعطانيهما كارنو ...

صوفى : آه ! لقد أعدهما لنا ، لك ولى .. أنت اذن فى خطر ؟
جيروم : لا خطر على الاطلاق . هيا ولا تضيعى الوقت ، كى

تنفدى من تحيين ...

صوفى : كلا ! لن أفارقك ، أو نذهب معا ! .. أنت فى خطر ، وأنت زوجى ، وصديقى ، وأبى ، وصفى أيامى ، ونجى أحلامى .. أحمل اسمك ، وأشاركك حلوك ومرك ..

◆ **يظهر فاليه عند عتبة الباب مضطرب الثياب شاحب الوجه :**
فاليه : هل ذهبوا ؟

جيروم : أجل ، ولكنهم سيعودون عند منتصف الليل ..
اجلس قليلا فانى أريد أن أتحدث اليك . لقد أقنعت زوجتى بمغادرة باريس بعض الوقت لاسباب صحية ، ولن أستطيع مرافقتها لكثرة أعمالى هنا ، فهاك جواز سفرى وإرحل معها الى بلدها بجوار الحدود ، ومن هناك تستطيع أن تجتاز الحدود الى الحرية والسلام ..

(يتناول فاليه الجواز ويتأمله مبهوتا معقود اللسان من فرط فرحته ! .. اما صوفى فتتناول جواز سفرها ، وبعد أن تثقل بصرها لحظة بين الرجلين .. تمزقه وتلقيه فى نار المدفأة !! ..)
ثم تتجه نحو فاليه فتقول له بكل هدوء وسكينة نفس :

صوفى : لقد برح الخفاء أيها الصديق . ان زوجى يعرف سرنا ، وقد اعترفت له بالحقيقة ، فكان من الكرم بحيث رد على حريتى كى أذهب معك . ولكنى وقد استرددت حريتى منه ، قررت البقاء الى جواره بمحض اختيارى .. (وتتجه الى زوجها فتهد اليه يدها !)

فاليه : انك لم تحيينى حبا حقا فى يوم من الايام !
صوفى : بل أحبك ، وسأحبك على الدوام .. ولكنى لن أكون العوبة هواى مهما طفى !
فاليه : الحب والكبرياء لا يتلازمان .. أنت عبدة الكبرياء ، لا عابدة الحب !

صوفى : وهل كنت تحبنى لو كنت مبتذلة منحسك نفسى

رخيصه ؟ هيا أيها الصديق ، أنج بنفسك ولا تفلت فرصة العمر ٠٠ أما أنا فقد أحرقت جوازي !

فاليه : اذن سأبقى !

جيروم : انه القبض الليلة ، والمحكمة غدا ، والاعدام عند الغروب !

فاليه : رباه ! لا أريد أن أموت ٠ كلا ٠ انقذاني ٠٠٠

جيروم : هذا هو الطريق ٠٠

فاليه (يقف ولكنه يتردد) : يملؤني الخزي من نفسي ٠٠

صوفى (تضع على كتفيه معطفا ، فى حنان الام) : لا عليك ٠

فانى أريد لك أن تعيش ، ويسرنى أن أراك تتعلق بالحياة !

فاليه : أكرهها وأتعلق بها فى وقت معا ! ولكن ماذا حدث لى؟

لقد تحدثت الموت كى آتى اليك ٠ وهأنذا أفارقك اشفاقا من

الموت ؟ ما أحقرنى ٠٠!

جيروم (بحنان وعطف) : هون عليك ٠ هذه هى الحياة ٠

والذنب ذنبها ، ولا ذنب لك ٠٠!

(ينحنى فاليه فوق أنامل صوفى فيقبلها ، ثم يصافح يد

كورفوآزيه المهدودة اليه ، ويخرج بعد أن يقول لمنقذيه :

« وداعا ! »)

◆ ويبقى الزوجان وحدهما ، هادئين فى وجه الموت ، وفى

انتظاره ٠٠

جيروم : ألسنت نادمة ؟

صوفى : هل قضى علينا حقا ؟

جيروم : لا مناص ٠٠٠

صوفى : اذن فلا بأس ، فقد انتهت دوامة الحياة : فلا رغبة ،

ولا أمل ، ولا حرج ، ولا صراع ، ولا اختيار ، وانما الراحة

الكبرى ٠٠! (تضع رأسها على كتف زوجها الذى يحلق فى

النار ساكن الاساير) ٠٠ يا زوجى النبيل العزيز ٠٠ يا من

ضحيت بنفسك فى سبيلي ٠٠

جيروم : ليس فى اسعاد من نحب تضحية يا صوفى ... ألا تذكرين أمسية كهذه ملئت فيها على أذنك وهمست فيها « اغفرى لى اننى أحببتك ؟ »

صوفى : نعم أذكر .. والآن ، هل غفرت لى اننى نسيت ذلك يوما فى حياتى ؟

(فيقبل جبينها فى رقة وصفاء ويربت على كتفها الهشة)
جيروم : أو لم أنس أنا أيضا واجبى فى الصراحة وشجاعة الرأى ؟ لقد هادنت الطغاة وسكت عنهم .. والساكت عن الحق سيطان آخرس ... وها قد انتهى كل شيء ...
صوفى : أجل ، والحمد لله انه انتهى ... فقد بلغ منى الكلال غايته ، واشتأقت نفسى أن تستريح ... بلا ندم ، ولا حقد . ولا أسى ..

(الباب يندق ، ثم يفتح بعنف ، ويدخل منه الجنود !)

(ستار)

من هو بطل القصة ؟

♦ اما وقد فرغت من قراءة ملحمة «رولان» الجبارة هذه فملكك لاحظت انها تلقى فى روعك أن بطلها «جيروم كورفوازييه» شخصية حقيقية ، كان لها دورها فى الثورة الفرنسية الكبرى .. لكننا بالرجوع الى التاريخ لا نجد أثرنا لشخص بهذا الاسم !

اذن فما هو مفتاح هذا اللغز ؟

أغلب ظنى أن المؤلف قصد باسم «كورفوازييه» أن يتستر على كرامة البطل الحقيقى الذى عناه بقصته ، والذى أرجح أنه «لافوازييه» ، العالم الكيميائى المشهور :

فاولا ، هناك تشابه لا شك فيه بين الاسمين !

وثانيا ، أن لافوازييه كان بالفعل عالما كيميائيا ذائع الصيت ، بل أنه يعتبر مؤسس علم الكيمياء الحديث ، ومكتشف تركيب الهواء ووظيفة

الأكسجين في التنفس ، وله أبحاث هامة في الحرارة وغيرها من أبواب علم الطبيعة .. الخ

وثالثا ، انه أعدم بالفرنسية في الثورة الفرنسية بالفعل ، وفي عام ١٧٩٤ بالذات الذي تغيره المؤلف تاريخا لأعدام بطل قصته !
ورابعا ، انه مات دون أن ينجب من زوجته نسلا - مثل «كورفوازييه» بطل القصة !

وخامسا ، انه أدى بدوره خدمات هائلة لوطنه ولدولاب الثورة ، بل ووصل الى اكتشاف يزيد من قوة انفجار البارود بنسبة الثلث ، الامر الذي كان له فضل كبير في تغيير دفة القتال بين الانجليز وجيش الثورة يومئذ بحيث نغلب الآخرون فجأة ، بعد أن كانوا مغلوبين على أمرهم ...

وحين انقلبت الثورة على نفسها - كالقطة تاكل بنيتها - قدم لافوازييه للمحاكمة مع ٢٧ من زملائه الاحرار ، يوم ٢ مايو سنة ١٧٨٤ ، فحكم عليهم جميعا بالموت .. ولم يلبث أن نفذ فيهم الحكم بعد يومين من ذلك التاريخ ! وقد علق أحدهم على اعدام لافوازييه بقوله : «ان الامر لم يحوج الدولة الا الى ثوان معدودات كي تفصل رأسه عن جسده .. لكنها قد تحتاج الى قرن كامل من الزمان كي تجد رأسا آخر يعوضها عنه !!»

المؤلف

(١٨٦٦ - ١٩٤٤)

♦ والان ، أحسبك ايها القارئ تريد ان تعرف تسيينا عن مؤلف هذه المسرحية الدامية ، الدامعة ؟! .. والحق اننى منذ بعيد أمتنى أن أقدم لك هذا الاديب الفرنسي الفحل ، الذى تضارع مكانته في الادب الفرنسي الحديث مكانة «ستيفان زفايج» في الادب النمساوى و«تولستوى» في الادب الروسى ... واذا كانت هذه العبالة المختصرة لا تفي «رومان رولان» حقه او بعضي حقه ، فحسبى - في انتظار فرصة أخرى المسح وارحب - ان أقدم اليك اليوم حياته ومؤلفاته في سطور ..

ولد «رولان» في ٢٩ يناير سنة ١٨٦٦ ببلدة «كليمسي» بالفلم (تيسر) ، ونلقى علومه الاولى في مسقط رأسه ، ثم أكملها في باريس ، حيث سطع نجمه كطالب ممتاز . وفي المدة بين ١٨٨٩ و ١٨٩١ التحق بالمدرسة الفرنسية بروما وفي سنة ١٨٩٥ عين مدرسا لتاريخ الفن في مدرسة «النورمال» العليا ، فمدرسا في «السوربون» ، حيث ادخل لأول مرة دراسة «تاريخ الموسيقى» .. وفي تلك الفترة كتب مؤلفاته الاولى في النقد والتاريخ ، ومنها : اصول المسرح الغنائي

الحديث ، «تاريخ الاوبرا في أوروبا قبل لولى وسكارلاتي» (١٨٩٥) ، اسباب انحلال فن الرسم الايطالى ، مسرح الشعب (١٩٠١) ، دراسات في «ميليه» (١٩٠٢) ، بيتهوفن (١٩٠٢) ، ميكيل انجلو (١٩٠٦) ، ماسى الايمان ، سان لوىس ، آير ، انتصار العقل (١٩١٢) . . على أن أعظم مؤلفاته قاطبة قصته المشهورة «جين كريستوف» التى أصدرها في عشرة مجلدات في المدة بين سنة ١٩٠٤ - ١٩١٢ ، وهى تصور حياة موسيقى المانى ، وتنقسم الى ثلاث مراحل: «جين كريستوف» ، و«جين كريستوف في باريس» ، و«نهاية رحلة»

◆ وعندما اندلعت الحرب العالمية الاولى كان رومان رولان في سويسرا ، فنتشر خطابا مفتوحا الى الرئيس هاوبتمان يعرب عن ذغره واستبشاعه لجريمة حرق «لوفان» ، فكسب بذلك عداء الألمان . . كما كسب عداء الفرنسيين انفسهم بسلسلة مقالاته السياسية التى نشرها في (جريدة جنيف) خلال سبتمبر واکتوبر سنة ١٩١٤ . ولكن برغم أن سمعته في وطنه قد تآثرت بسبب آرائه السياسية ، فانها ارتفعت وسمت في خارج فرنسا ، ولا سيما حين مثلت مجموعة مسرحياته التى تصور الثورة الفرنسية ، ومنها : دانتون ، ١٤ يوليو ، اللطاب ، ثم لعبة الحب والموت (التي قدمتها لك اليوم) وقد أهدت جميعها عذبة وحماسة هائلتين في برلين - ثم أعقبها بسيل آخر من المؤلفات الممتازة ، منها : كولا برونيون (١٩١٨) ، البشرى (١٩١٩) ، كليم أمبو ، بير ولوسى (١٩١٩) ، رحلة موسيقية في بلاد المانى ، ليولى . وفى سنة ١٩٢٢ أصدر الجزء الاول من سلسلة «الروح المسلوية لللب» التى منها : انيت وسيلفى (١٩٢٢) ، الصيف (١٩٢٤) ، الام والابن (١٩٢٧) ، بيتهوفن الخالق (١٩٢٩) . .

◆ وقد فاز «رومان رولان» بجائزة نوبل في الادب سنة ١٩١٥ ، وفى سنة ١٩٢٤ أصدر كتابه العظيم «المهاتما فاندی» الذى دافع فيه عن الزعيم الهندى دفاعا حماسيا حارا !

وبعد عشرين عاما من ذلك التاريخ مات رومان رولان في «فيليلاي» بفرنسا يوم ٢٠ ديسمبر سنة ١٩٢٤ . . بعد أن شهد ، بنشوب الحرب العالمية الثانية ، مصرع آماله النبيلة في سلام عالمى دائم ! وفى فرصة أخرى أرجو أن أقدم لك المزيد عن حياة رولان ، وأديه ، وقصصه الانسانية الزاخرة بالانفعالات . . والاحاسيس - العنيفة ، والمحفلة لـ ثم بالمثل العليا السامية . . والقيم الانسانية الرفيعة . .



— ١ —

◆ كانت طويلة ، ونحيلة ، لكنها كانت ذات صدر ثابت مليء ، شأن السمراوات دائما - رغم أنها لم تعد شابة !.. وكان وجهها شاحبا - كما لو كانت مريضة «بالملاريا» على الدوام ! - نطل منه عيتان واسعتان فاحمتا السواد .. أما شفاتها فكانتا حمراوين ، طازجتين دائما ، تبدوان في أى وقت وكأنهما تشتهيان أن تاكلانه .. !

وكان أهل القرية يسمونها «الذئبة» ، لأنها ما كانت تشبع قط من شيء .. أما النساء فكان ينظرن كلما رأيتها مارة بهن ، وحيدة ، ككلية ضاربة تبحث عن صيد دسم ، وفي حركاتها الفاضية المريبة ما يذكر بالذئاب الجائعة .. فقد الفت أن تمتص ماء الحياة من أبناءهن وازواجهن في طرفة عين ، بشفتيها القرمزيتين ! كان يكفى أن ترمقهم بنظرة من عينيها الكحيلتين الشريرتين كي ينطلقوا وراءها كالسمورين ، ولو كانوا عاقدين لتوهم من صلاة حارة امام مذبح القديسة «أجريينا» !.. وكان من حسن الحظ ان الذئبة لا تدخل الكنيسة قط ، لا في عيد القيامة ، ولا في عيد الميلاد .. لا لتسمع القداس ، ولا لتعترف !.. وفي المرة الوحيدة التي دخلتها فيها أصلت خادما تقياً من خدام الله ، ففقد سلامه الروحي وغوى بسببها !

◆ وكانت «ماريكا» السكينة فتاة طيبة وطيبة ، لكنها كانت دائمة البكاء ، لأنها ابنة «الذئبة» ، وما من أحد يمكن ان يقدم على الزواج منها .. ورغم قطعة الأرض الخصبة المشمسة التي تملكها في القرية !

وذات يوم وقعت «الذئبة» في هوى فتى وسيم كان قد عاد لتوه من الخدمة العسكرية فاشتغل بالعصاد معها جنباً الى جنب في الحقل الذي

يملكه محامي القرية . كانا يقضيان النهار متجاورين يقتلعان الحصول ، فتدلعت
الذئبة في حبه .. أحبته ذلك الحب الذي يشعر بان جسده يحترق تحت
تيابك ! الحب الذي تقاسى منه ، كلما التقت عيناك بعيني محبوبتك ، ذلك
الظلم المروع الذي تقاسيه في ساعات يونيو القاتلة وانت تعمل تحت الشمس
المحرقة .. !



◆ لكن الفتى لم يابه لها ، بل ظل يتابع عمله الى جوارها وهو محتفظ
بهويته المألوف، فيما عدا بعض عبارات التجاهل القاسي التي كان يصدها بها بين
وقت وآخر حين يقول لها : « ماذا .. ماذا بك يا «مدام بينا» ؟ هل انت
مريضة اليوم ؟ »

اما هي فلم تياس ! ظلت تأتي الى الحقل كل يوم ، فتتكب على جمع
الحصول حزمة بعد حزمة ، تحت لهيب الشمس المتلظية ، دون أن تشكو من
التعب .. بل دون أن ترفع ظهرها لحظة أو ترطب شفيتها بجرعة من زجاجة
الماء ، كي لا تبعد وجهها قيد أنملة عن أنفاس معشوقها «ناني» ، الذي لا ينفك
يحصد ويحصد .. ويسألها من وقت لآخر : «ماذا ؟ ماذا تبغين يا مدام بينا ؟ »
.. حتى كان مساء خلا لها فيه «الجو» ، حينما ابتعد الحصادون الى
ظلة نائية استلقوا تحتها وراحوا في اغفائة من تأثر عناء النهار الطويل . وكانت
الكلاب تنبح من بعيد في الحقول الممتدة المترامية .. فالتفتت الذئبة الى
«ناني» وأجابته : «انت !.. اريدك انت !.. انك لجميل كفياء النهار ،
حلو كالشهد .. اريدك انت يا فتى !»

فاجابها ناني ضاحكا : «لكني افضل ان أحصل على فتاتك ذات الشباب
الصباح !» .. فرفعت الذئبة يديها الى رأسها ومزقت رباط شعرها ، دون
أن تنطق بعرف .. ثم ذهبت !

ولم تعد الى الحقل منذ ذلك اليوم !

◆ ومضت اسابيع لم يقع فيها بصر الذئبة على «ناني» .. حتى بدا موسم
عصر الزيتون في أكتوبر ، وكانت طاحونة العصر التي اشتغل الفتى فيها في ذلك
الخريف قريبة من بيتها ، وصوتها الزعج يحرمها من النوم طيلة الليل ..

فالتفتت اللبنة الى ابنتها ذات صباح وقالت لها «احضري آتية زيت الزيتون وتعالى معا نملؤها»

كان نانى حين دخلت عليه يقطف بالزيتون نعت حجر الرخمى فى الفرفة المظلمة كالقبو ، ويصيح بالبغل الذى يدير الحجر صياحه التقليدى، يستعته به على مواصلة الدوران .. فسالتة مدام بينا : «هل تريد ابنتى ماريكيا؟» .. فاجابها متسائلا : «وماذا نعطيناها فى هذه الحال ؟»

— انها تملك ما خلمه لها والدها ، فوق انى ساهبها بيتى . ويكفينى ان تتركنا لى ركننا فى المطبخ انام فيه على فراش من القش .. !
— حسنا ، اذا كان الامر كذلك ففى وسعنا ان نتحدث بشأنه قرب عيد الميلاد ..

لكن نانى كان ساعته اشعث الشعر متسخ الجسم والشياب بالزيت ، فلم يسحب الفتاة .. فلما عادت مع امها الى البيت امرت لها عن رفضها الزواج منه .. فلما كان من اللبنة الا ان اسكت بابنتها من شعرها امام المدفأة وقالت لها وهى تصر على أسنانها فى لهجة التوعد : «اذا لم تتزوجيه فسوف القى بك فى النار !!»

- ٢ -

◆ وبعد الزواج ، كفت (اللبنة) عن التجوال فى اوقات فراغها فى انحاء القرية ، كالكلبة الجائمة .. ولم تعد تجلس فى نافذة بيتها ترشق المارة بنظرات المرأة التى تسكن جسدها الارواح الشريرة ..! فاخذ اهل القرية يعلقون على هذا التبدل بقولهم ان الشيطان يصير راهبا حين يتقدم فى العمر! .. بينما رجح آخرون انها لايد «مريضة» ..! لكنها مع ذلك لم ترحم زوج ابنتها من نظراتها الجائمة ، التى كان الفتى يقاومها بضحكة ساخرة وهو يخرج صورة العذراء المعلقة حول رقبته ، كى يحتمى بها من الفتنة الضارية الاخذه بتلابيبه !

وكانت ضحكته هذه تثيرها ، فتهرب الى الحقول كى تدفن همها فى اعمال الرجال : تزرع ، وتحصد ، وترعى الماشية ، وتجنى الكروم .. غير عابئة ببرد يناير القارس او سموم أغسطس الافريقية اللاعبة .. وفى الوقت ما بين الغروب والليل ، حين لا تفرج امرأة فاضلة الى الطرقات ، كانت مدام بينا

هي المخلوقة الوحيدة التي ترى جائلة في سواحي القرية ، في الحقول الوعرة
أو في الطرقات الملتهية الاحجار من حرارة ما بعد الظهيرة .. فقد استألفت
الذئبة سيرتها الاولى من التجوال في الشوارع كالكلبة الجائعة !
وذات مساء .. خرجت تسمى نحو حظيرة الغنم التي كان الغنى يهرسها
في تلك الآونة .. فوجدته مضطجعا تحت ظلة من القش ولزاعاه تحت رأسه ،
فهستت له في صوت مبحوح بالفعال الرغبة : «استيقظ .. لقد احضرت لك
نبيذا يوطب حلقك ..»

فتح نأى عينيه عن آخرها كطفل ازعج في نومه .. و بوعى ما بين
النماس واليقظة رآها منحنية فوقه بصدرها الرجراج المتعرج ، ووجهها
الشاحب ، وعينيها السوداوين كاللحم .. فمد لذاعيه في ذعر يذرا جسدها
عنه ! وتهد وهو يدفن وجهه في الحشائش الجافة مشيعا عنها ، ممزقا شعره
بيديه .. ثم صاح بها : «ماذا خرجت تفعلين بعد الفسق ! اليك منى .. الهوى
بعيدا .. واياك أن تعضري الى العظيرة مرة أخرى !»
وذعبت بالفل ، تمر الاحراش الملتهية وهي تتميز غيظا ، محمقة
يبعرها الى الامام في نظرات زالفة ، وقد اخلدت تعيد تصفيف الخصلات التي
تناثرت من شعرها الاسود الفاحم ..

لكنها عادت الى العظيرة .. مرة واخرى .. ولم يعد نأى يقول شيئا !
بل صار يلقى اذا تأخرت ، ويمضى الى قمة الطريق الابيض القفر ليعث
منها ، والعرق يتصبب من جبهته ! .. ولكن ليعود فينهرها في نهاية اللقاء
في كل مرة ، صائحا بها وهو يمزق شعره بيديه : «الذهبي .. الهوى ، وحذار
ان تعضري الى العظيرة مرة أخرى !»

اما «ماريكيا» المسكينة فلم يعد في وسعها غير أن تبكي ، ليل نهار ،
وتعاق في امها بعينين فرحتهما الدموع ، ونظرات الهبتها الفرة - حتى لتبدو
بدورها كلثبة صغرة ! - وكلما رأت امها مقبلة من جهة العظيرة ، شاحبة ،
صاعنة دائما ، صاحت بها : «المنحطة .. المنحطة .. أم منحطة !»

- أصمتي .. أصمتي !

- لسة .. لست إلا لسة !

- اصمتي !

- ساذب الى الشرطة .. ساذب !

- ان فاذهبي ..

◆ ذهبت بالفعل، أخيراً ، وطفلاً على ذراعها .. ذهبت بلا نهيب ولا وجل، ولا دعة في العين ، مندفعة كالجنونة ! .. فقد صارت بدورها عاشقة ! احبت الزوج الذى يخصها ، والذى ارغموها في البداية على قبوله وهو ملطخ بالزيت !! وخف الشرطى الى الزوج الاثم يهدده بالسجن وبالمشقة ، ان لم يرجع عن غيه ! فلم ينكر الفتى شيئاً ، او يحاول تبرير فعلته ، بل ارتمى تحت قدمى الشرطى وهو يمزق شعره ويصرخ متوسلاً : «انها غواية رهيبة .. بحق السماء انتشلنى من هذا الجحيم . واجعلهم يشقوننى .. او ارسلنى للسجن .. ولكن لا تدعنى اراها بعد الان قط .. قط !!»

فلما طلب الشرطى الى الذئبة ان تترك البيت اجابته في لهجة حازمة : «كلا ! ان البيت بيتى ، ولئن كنت قد اعطيته لابنتى كهر عند زواجها وقنعت بركن صغير في المطبخ انام فيه ، فانى ارفض ان اطرد اليوم منه !!»

◆ وبعد ساعات ، فيما كان نائى عائدا الى الحقل ، وكله بغل في صدره ركلة تركته بين الحياة والموت ! فاستدعوا له قسيس القرية كي يصلى من اجله .. لكن هذا رفض الصلاة مالم تطرد الذئبة من البيت ، فطردوها .. واعترف الفتى بخطيئته ودلائل الندم والتوبة على محياه ، حتى لقد بكى الجيران الملتفون حول فراشه وهو يحتقر .. لكنه لم يمت . وليته مات هذه المرة .. قبل ان يعود الشيطان فيتملكه، بمجرد شفائه !

- ٣ -

- « اتركينى لحالى بحق السماء ، دعينى فى امان ! لقد واجهت الموت ، وماريكيا المسكينة تكاد تجن ، وكل الناس يعلمون .. فخير لك ولى ان لا ارال ! »

- وكم كان بوده لو استطاع تمزيق عيشيه في محجريهما ، كي لا يرى تينك العينين ، عيني الذئبة ، وهما تتسلطان على جسده وروحه ، وتفقدانه ارادته ! .. ولم يدرك ماذا يفعل ليتخلص من اسار سلطانها الذى ضربته من حوله : صار يتصدق على الفقراء ، ويسزور المرضى . واستنجد بمونة القسيس ، والشرطى ! .. وفي عيد الفصح مضى ليعترف ، واعلن للجماهير

المؤلف

١٨٤٠ - ١٩٢٢

يعتبره أكثر النقاد أعظم كتاب القصة الإيطالية في أواخر القرن الماضي .. ويقارنون قصته هذه على الخصوص بأدب زولا وموباسان وتولستوى !.. ولد من أسرة كانت تقطن ميناء (قطانيا) بشبه جزيرة صقلية .. فلما بلغ العشرين عبر البحر إلى إيطاليا ، يحفزه ظمأ الأديبة الأنطوية ، المتحفظة المترفة ، عاقته عن أن يصادف نجاحا في المجتمع الذي طالما استبد به الحنين إليه .. فعاش يحلم بحب النساء الأرستقراطيات الفاتنات ، ويحقق على الورق في قصصه الأولى أحلامه الخيالية العريضة بين أحضانهم !..

واشتغل بالصحافة ، فنجح فيها ، وعاش منها .. فقصى العشرين عاما التالية ينتقل بين ميلانو ، وفلورنسا ، ونابولي . وخلال هذه المدة كتب قصصه الطويلة الثلاث : «إيفا» ، «تيجر ريال» ، «أيروس» .. فلما بلغ الأربعين صدف عن الكتابة في حياة المدن ومجتمعات الترفين وشغف بتصوير أحوال أهل الريف السذج البسطاء ، فأصدر مجموعته القصصية التي منها هذه القصة ، والتي صدرها بقصته الأخرى المشهورة «كافاليريا رستيكانا» ، التي اقتبست فيما بعد للأوبرا فخلدت اسمه بين الكتاب الكلاسيكين العالمين !

الفقرة المجتمعة في الكنيسة انه خاطيء ، ويستحق أن يزحف على بطنه ويلق أحجار عتبته المقدسة مسافة ستة أقدام !
ولكن دون جدوى !

◆ وفي المرة التالية ، حين جاءت الذئبة لتفويه كعادتها ، قال لها وهو يصر على أسنانه : «اسمعي يا هدى .. إذا جئت إلى هنا مرة أخرى فاني - كوتوقى من وجود الله فوقنا في السماء - موفن من أنى سأقتلك ! » .. فاجابته في غير مبالاة : «أقتلني إذن وعجل ، فلن أستطيع العيش بدونك !» وجاءته مرة أخرى !.. فلما لمحها من بعيد مقبلة بين حقول الحنطة الخضراء ، ترك عمله في الكرم ومضى ليتناول فاسه من تحت الشجرة . ثم رآه الذئبة يتقدم نحوها شاحبا ، جاحظ العينين ، والفاس تلمع في يده .. ! لكنها لم تبطر من خطاها ، أو تخفض من ناظرها ، بل مضت ميممة نحوه .. وعيناها السوداوان في عينيه !
- «آه .. لعنة الله عليك !»
وأهوى عليها .. !

عزيزى القارىء . . .

قرأت ملى فى الاعداد السابقة من كتابى - فى هذا الباب - الكتب النفسية التالية : «كيف تصارح اولادك وبناتك بالحقائق الجنسية» للعالم النفسانى ماكس فالد لايدل . . ثم «طريق السعادة الزوجية» لفرديريك برينك . . و«مركب النفس - اسبابه وعلاجه وامثلته عند المظلما» تاليف و.ج. ماكبرايد . . و«حواء الجديدة - مرشد المرأة العصرية المستترة الى سعادتها» قبل الزواج وبعده «للدكتور كورتى بيسل . . و«كيف تقهر العجل» تاليف س.ه. ليار . . ثم «كيف تقهر القلق وتستمتع بالحياة» تاليف جون كينيس .

وفى الاعداد الخمسة الماضية قدمت لك من فنون الحياة التى شرحها الاديب المالى اندريه موروا : فن الحب ، ثم فن الزواج ، وفن الحياة المائلية ، فن الصداقة ، واخيرا فن العمل . . واليوم اقدم لك فنا سادسا هو فن الزعامة وقيادة الشعوب والجماعات . . يليه فى الاعداد القادمة بالذات الله : فن السعادة . . فن الشيفوخة . . فن التفكير الخ

خوافز الحياة



النفس
والجنس . .
والمجتمع . .



L'ART DE
CONDUIRE LES
HOMMES

PAR
ANDRÉ MAUROIS

استدريج موريس

فن القيادة

«قيادة الشعوب، والجماعات، والأفراد»



الزعامة أنواع ..

الزعامة التي يقصدها « أندريه مورو » في كتابه هذا هي الزعامة بمعناها الاعم الشامل : زعامة السياسي على أتباعه .. وزعامة قائد الجيش على ضباطه .. وزعامة صاحب العمل على مرؤسيه .. وزعامة مدير المؤسسة او الادارة الحكومية على موظفيه .. وزعامة ناظر المدرسة على مدرسيه ، والمدرس على تلاميذه .. الخ

فكل من هؤلاء « زعيم » في قومه . يلزمه ان يتقن فن زعامته ، او فن قيادة وتوجيه مرؤسيه وأتباعه على الصورة التي تحقق الصالح العام ، للشعب ، أو الجيش ، أو المؤسسة ، أو المدرسة .. الخ

وانه ليسر « كتابي » ، وقد تخلصت البلاد من احزابها السياسية العتيقة التي نخرها سوس الفساد والتعفن ، ان يساهم في البناء الجديد بهذه اللبنة المتواضعة التي تعرض للفساد في هذه المناسبة آراء فيلسوف عالمي مرموق المكانة : هو أندريه مورو

كل عمل محتاج الى زعامة ..

◆ لا يحسن الناس الاضطلاع بعمل وانجازه على خير وجه ، ما لم يقيم من بينهم من يتولى توجيه جهودهم جميعا نحو الغاية التي ينشدونها .. وتتجلى هذه الظاهرة اوضح ما تكون في الاعمال التي تتطلب تكاتفا منسقا .. فلن يقدر لشزيمة من العمال أن تمتد خطا حديديا - مثلا - ما لم يرأسها شخص يشرف على حركاتها .. اذ أن كل عمل جماعي يعوزه التوجيه ، كفيل بأن ينتقل سريعا الى فوضى يفتقد فيها النظام .. ولعل من أتيح له القتال يوما في الميدان ، قد أدرك ضرورة وجود قائد يتولى الامر .. وهذا الذي يصدق على الجيش ، يصدق على العمل في أحواض السفن ، وفي المصانع ، وفي ادارات الصحف ، وفي الدولة بأسرها .. فلا بد من رئيس حينما كان على الرجال أن يعملوا معا .

وما أن يظهر الرئيس ، وتسيطر الزعامة وتنتظم ، حتى يحل النظام محل الفوضى . . وان انقياد الامة للنظام ، أو تمردا عليه ، لرهن بما يكون لحكومتها من قدرة على الحكم أو عجز عن اقراره . .

تمهيد تاريخي

♦ ولم تستطع الانسانية خلال تاريخها الطويل أن تبتكر من أساليب اختيار الزعماء سوى عدد ضئيل . . وأقدم هذه الاساليب طرا ، هو نظام الوراثة . . وقد كانت القبائل الرحالة في قديم الازمان تختار الابن الاكبر لزعيمها المتوفي كى يخلفه ، ولولا نظام « الابن الاكبر » لتعرضت الجماعة لحروب بين الاخوة ، تعقبها الفرقة والضعف والانحلال . . أما بالنسبة للدول فان انتقال السلطة - بالوراثة - يتم بسلام في الملكيات العريقة ذات الجلال والاحترام ، اذ يحظى وارث الزعامة بتقدير رعاياه ، مما يهيء له - الى جانب السلطان - امتيازا طبيعيا تجل أهميته عن كل تقدير . . والى مثل هذا الامتياز يعزى سمو مكانة صاحب العرش فى انجلترا . .

وقد أدرك « نابليون » هذه الحقيقة فرغب فى أن ينشئ من سلالته أسرة مالكة ، اذ أدرك أن الملك يظل ملكا ولو منى بالهزيمة ، فى حين ان الامبراطور الذى ينشئ عرشه بنفسه يظل بحاجة الى انتصارات مستمرة لتعزيز سلطانه . . !

وما يصح فى الدول ، يصح أيضا فى مؤسسات الاعمال التى ظلت أجيالا عديدة تحت اشراف أسرة واحدة . . والخطر الاوحد لتوارث السلطة ، هو أن الابن الاكبر للأسرة - سواء فى ميدان الحكم أو ميدان الاعمال - قد يكون امعة أو ناقص العقل ، فهل حتم أن تسلم مقاليد الامة أو العمل الى زعامة عاجزة ؟ . . الواقع أن ليس ثمة ما يحتم ذلك ، وقد عملت بعض البلاد - التى يمارس الحكم فيها بالوراثة - الى التجاوز عن الوراثة عند ما كان وارث الزعامة يبدو غير أهل لها . . من ذلك أن البرلمان الانجليزى

عدل نظام وراثه العرش مرارا ٠٠ كما أن من كبار رجال الاعمال فى الولايات المتحدة من أقدموا فى حياتهم على اجراءات للحد من السلطة التى قد تؤول الى غير الاكفاء من أبنائهم ١٠٠!

الزعيم بالوراثة ، أو بالانتخاب ، أو الامتحان !

♦ **واهم** ما يجب أن يتوفر فى الزعيم عند اختياره أن تكون زعامته موضوع اعتراف من الجميع ٠٠ فان جميع الزعماء الذين تكون زعامتهم موضع تشكك ، يفتقدون القوة والنفوذ ٠٠ ومن ثم وجب أن يكون للزعيم الذى ينتخب ، نفوذ لا مراء فيه على أولئك الذين أثروه بالاختيار ٠٠ على أنه كثيرا ما يحدث أن ينتخب شخص لصفات غير تلك التى تتطلب فى الزعيم - كأن يكون لبقا أو طيب النفس - فلا يلبث أن يكشف عن ضعف وقلة شأن ٠٠ كذلك قد يحدث فى الأمة التى تفرقها الاحزاب ، أن لا يمثل الزعيم المنتخب سوى قسم يزيد قليلا عن نصف الناضجين ، فاذا ما أبفضه القسم الآخر ، نشأ عن ذلك موقف يهدد الدولة بالخطر ٠٠ وكم من دولة كبرى رأيناها حائرة ، متخاذلة ، لان الاغلبية فيها انتخبت زعيما لا يحوز ثقة الشعب بأكمله ٠٠

وتزداد خطورة انتخاب الزعيم حين يقتصر الامر على جماعة صغيرة - لا دولة - فهنا يمارس الزعيم سلطته مباشرة ٠٠ وكذلك الحال حين يتحتم اعادة انتخابه فى فترات معينة ، اذ كيف يستطيع فى هذه الحال أن يحظى بطاعة أولئك الذين سيمتلقهم بعد قليل ليظفر بأصواتهم ؟

ولقد كانت الصين فيما مضى تختار حكامها عن طريق امتحانات ، اذا اجتازوها بنجاح فازوا باجازات ومناصب ٠٠ وتتبع هذه الطريقة فى فرنسا اليوم ، الى حد ما ، اذ يتعين على الفرنسي أن يجتاز امتحانات معينة كي يفوز بمناصب الجيش ، والسلك الدبلوماسي ، ومعظم الادارات الحكومية الاخرى ٠٠ وهذه طريقة عادلة فى ظاهرها ، اذ يطمح المتنافسون فيها

لظروف واحدة .. ولكنها - فى واقعها - تنطوى على عيوب جسيمة ، اذ أن تحديد السن فى الامتحان قد يضيع الفرصة على رجل منى ببطء النضوج العقلى .. فلا يشفع له أن يثبت حين يبلغ الاربعين من عمره انه زعيم حاذق .. ذلك لان صفات الزعيم الصالح قد تبقى كامنة ، لا تظهرها حتى الامتحانات فى الغالب ! ولذا نجد « بول فاليرى » لا يتردد فى القول بأن الانتخابات والشهادات هى أكبر عيوب عصرنا ..

ولا يكتمل نظام الاحتكام الى الامتحان لملاء المناصب ، الا اذا تكرر عند كل ترقية جديدة تكون موضع تنافس - وهذا هو المتبع فى مهنة الطب فى فرنسا ..

هل يكون كبر السن فيصل التفرقة ؟

♦ **ولا يحتاج نظام الاعتماد على كبر السن فى اختيار القادة ورجال الحكم** ، الى كثير شرح .. فمن المسلم به ان الناس يكتسبون خبرة وتجربة كلما تقدمت بهم السن - ما لم يكونوا أغبياء أو بلهاء أو أغلقت عقولهم دون المعرفة والعلم ! - على أن أحدا لم يزعم يوما أن شهادات الميلاد تكفى لاختيار أفضل المسنين على كثرتهم .. ومن ثم لا يمكن اعتبار كبر السن شرطا مطلقا فى التعيين للمناصب ..

ويبدو أن خير طريقة معقولة هى أن يتولى الرؤساء أنفسهم اختيار مساعديهم التالين لهم مباشرة، اذ أنهم سيكونون مضطرين الى الاعتماد عليهم ، والى تحمل مسئولياتهم .. فالحاكم الذى ورث السلطان ، أو الرئيس المنتخب ، يختار رئيس وزرائه بموافقة جمعية تشرف على تصرفاته أو برلمان .. ورئيس الوزراء يختار بدوره وزرائه .. وهؤلاء يختارون موظفى اداراتهم .. وهكذا يتألف جهاز الحكم بشكل هرمى معكوس ، يبدأ عند الرأس وينحدر الى القاعدة !

والواقع ان هذا النظام صالح ما صلح البشر .. وهو يقوم

على مبدأ حكيم ، ولكن تطبيقه غير ميسور من الوجهة العملية ،
 إذ أننا إذا استثنينا مناصب رئيس الدولة وعدد من الوزراء
 السياسيين ، نجد أن التعيين في جميع الوظائف - بما فيها تلك
 التي تتطلب دراية علمية - يجب أن يقوم على أسس من القيم
 الفنية والامانة الخلقية .. فمن مصلحة البلاد - وبالتالي من
 يحكمونها - أن يكون قائد الجيش أو مدير السكك الحديدية
 ممن لا ترقى اليهم الشبهات ، مهما كانت آراؤه السياسية مثلا
 .. ومهما كان أصدقاؤه أو علاقاته ..

ولكننا لانستطيع أن نجرد البشر من العواطف القوية .. ومن
 ثم نجد الصداقة والقربة والزمالة السياسية تلعب دورا في
 ملء المناصب ، وهي ظاهرة يؤسف لها أحيانا .. ومن ثم وجب
 أن نحاول أن نسيطر على أنفسنا وغيرنا ، حتى لا تضيق المواهب
 في غمرة العواطف !

وهناك حالات يبلغ فيها الارتباك بالامة درجة تبعث على اليأس
 والقنوط .. وفي هذه الحالات ، لا يختار الزعيم أحد ، وإنما
 يختاره الظروف .. من ذلك أن « كرومويل » لم نعينه سلطة
 عليا حين فُزع الى زعامة انجلترا ، ولم يكن سوى شخص مغمور
 على رأس شردمة من الفرسان ! .. ولقد جعلت الثورة الفرنسية
 من « بوناپرت » قائدا ، فجعل هو من نفسه زعيما للامة ..
 الى غير ذلك من الامثلة التي تنكرر في جميع الشعوب وجميع
 العصور .. ومن الواضح أن الزعيم الذي يفوز بمكانته عنوة ،
 لا بد وأن يكون حائزا للصفات اللازم توفرها للزعامة ، والا
 ما استطاع أن يحصل على السلطة .. وإذا كانت ثمة صعوبة ،
 فإنما تتمثل في تعرف ما اذا كانت مواهبه تؤهله لان يكون
 زعيما قوميا ، أو مجرد زعيم حزبي ..

وعندما يظفر زعيم لنفسه بالسلطة تنبت مشكلة من يخلفه
 في زعامته .. ولقد خلف « كرومويل » ابنه ولكنه لم يبق في

الحكم طويلا .. ومات ابن « بونابرت » في منعه بعيدا عن الوطن .. وأبفض خليفة « لينين » أعمال سلفه فقضى عليها .. نخلص من كل هذا الى أن اختيار الزعيم مشكلة لم تلق حنى اليوم حلا حاسما ، أذ يعتمد كل شيء على الظروف الماضية وأهداف الامة فى مستقبلها .. على أن الزعيم لا يستطيع أن يبقى فى زعامته - سواء كان فد نالها بالانتخاب أو بالتعيين ، وسواء فرض على أمنه بحكم مولده أو بفوته - ما لم يكن حائزا لملك الصفات التى تتطلبها الزعامة .. والتى نشرحها فيما يلى:

الحزم والصرامة من لوازم الزعيم

◆ تتمثل رسالة الزعيم فى توجيه أعمال سواء ، ومن ثم كان لزاما محتوما عليه أن يعرف الى أى هدف ينتوى أن يقودهم .. واذن فأهم صفة يجب أن تتوفر له هى قوة الإرادة ، اذ يجب أن يدرك كيف يتخذ القرارات وكيف يتحمل تبعاتها .. ومن الطبيعى أن عليه قبل أن يتخذ قرارا ، أن يلم بكافة المعلومات المتعلقة به ، وأن يتدبر جميع الظروف .. فاذا ما انتهى الى القرار وأصدر أمره به ، وجب أن يصبر عليه ويتمسك به ، ما لم تعترضه عقبة كاداء لم تكن فى الحساب .. فليس ادعى لتثبيط همم الاعوان من رئيس متردد .. وقد قال نابليون فى هذا الصدد : « ان الحزم يغلب كل شيء » ..

ولا بد للزعيم من شجاعة أدبية عارمة كى يتخذ القرارات ، فانها كثيرا ما تكون مؤلة له .. كما حدث للقائد الفرنسى « جوفر » فى بداية حرب سنة ١٩١٤ ، حين اضطر الى أن يقصى عن الجيش عددا كبيرا من القادة الذين كانوا أصدقاء له ! .. ذلك لأن سلامة الكثيرين ، تتطلب أحيانا التضحية بنفر قليل من الرجال .. وللزعيم أن يكون صارما ، بل أن الصرامة واجبة فى بعض الاحيان ، غير انه لا ينبغى له أن يكون شريرا ، أو قاسيا ، أو متعطشا للانتقام .. وعليه أن يزدري لفظ القول ، وأن يحرمه ان استطاع ..

النزاهة الزم للزعيم من الذكاء ..

♦ ويجب أن يحيط الزعيم نفسه بهيئة من الاعوان المخلصين الذين يتولون عنه القرارات غير ذات الاهمية الخطيرة ، على أن لا يدعمهم يطفون عليه ، أو يدع تصرفانهم تحجب تصرفاته .. وليختر لتنفيذ اوامره طائفة من العنبيين يصطفاهم ويودعهم ثقته ، ويبيح لهم حرية التصرف ، مكثفيا بأن يراجع ما يوافقونه به من معلومات بين آن وآخر ليستنونق من صحتها ودقتها ..

والزعيم المجرب الخبير يدرك أن ليس في طوقه أن يقتضى كل صغيرة وكبيرة من أعمال كل واحد من أعوانه .. وانما ينبغى أن يقتصر - لا سيما في المسائل الاقتصادية - على أن يبين بعض الاتجاهات العامة ، وأن يصر على احترام المصالح الخاصة صونا للمصالح العامة ، فلا يسعى الى أن يضع خطة تعارض النتائج التى لا بد أن تتجه اليها رغبات الملايين .. مثله فى ذلك مثل جندى المرور ، ينظم انسياب حركة المرور ، دون أن يأخذ على عاتقه أن يعين طريقا معينة لكل مركبة !

وعلى الزعيم أن يوقر احترامه فى نفوس مستشاريه وأعوانه ، والا أفسح المجال للهواجس والوسائس . ولا سبيل للظفر بالاحترام الا بأن يكون جديرا به .. والزعيم العظيم هو ذو الشخصية العظيمة ، الذى ينزه نفسه عن المحاباة والمصلحة الشخصية .. ولقد كان « بلدوين » و « بوانكاريه » يفتقران الى الذكاء المتألق ، ولكنهما كانا فوق مستوى الشبهات فى امانتهما واسرافهما فى التدقيق فى المسائل المسالية .. ولقد وقف « بلدوين » قسما من ثروته على أمته ، ولم يفكر « بوانكاريه » يوما فى أن يستغنى موظفى الحكومة فى مآربه الشخصية .. كان كل منهما يتصف بتلك الصفات « المستقيمة » التى ينشدها صاحب المصنع فى مدير مصنعته ، أو فى الزوج الذى يرجوه لابنته .. وقد مكنتهما هذه الفضائل الاساسية من أن يكونا

فوبين .. ولا عجب ، فان الديكتاتور يستطيع أن يفوز بالسلطان اذا ما كان مستقيما وفوق متناول الفساد ..

فليحذر الزعيم من .. النساء !

♦ ولا ينبغي للزعيم أن ينساق لغير عاطفة واحدة : عاطفته نحو عمله ومهنته .. وعليه أن يكون متحفظا ، وأن يذهب في ذلك الى درجة أن يحيط نفسه بالغموض .. ولست ألومه اذا هو حرص على أن يبدو كشخصيات الخيال أو الخرافات .. وانا لنرى في قصة كبلينج «الرجل الذي قدر له أن يكون ملكا» ، مغامرا استطاع بقوة شخصيته وحدها أن يسيطر على عدة قبائل من أهالي الجبال وأن يغدو زعيمها الأكبر .. ولكنه ما لبث أن فقد هيئته وعرشه ، حين ساقه ضعفه الى الوقوع في هوى امرأة من رعاياه ، فسمح لها أن تستبين انه ليس سوى .. رجل من البشر ! وقد قال نابليون : «كم من رجال وقعوا في صعاب لمجرد ضعفهم بازاء النساء » ! ..

ويسوقنا هذا الى الحديث عن زوجة الزعيم .. فهي تضطلع بدور شاق ، اذ عليها أن تدود عنه الدنيا بأسرها ، وأن تعجنه أن يتعب نفسه فيما لا طائل من ورائه ، وأن تكبح نفسها عن أن تقترح أي عمل ينطوي على تهور أو اندفاع، وأن تجعل له من بيته ملاذا آمنا ، لا دولة أخرى يضنيه حكمها .. فإن البيت أصعب الدول حكما !

دار الجدل يوما حول أهم الصفات اللازمة للسياسي . في حضرة « وليم بيت » - أصغر سياسي تولى رئاسته الوزارة البريطانية - فذكر أحدهم الجد ، وذكر آخر النشاط . وذكر ثالث اللياقة .. أما « بيت » فلم يذهب مذهبهم . بل قال ان الزم صفة لرئيس الوزراء هي « الصبر » .. وكان مصيبا . ولكن الصبر ليس لازما لرئيس الوزراء وحده . بل هو لازم لكل من يقضيه واجبه أن يزرع جماعة من الناس .. ذلك لان

الغباء عامل يخالط شئون البشر ، والزعيم الحق هو الذي يتوقع دائما أن يصادفه ، فيروض نفسه على احتمال طالما كان غبا عاديا . وهو الذي يدرك أن آراءه ستعرض للنشوية ، وأن أوامره ستنفذ في اهمال ، وأن الغيرة لا بد أن تدب بين أعوانه ، فيحسب لكل هذه الظواهر التي لا مناص منها حسابا ، وبدلا من أن يسعى للبحث عن رجال منزهين عن الخطأ - وهو نوع لا وجود له بين الناس - ينجه الى الافادة من خير من تحت امرته من الناس ، كما هم في واقع الامر ، لا كما ينبغي أن يكونوا .

النظام . . والكتمان

♦ ومن أنواع الصبر مواصلة الجهد . . فالزعيم الحق لا يخال اذا ما بلغ هدفا أن كل سُئُون دولته قد سويت الى الابد . . فليس في الدنيا استقرار دائم لشيء . . وقد أُنر عن « نابليون » قوله : « أن أكثر اللحظات خطورة هي تلك التي نصحب النصر ! » . . وما من دولة ، ولو كانت غنية قوبة ، تستطيع أن تبغى سنين عديدة دون أن تساس على النظام ، والا وقعت أزمته في أيدي أسوأ مواطنيها ، وهزمتها جاراتها . . . وانما يخلق بزعيما أن يدرك أن جهوده لا تثمر نتائج « خالدة » ، بل يجب أن يبدأ الجهاد من جديد في كل صباح . .

والحكمة أو التعقل فضيلة لا تقل عن الصبر لزوما . . وقد قال ريشليو ان « الكتمان هو روح الشئون القومية » . . وفقد تشارلس الاول - ملك انجلترا - عرشه ورأسه نتيجة عدم حكمته ، اذ بلغت به الغفلة أن أفضى الى زوجته الفاتنة بخطة وضعها للتخلص من نفر من أعضاء البرلمان ، فأفضت بها بدورها الى وصيفة كانت موضع ثقتهما . . وكان لهذه أصدقاء بين غرما الملك ، فبادرت الى انذارهم . . وهكذا وجد الملك - حين حانت ساعة العمل - أن صيده قد فر ، وان الشعب قد هب مشهرا سلاحه . . ومن هذا نستخلص العبرة التالية : « لا تقل الا القول الضروري . . ولا تقض الا لمن ينبغي الافضاء له ، وحين



يكون ذلك الافضاء واجبا ..
ومن ثم كان الصمت مرغوبا ،
والكلام يفضح الافكار ، ويبدد
شجاعة المرء .. وهوبا لاختصار ،
بفضي على التركيز الذي لا غنى
عنه ..

وليس من شك في أن من
أصعب الامور على الزعيم أن يوفق
بين التحفظ والوقار اللازمين
لمركزه ، وبين الانس والود اللذين
يعوزانه عند اختيار أعوانه ..
ولكن من السهل التغلب على هذه
الصعوبة بالحصافة التي تودعها الطبيعة أولئك الذين يولدون
ليحملوا التبعات الجسام ..

الشجاعة .. والصحة !

يضاف الى هذه الصفات جميعا : الشجاعة الجسدية -
الفضيلة الوحيدة التي تحول دون النفاق - والصحة .. فان
الصحة الجيدة تزيد الزعيم نفوذا وقوة ، وتيسر له الاسباب
لكي يكون صبورا ، دائب العمل ، قوى العزيمة .. ولقد كان
من أعظم صفات المارشال « جوفر » شهوته للطعام ، وقدرته على
النوم حينما يطلبه .. فان التوازن البدني يهيء للعقل اليقظة
والمبادرة ..

و « الهدوء البارد » أهم صفة لمن يقدر له الحكم .. ويؤثر
عن القائد الفرنسي « جالييني » انه بعد أن أصدر أوامره في
الميدان ، في احدى المعارك ، تحول يقرأ كتابا .. فلما عجب
« بييرلوتى » من هذا التصرف ، وكان بعد شابا ، قال له
جالييني :

— لقد فعلت كل ما فى طوقى ، وآن لى أن أنتظر وأرقب
ما يجرى .. وخير لى أن أفكر — خلال الانتظار — فى شيء آخر ..
وكانت هذه طريقة نافعة لتصفية الذهن وحفظ اتزانه ..

الذكاء .. والثقافة .. وسرعة البت

♦ **وإذا كان للخلق الاهمية الاولى ، فإن الذكاء لا يقل عنه**
لزوما .. ومن الامور المرغوبة للزعيم أن يكون واسع العلم ..
فالتاريخ والشعرينيان معرفته بأحاسيس البشر .. والثقافة
نتيح للرجل العامل الفرص كى يسترد هدوءه بين وقت وآخر .
اذ تضع تحت امرته نماذج للصفاء الذهنى ، فضلا عن أثرها فى
توسيع أفق التفكير ..

وينبغى أن يحتفظ ذكاء الزعيم بالبساطة والصفاء .. فمن
المتعذر الاقدام على اتخاذ قرار أو عمل اذا كان الذهن مليشا
بالنظريات والمشروعات المعقدة .. والمصنع الذى ينكب بتنظيم
« معقد » لا يقل تبديدا للمال عن المصنع غير المنظم اطلاقا ..
وكذا نجد أن المشروع الذى يديره رجل واحد ، يفوق المشروع
الكبير ، لان نفقاته تقل عن نفقات هذا ، فى حين أن منتجاته
تفوق منتجات الاخير جودة .. ومن ثم وجب على الزعيم أن
لا يعتنق سواء مبادئ قليلة بسيطة ، يستخلصها من التجربة ،
ويعززها التطبيق ..

ويجب على الزعيم أن يعرف كيف يستخدم عقول سواء ..
وقد قال ويشليو: « على المرء أن ينصت طويلا ، وأن يتكلم قليلا ،
اذا شاء أن يحكم أمة كما ينبغى للحكم أن يكون ! » .. على أن
الانصات لا ينبغى أن يكون الا لاولئك الرجال الذين يؤتون
الرأية الدقيقة .. والصمت خليق أن يفرض على الثرثاوين
الذين لا ينطقون الا لغوا ! ..

وينبغى أن يكون الزعيم صريع البت فى الامور ، فالوقت عامل هام
فى كل عمل .. وان مشروعا غير كامل يشرع فى تنفيذه فى

الوقت المناسب ، لافضل من مشروع كامل يأتي تحقيقه متأخرا
 .. وأحيانا يكون الوقت من الاهمية بدرجة تجعله موضوع
 الاعتبار الاول ..

♦ ويتصل الزعيم بأعوانه بثلاث طرق : بالاوامر التي
 يصدرها ، وبالتقارير التي يتلقاها ، وبجولات التفتيش والتفقد
 التي يقوم بها ..

ويجب أن يكون الامر الذي يصدره الى مرؤوسيه واضحا ،
 قبل كل شيء .. فقد يجوز أن يكون التفكير مبهما ، وأن يكون
 في المشروع شيء من الخيال ، ولكن « الامر » يجب أن يكون
 دقيقا .. فكل الاوامر عرضة لان يساء فهمها ، ومن باب أولى ،
 فان الامر المبهم عرضة لان لا يفهم اطلاقا .. والزعيم الحكيم هو
 الذي يقر بأن الذين يفهمون بين الناس قلة ، وأن كل امرئ
 - في الغالب - مهيا للنسيان .. ومن ثم وجب على الزعيم أن
 لا يقتصر على اصدار الاوامر ، بل ويراقب تنفيذها ، وأن يتدبر
 عند اصدارها كل احتمال قد يقضى على مفعولها .. فليس لغباء
 المخلوقات ولا لسوء الحظ حدود .. والشئ غير المرتقب هو
 الذي يحدث دائما .. ومن ثم فان الزعيم الذي يعمل على احباط
 عوامل سوء الحظ ، والذي يحصن نقاط الضعف في مشروعاته
 ضد الغباء ، يكون أكثر قدرة على فرض ارادته ، ممن لا يعبا
 بهذه الاجراءات ..

على أن هذه الاحتياطات تغدو أقل لزوما ، حين يوفق الزعيم
 في أن يجمع حوله أعوانا دلته تجاربه على أنهم أهل لثقته ..
 ومن ثم نرى لكل زعيم قومي وزرائه ، ولكل قائد أركان حربه ..
 وهؤلاء الاعوان يمتازون بأنهم يالفون الغريب من صفاته ، فهم
 يعرفون كيف يخدمونه ، وهم يفهمون على الفور أوامره ، ويعنون
 بتنفيذها بحرفيتها .. على أن العالم لم يؤت من الرجال الذين
 يمكن الركون اليهم سوى قلة ضئيلة . وقد قيل عن الرئيس

« ويلسن » انه كان يؤمن بالانسانية عامة ، لكنه كان يضمن بنقته على الافراد ٠٠ أما الزعيم الصادق، فهو الذى لا يثق بالانسانية، ولكنه يثق بنفر قليل من الناس ٠٠ فكيف يختار هؤلاء الناس ٠٠؟

◆ ان من واجبات الزعيم أن يأتلف بالجماعات التى يستطيع أن يجند منها لنفسه أعوانا ٠٠ ولقد كان « جامبيتا » يجوس خلال كل بقعة فى فرنسا حتى يتعرف على رؤساء الاقلام الحكومية ٠٠! ومن واجب الشخص الذى يحظى بشرف حكم أى بلد ، أن يسعى لاكتشاف خير رجال هذا البلد ليوثم المناصب الحكومية الهامة ٠٠ وهو يجب أن لا يقتصر على الافادة من الموجودين منهم، بل ان عليه أن يكتشف عناصر جديدة ٠٠ وتتولى الاحزاب السياسية ، فى بعض البلاد الاجنبية ، هذه المهمة - كما يفعل حزب المحافظين فى انجلترا، الذى يكلف بعض أعضائه بأن يظلوا على اتصال بالجامعات الكبرى ، أملا فى العثور على شبان يمكن أن يتحولوا يوما الى ساسة ٠٠ ولديهم مدرسة لتدريب هؤلاء تدريبا خاصا ، فاذا أظهروا ذكاء وتألقا ، سعى الحزب حتى يحصل لهم على مقاعد فى البرلمان ، وأقدم رئيس الحكومة على أن يتيح لافضلهم شيئا من التجربة بأن يتخذ منهم سكرتيرين برلمانيين ثم لا يلبث أن يجعلهم وكلاء وزارات ٠٠ ومعنى ذلك أن من واجب رئيس الحزب أن يعنى بتكوين « طبقة » حاكمة ، وكذلك الحال بالنسبة لرؤساء الشركات أو المؤسسات الكبرى . وكثيرا ما يكون من الصعب خلق تفاهم تام بين الاعوان ٠٠ على أنه يجب أن لا تقوم للخلاء ولا للعصبية المحلية - أى اعتزاز كل ادارة بنفسها - قائمة فى أية ادارة ، بحيث تعادى بقية الادارات ٠٠ ولك أن تتصور حال السكك الحديدية اذا قامت خلافات بين الادارة وأقسام الحركة ٠٠ أو حال الجيش اذا دب نزاع بين القيادة والضباط فى ميدان القتال ٠٠ ومن ثم كان

من المهم أن يفهم كل امرئ أن الجيش أو المصنع أو الدولة
نسبه في مجموعها جسدا حيا ، منفصلا ، اذا تنازعت أجهزته
بعضها مع البعض كان في ذلك « انتحار » أدبى له ٠٠!

وكثيرا ما يحدث أن تدب الغيرة والحسد بين الاعوان
الذين يكونون لرئيسهم اعجابا فائقا يحفزهم على أن يجدوا في
العمل من أجله ٠٠ اذ يشتد طمع كل منهم في أن يحظى بالاثرة
لديه ! ومن ثم كان على الزعيم أن ينوق هذه المواقف الشائكة ،
وأن يعالجها ، اذ أنها تتهدد كفاية « فريقه » بأبلغ الاخطار ٠٠
وكما يستطيع سائق السيارة الخبير أن يحدث أى خلل في
محرك سيارته بالانصات الى صوته ، كذلك يشعر الزعيم - الذى
فطر على الزعامة - بتحول أتباعه عن الاخلاص له ، فيبحث عن
السبب ويصل اليه ٠٠ وغالبا ما يكون السبب تافها ٠ وقد
بهز أحدهم كتفيه بدافع من حركة عصبية ، فيسئ آخر فهم
حركته ويظنها مقصودة لاهانتة ٠٠

أثر الاتصالات الشخصية !

ويتلقى الزعيم عادة تقارير عن الروح المعنوية والنفسية
لإعوانه ، وعن نتائج الأوامر التى يصدرها ، ولكنه دائما لا ينق
فى هذه التقارير ٠٠ اذ أنها قد تشتمل على معلومات مغالى فيها ،
أو مشوهة ، أو ناقصة ٠٠ والطريقة الوحيدة لتفادى الوقائع
الغاطئة ، هى التفقيش الشخصى من آن الى آخر ، فان هذه
الزيارات تكون ذات آثار عجيبة ، اذ تعقبها فى الحال تقارير
لحمتها الصلق وسداها الدقة ٠٠ وقد روى المارشال بيتان انه
تولى فى سنة ١٩١٥ قيادة قطاع كانت القيادة تصر من أسابيع
عديدة على المضى فى مهاجمته ، وكانت النشرات تنبئ عن مقام
ضئيلة وخسائر جسيمة من وراء هذا الهجوم ٠٠ وهدت الحكمة
« بيتان » الى أن يرتاب فى الامر ، فذهب بنفسه الى الخطوط
الإمامية مستصحبا أجهزة المساحة والكشف ، واذا به يرى أن

النشرات كانت تزيف لارضاء القيادة ، وأن المغام كانت من وحى الخيال .. ذلك لان التقارير التى ترفع لذوى الامر غالبا ما تصاغ لتلائم ما يهون ، أو توضع فى قالب يعزز نظريات الموظف الذى يعدها ..

اظهار الثقة والصراحة فى النقد .. لازمان !

◆ **والزعيم المدقق** أقدر على بث روح الحماس للعمل من الزعيم الذى لا يكتوثر .. وخير سبيل الى فرض الشدة هى أن يحيط الزعيم نفسه بأولئك الذين يعرف قيمة مواهبهم دون سواهم .. فان أى رجل قد يسهل عليه احتمال النقد اذا ما تبين بجلاء أن خلقه وذكاءه بعيدان عن أى ارتياب .. وأحكم مسلك يصدد هذا النقد هو أن يذكر الانسان فى سرعة وقوة ما يشتمد بنفسه الشعور به ، فان اللوم القاسى اذا وجه بسرعة ، يكون أقل ايلاما من اظهار الاستياء بالمناجزة والتجهم .. وجدير بالاعوان أن يتبينوا أن الامر الذى لا ينفذ كفيفل بأن يجبر عليهم المتاعب .. وانهم براء من الامر الذى يؤدى تنفيذه الى ضرر ، لان الزعيم الحق ، يتحمل دائما كل مسئوليات أعماله ..

والزعيم هو المدافع الطبيعى عن شعبه ضد جشع القوى ، ومن ثم فعليه أن يستوثق من أن أعوانه يعاملون عماله وجنوده بالعدل والاحترام .. وهذا أصعب قسم فى واجباته ، اذ عليه - فى الوقت ذاته - أن لا يوهن من نفوذ معاونيه ، أو يحتمل أية اساءة الى سلطتهم .. وليست ثمة قاعدة لتبيان هذا الامر، وانما عليه أن يعمل بنفسه على حفظ التوازن بين الحالين ..

ومن واجب الزعيم أن يتبين قدر الامكان أى استياء يسرى فى صفوف المحكومين ، وأن يعالج الظلم قبل أن تتراعى اليه الشكايات .. ولكى يتسنى له ذلك ، يجب أن يظل على اتصال وثيق بالرجال الذين تحت امرته .. وليذهب الى الخنادق ان كان قائدا ، أو ليذهب الى المصنع مع عماله من آن الى آخر ان كان

مديرا .. وليكن واسع الخيال الى حد ما ، اذ لا بد له من أن يفهم حياة غيره من الناس حتى يستطيع أن يقي أولئك الذين تحت زعامته ، متاعب لا داعي لها .. ولا سبيل الى كسب ودهم الا بمنحهم الود . والا بأن يكون قادرا على أن يؤدي مهامهم بنفس الاجادة التي يؤديونها بها .. وقد فطر الناس على احتمال تلقى الاوامر ، بل واستساغتها ، اذا اتبعت الحصافة في اصداؤها ..

توطين النفس على احتمال النقد !

♦ **والحكم والقيادة** فنان يتباينان في وقت السلم .. فالقيادة هي تسيير جماعة من البشر تحت حكم النظام الى هدف معين .. ومن ثم يدرك ضابط الجيش أن رجاله في طاعته دائما ، اللهم الا في حالات نادرة يشد فيها العصيان .. كذلك هو يدرك هدفه تمام الادراك .. كما يدرك رئيس أى مشروع تجارى أن عليه أن ينتج سلعة معينة بثمن معلوم وبكميات محددة ، وانه اذا أخفق قضى على نفسه بالخراب وعلى مستخدميه بالبطالة .. ومن ثم فهو سيد نفسه - طالما التزم حدود القانون - اللهم الا حين ترتبك الظروف الاجتماعية ..



والديكتاتور كالقائد : يقود بقوة النظام أكثر مما يحكم .. وعلى رئيس حكومة أية أمة حرية أن يوجه أعمال أية جماعة - لا تجد ما يضطرها الى طاعته الا خوفها من الفوضى - نحو أهداف مبهمه ، متغيرة .. وعليه أن يتوقع أنه لا سبيل له الى عمل ما دون انتقاد من معارضيه .. وكلما قويت رغبتهم فى أن

يضعوا غيره محله ، اشتدت قسوتهم عليه .. كما ان عليه أن يروض نفسه على أن أعوانه ليسوا مجرد أتباع يجب أن يدينوا له بالطاعة العمياء ، وانما هم سواسية معه ، وهم خلفاؤه المرتقبون ..

◆ **والآن ..** ما الفضائل التي يجب أن نتطلبها في الرجل الذي نأمنه على تولى أمورنا ؟ ..

تفادى الاصطدام بالعقبات !

ان الفضيلة الاولى ، هي أن يكون واسع الافق ، قادرا على أن يدرك ما يحتمل وما لا يحتمل .. ما يمكن وما لا يمكن .. فليس يجدى في السياسة أن تصاغ المشروعات العظيمة السامية اذا لم يكن في الوسع تنفيذها بسبب الحالة القائمة في الدولة .. والسياسي العظيم هو ذلك الذي يتعرف على البواعث والدوافع التي تحرك الشعب ، ثم يقدر الى أى مدى يستطيع أن يمضى في طريقه دون أن يصطدم بها .. ولا يجب أن يسمح لنفسه بأن يحابى طبقة ما ، متغافلا عن رد الفعل الذي لا مفر من أن يتور في نفوس الجماعات التي يهملها .. وانما عليه أن ينظر الى الشعب كجسد حي كبير ، يعتمد كل عضو فيه على بقية الاعضاء .. وكما يفعل الطبيب ، يجب على الزعيم أن يتعرف درجة حرارة الراى العام كل يوم ، فاذا اشتدت « الحمى » عمل على أن يتيح للبلاد اسباب « الراحة » فترة من الوقت ..

وكما يقدر السياسى الماهر قوة الراى العام تقديرا تاما ، فانه يدرك أيضا أن من الميسور له أن يؤثر عليها .. فهو اذ يحسب مدى قدرة الناس على أن يظلوا غير مباليين بأعماله ، يجب أن لا يففل ان لهم لحظات عنف ، وأن احتجاجاتهم الغاضبة تكون مشروعة اذا كانت تصرفات الحكومة تجر عليهم الفقر ، وتذهب بحريتهم التقليدية ، أو تتدخل في حياتهم الخاصة بدرجة كبيرة .. على أنهم لا يتوانون عن أن يسلموا قيادهم

لرجل يدرك الى أين يسير ، ويريههم بوضوح انه يضع مصلحة الامة نصب عينيه ، وأن لهم أن يشقوا به ويركنوا اليه ..

وليس تقدير طاقة الشعب وامكانياته هو مجرد القدرة على الاعتراف بأن ثمة أشياء مستحيلة .. فهذه فضيلة سلبية ..
وانما الفضيلة الايجابية أن يقدر الرجل الشجاع أن هناك أموراً ممكنة وان بدت شديدة الصعوبة .. والسياسي العظيم لا يكتفي بأن يقول : « ان هذه الامة ضعيفة .. نائمة .. ولسوف أوقظها .. ان القوانين والمبادئ والافكار من صنع الناس ، ومن ثم فسوف أغيرها اذا دعت الضرورة » .. وانما يجب قبل كل شيء ، أن لا يكتفي بالكلمات ، بل يتبع العزم بالعمل .. وأن يقدم على تحقيق الاهداف التي يحددها ويعينها بدقة ، بالطرق التي تبدو له .. فاذا اعترضته عقبات وجب أن يلف حولها .. فان الغرور ، والاعتزاز بالعقل ، والتحمس للاستلوه ، من أخطر العقبات التي تعترض طريق السياسي ، حتى لنجد بين زعماء الاحزاب من لا يتودع عن تضحية بلاده في سبيل نظرية أو مجموعة من المبادئ .. في حين أن الزعيم الصادق هو الذي يقول : « لندع المبادئ كي ننقذ الامة » ..

◆ وينبغي أن يكون الزعيم واقعياً .. فليس في وسع « نبي » من الانبياء أن يحول جماعة من الناس الى رجال ونساء كاملي الاستقامة ! .. وانما حسب السياسي العظيم أن يكون مثل صاحب المتجر الحكيم ، الذي يدرك أن عليه أن ينظف متجره كل صباح .. واذا ما وقعت مشاجرة ، تحملها في صبر وهو يوطن نفسه على أن أخرى لن تلبث أن تنشب بعد أن تعمد هذه ! .. وهو يوافق على أية تسوية أو صلح ولو لم يكن مرضياً ، أو كان مجرد حل مؤقت ، لانه يدرك أن لا شيء يدعو الى الرضى التام ، أو يستمتع بالدوام ، في شئون البشر .. وأن السلام (الدولي أو الاجتماعي) لن يلبث أن يقترب مهما

تكرر ناخره ٠٠ ولن نمضي عشر سنوات أو عشرون ، ثم تده
مهمة جيله ٠٠ ولا يلبث الجبل التالى أن يتسلم العلم ليوصل
حمل الرسالة ١٠٠!

من حق الزعيم أن يعطى فرصة كافية ٠٠

♦ ومن حق الزعيم - الجدير بلقبه - أن يطاع ٠٠ والشعب
الذى لا يستطيع احترام زعماءه يقضى على نفسه بالدمار ، اذ
يفقد عاجزا عن اتيان أى عمل ٠٠ وقد يؤثر المجتمع نظاما للحكم
على نظام آخر ، كأن يستبدل بالحكومة المدنية أخرى عسكرية ،
وعندئذ يصبح الولاء للزعيم المختار فرضا واجبا ٠٠ اذ أن نقص
النظام كليل بأن يقضى بالهزيمة على أى جيش ، وبالخراب على
أى صاحب مصنع ٠٠

كذلك من حق الزعيم أن يطمئن الى احتفاظه بزعامته ، اذ
لا سبيل له الى تحقيق نتائج طيبة ما لم يتح له الوقت الكافى ٠٠
فينبغي ان يمنح وقتا يمكنه من أن يكتسب خبرة وتجربة ، وان
يظل فى زعامته ما لم يتضح أن الشعب قد اخطأ الاختيار ، وان
المختار غير اهل للزعامة ١٠٠!

ولكن ٠٠ كيف يتسنى التوفيق بين النظام ، وطول أمد تولى
الزعيم لمنصبه ٠٠ وبين حرية ممارسة حق الانتقاد ٠٠؟ أو لا
يحتمل أن ينقلب الزعيم الذى أوتي سلطانا غير محدود ، الى
طاغية أو مجنون ٠٠؟

الواقع ان الطاعة يجب أن تكون مطلقة ، سواء فى الجيش
أو فى كل الحالات المدنية ، التى تتطلب عملا عاجلا ، على
العموم ٠٠ وليس لاحد - سوى القادة - أن ينتقد ٠٠ أما فى
الحياة العادية للدولة الحرة ، فلكل انسان حق الانتقاد ، فى
حدود تعيينها التجربة ٠٠ واذا التفتت ارادة الامة بوضوح أن
تغير زعمائها من وقت الى آخر ، وجب ان يتم هذا التغيير ٠٠
ولا يجب أن يكون التغيير متكررا فى اوقات قصيرة ، أو أن
يأتى نتيجة املاء رجل الشارع ١٠٠!

♦ **والتربية الخلقية** الزم لاولئك الذين يعدون للزعامة ،
 منها لسواهم ٠٠ اذ ينبغي على الزعيم أن يحرز - الى جانب
 قدره على الاشراف على زملائه - شعورا قويا بالواجب ٠٠ اذ
 لا سبيل له الى الاحتفاظ بمركزه ما لم يجعل نفسه - في كل يوم -
 أهلا لهذا المركز ٠٠ وليس بالزعيم الصالح ذلك الذي يقتصر
 - اذا وضع على رأس جماعة أو مشروع نجارى - على السعى
 لتحسين شئونه الخاصة فحسب ٠٠ لا ولا هو بالقائد الصالح
 ذلك الذي يقبل عبء الزعامة ثم يضع ملذاته فوق مسئولياته ٠٠
 لا ولا ذلك الذي اذا وضع على رأس غيره من الناس ، أطلق
 لغضبه وعناده العنان ، أو أسرف - من ناحية أخرى - في
 المحابة والمحسوبية ٠٠ لا ولا ذلك الذي اذا صار اليه نصيب
 من اداة السياسة الخارجية لبلاده ، ضحي بالخير الدائم
 للبلاد ، من أجل الحزازات والدسائس الداخلية ٠٠
 ان الدور الذي يجب على الطبقات الزعيمة أن تؤديه ، هو أن
 توجه ٠٠ أن ترشد الى سبيل الكرامة والعمل ٠٠ فالزعامة
 ليست امتيازًا وتفضيلًا ، وانما هي شرف وثقة ٠٠



وينبغي أن يكون
 شعار الزعيم
 واعوانه جميعا أن
 يعملوا « يدا
 واحدة » ، متكاتفين ،
 متساندين ، متكاملين
 المهام والمسؤوليات ،
 كالجوقة الموسيقية
 التي يسود عازفيها
 جميعا التوافق
 والانسجام ! ٠٠

آراء لابن المقفع : الزعيم وصاحب السلطان

.. اما وقد عرفت آراء فيلسوف من الغرب ، فى الزعامة وفنونها ..
فيحسن ان تعرف آراء فيلسوف من الشرق ، فى نفس الموضوع ، كى تقارن
بين العقليتين ، والاسلوبين .. وسترى ان الشبه بين افكار الاثنين كبير !!

♦ ولاية الناس بلاء عظيم . وعلى الوالى أربع خصال ، هى
أعمدة السلطان وأركانه التى بها يقوم وعليها ينبت : الاجتهاد
فى التخير ، والمبالغة فى التقدم ، والتعهد (أى الرقابة والتفقد)
الشديد ، والجزاء العتيد (العظيم) ..

فاما بخير الوالى للعمال (الاعوان) والوزراء ، فانه عسى
أن يكون بتخيره رجلا واحدا قد اخنار ألفا .. لانه من كان من
العمال خبارا (أى طيبا) فسيخنار كما اختير ..

واما التقديم والتوكيد ، فانه ليس كل ذى لب أو ذى أمانة
يعرف وجوه الامور والاعمال .

واما التعهد (أى الرقابة والنقد) ، فان الوالى اذا فعل
ذلك كان سميعا بصيرا ، وان العامل اذا فعل ذلك به (أى
شعر بالرقابة والتدقيق فى فحص أعماله) كان متحصنا حريزا ..
واما الجزاء ، فانه تنبئت المحسن والراحة من المسىء ..

وأعمال السلطان كثيرة ، وقليل ماتستجمع الخصال
المحمودة عند أحسد ، وانما الوجه فى ذلك والسبيل الذى به
يستقيم العمل ان يكون صاحب السلطان عالما بأمور من يريد
الاستعانة به ، وبما عند كل رجل من الراى والفناء ، ومافيه من
العيوب ، كى يوجه لكل عمل من يصلح له ..

ثم على الولاة ، بعد ذلك ، تعاهد عمالهم وتفقد أمورهم ،
حتى لا يخفى عليهم احسان محسن ولا اساءة مسيء .. ثم عليهم
أن لا يتركوا محسنا بغير جزاء ، ولا يقرؤا مسيئا ولا عاجزا على
الاساءة والعجز ، فانهم ان تركوا ذلك ، تهاون المحسن ، واجترأ
المسىء ، وفسد الامر ، وضاع العمل ..



دائرة سارة الزداج:

تلبس.. بالحياة الزوجية!

من تجارب ودراسات وخبر نوليسى خاص

◆ «دوجلاس بنتليف» - كاتب هذا المقال - يكسب عيشه من العمل كمخبر خاص ومستخدم مدنى بمكتب «حكمدار» منطقة «الوس انجيلس» بأمريكا ، لعلاج قضايا الزواج .. ومع ذلك فهو أزهد الناس في التدخل بين أى زوجين على غير ونام ، لانه يؤمن - على ضوء الخبرة التى اكتسبها - ان اشد الخلافات الزوجية استمصاصا ، يسهل حلها لو ان الزوجين بحثا معا (سبابها في صراحة تامة منذ البداية .. فان تفاهم الزوجين كفىل بان يصون زواجهما من الانهيار !

استغاثة زوجة !

◆ خيل الى ان صوتها يشق «سماعة» التليفون شقا ليخرق الذنى وهى مسول :

- لقد قادرا الحانة منذ قليل ، وافنيت اثرهما حتى انتهاء الى فندق خاص .. فاسرع .. فى وسعنا الان ان نفاجنهما متلبسين !..

- حسنا .. هدى من روعك ، وانتظرى ..

وارشدتها الى مقهى قريب من الفندق الذى ذكرت لى عنوانه ، لتستظرنى ريشا الحق بها .. اذ كنت قد اعتدت مثل هذا الموقف ، فكلهن ينسفن اليه بنفس اللهفة حين يلجان الى مشورنى !.. وكانت صاحبة هذا النداء المنفل قد حدثتى من قبل عن عدم وفاء زوجها ، وعن رغبتها فى فسخ خيانتة .. ووقعت عقدا افرت فيه بانها استاجرتنى لهذه الغاية .. وكانت موزعة بين الاسى والرغبة فى الانتقام ، ولا تفتا تردد العبارة الخالدة : «صبرا .. الى ان افاجئه متلبسا» ..

وها قد حانت لها الفرصة !..

تحبه .. رغم خيانتها لها !

◆ وعندما لحقت بها في المقهى ، اشارت الى سيارته التي كانت مستقرة امام الفندق .. واستطعنا ان نفاخه مع خليلته في موقف لا يحتاج الى تعليق ! .. وعندئذ التفت انا الى الزوجة الثائرة .. كي ارى تأثير الموقف على اعصابها ، وكم كانت دهشتي حين رايتها لم تنظر الى زوجها ، وانما اشرابت بمنقها تنامل المرأة التي كانت في الفراش ! .. وبعد ان اشبهت فصولها النسوى الى رؤية شكل غريمتها ، تحولت معي مولية ظهرها الى مسرح المأساة ، متجهة في صمت نحو سيارتي ، وهي تنتحب وتردد : « لا اريد ان اراه ثانية بعد اليوم ! »

.. ولكن بكاءها كان ينطوى على معان اخرى .. لم تخف على !
 ◆ وصحبته الى مقهى هادئ .. وكانت قد كفت عن البكاء تقريبا ، وراح تعدد اخطاء زوجها منذ عرفته ، حتى اذا استذكرت شهر العسل ، لم تتمالك نفسها ، فعادت الى البكاء فائلة : « لا اريد ان انفصل عنه ، فانا احبه .. احبه من كل قلب .. ولعل حماقتي واغلاطي هي التي ساقته الى هذا المسلك .. لا .. لا اريد ان اتركه ، ولكنني اريد ان اعرف مدى العلاقة التي تورط فيها .. ! »

وكان هذا عين ما اعادت ان تفعله مثيلاتها ممن تملأ قضاياهن الملفات المكدسة في مكنتي !!

اذا ذهبت الحيرة .. عاد الحب !

◆ والانسان يحار لاول وهلة ازاء هذا التناقض العجيب .. اذ كيف تنشيد زوجة العودة الى زوجها ، بعد ان تبينت بميئها خيانتها ؟ .. لقد ظلت بظلة هذه القصة اربعة اشهر وهي مفعمة القلب بالآلم من مسلك زوجها والحقد عليه ، فكيف تطلب بعد ذلك ان تعود اليه ؟

ولكنهن جميعا يفعلن ما فعلت .. ولعل السر في ذلك يرجع الى ان نفس المرأة منهن تهذا بعد كشف الخيانة ، فلا تعود تعيا في غمرة الريب والهواجس ، وتتخطى بين الشكوك ، وانما هي تصل الى لحظة التأكد ، فتتخلص من الحيرة ، ويصبح في وسعها ان تقطع برأى حاسم : اما ان تنفصل عن الزوج الخائن ، واما ان تصفح عنه ! .. ويبدو ان التأكد من الخيانة ، اخف على نفس الزوجة من قسوة الشك .. او - على الاقل - هذا ما خبرته بنفسي خلال السنوات الطوال التي قضيتها اعمل كمخبر خاص .

الزوج يخون وهو كاره !

♦ ولا يقل موقف الزوج عن موقف الزوجة غرابة .. وانك لتخطيء اذا طنته يترفع عن أن ينشد الفجران ، بعد أن يفاجأ متلبسا بالخيانة .. فالواقع انه يسمى الى التماس صفح زوجته ، اذ أن ضميره لا يلبست ان سنيقت .. بل انه ربما استيقظ قبل اقتضاح الامر ، فان معظم حوادث الخيانة الزوجية تنشأ عن رغبة الزوج في الفرار من عدم الوفاق في البيت .. وعن الرغبة في تجنب الشقاق مع الزوجة ، والخلص من سكاбанها ولومها .. «مناكفتها» !

ولا يكون للرغبة الجنسية في اكثر الحالات دور يذكر في هذا الشأن .. فكم من زوج صارحنى ان كل لقاء بينه وبين خليلته كان لا يزيد عواطفه الا حينما الى زوجته !.. ولكن الواحد منهم لا يكاد يتورط في علاقة آلمة ، حتى تنظر عليه اسباب الخلاص .. ولا يجد سبيلا الى العودة الى زوجته بطريقة تحفظ عليه كرامته .. ومن ثم يظل سادرا في غيه ، عن غير رغبة !.. ومن الغريب حقا ان الزوج الاثم كثيرا ما يتجنى ان يتكشف اثمه، فمنهد الغضيحة امامه طريق النهاية : اما الى صلح ، واما الى طلاق .. وفي معظم القضايا التي من هذا النوع ، كنت اتحرى رغبة الزوج الخائن ، ثم اجمع بينه وبين زوجته ، وانركهما يصفيان موقفهما امامى ، دون ان اقترح حلا..

اهم مايجب معرفته قبل الزواج

♦ وترجع القصة في العادة الى ان الشابين يلتقيان .. رجل وفتاة .. فلا يلبثان ان يقعا في الهوى ، ويتزوجان ، وقد وفر في نفس كل منهما انه عرف صاحبه تمام المعرفة .. والواقع انهما يكونان قد غللا عن معرفة اهم الامور ، فلم يتدبرا الوسيلة لتسوية ما قد ينجم بينهما من خلاف .. ولم يتفقا على حكم يحكمانه بينهما اذا اشتد الشقاق ..

فالذا تطورت الامور الى اسوأ حدودها ، واستدعيت للتدخل بينهما ، يكونان قد بلغا نهاية التردد والتدلبل بين الحلول ، فيجلسان امامى ، ويبدان في استعراض اسباب الشقاق من البداية ، ليتعرفا سر ما اصابهما !..

دور الناحية الجنسية في الخلافات الزوجية ..

♦ ومن أكثر الأسباب شيوعاً ، الخطأ في التمهيد للعلاقة الجنسية بين الزوجين ، والمجز عن تنظيمها .. فان هذه الناحية من العلاقات الزوجية كثيراً ما تكون غائبة عن ذهن الفتاة عند الزواج ! .. وكم من فتاة زفت الى زوجها وهى اجهل ما يكون بواجباتها .. اذ ان الحواجز التقليدية تحول بين امها او قريباتها وبين مصارحتها وتزويدها بما يكفل لها ان تكون على استعداد لان يوفق بين أحلام العذارى ، وما فيها من ترفع عن الجسد ، وبين الفريضة الطبيعية التى لابد من اشباعها بين الزوجين ..

وتكون النتيجة ان تصطدم مشاعر العذراء .. او ان تروض نفسها على جهل .. او ان يخفق الزوجان في تنظيم هذه العلاقة بينهما ..

♦ والذكر ان رجلاً جادى يوماً يشكو من أن زوجته لم تعد الى دارهما منذ خمسة أيام !

وكان هو شاباً في حوالى الثلاثين من عمره ، مقبول المظهر ، متوسط الغامة ، عادياً في كل شيء .. وقد أخبرنى بأنه تزوج قبل عامين ، ولم نساء زوجته ان يبيع في البيت ، بل اصرت ان تتخذ لنفسها عملاً شغل معظم وقتها .. وكانت اذا انصرفت من العمل ، رافقت زملاءها وزميلاتها في سهراتهم ، حتى ادمنت على الخمر .. الخ

ومع ذلك فقد كان الزوج توافاً الى ان يستعيدها ..!

ودللتنى تحريأتى على ان مسلك الزوجة كفىل بان يحيطها بالشبهات .. فسميت الى لقاتها .. وتحملت كل ما صبته على رأسى من سخط حين اطلعتها على مهمتى وتحريأتى التى تكفى لان تبيع لزوجها ان يطلقها !.. ثم انبأها بان الزوج المهجور ما يزال باقياً على حبها ، رافياً فى ان تعود اليه .. وان مهمتى هى ان اوفق بينهما !

الصراحة بين الزوجين أساس التعاون

♦ واذا سألها عن أهم أسباب هجرها اياه ، تبنت عليها الحرية والارتباك .. وهما ظاهريان نتمان فى الغالب عن التردد والاستحياء من الكشف عن المتاعب الجنسية ! .. فسميت الى استمراجها برفق ، حتى استطعت ان احملها على الحديث بصراحة .. واذا ذلك انفجرت باكياً ، وراحت تتحدث

ونيفي ، وقد وجدت في الحديث تخفيفا وتسرية عما كان يشغل على نفسها .. وهذه ناحية اخرى من غرائب النفس البشرية ، خبرتها في مهنتي .. فان الشابة تستحي أن تتحدث عن متاعبها في الناحية الجنسية ، حتى الى زوجها .. ولكنها ما تكاد تطمئن الى - وانا القريب عنها - وما تكاد تواجه صراحتي ، حتى تنطلق في الحديث .. في صديق وصراحة .. فهي بهذا الحديث تستعرض المشكلات وقد جردتها لاول مرة من الافطية الكثيفة التي سخلها عليها التقاليد ، وتنقب بينها عن سر فشل حياتها الزوجية ! وكأنما هذا الحديث يزيل غشاوة عن عينيها ، فلا تلبث أن تفتنع بان من اهم دعائم الحياة الزوجية ، ومن الزم واجبات الزوجة ، ان تصارح زوجها دائما بمتاعبها في هذه الناحية .. وان تقترح عليه - اذا استدعى الامر - ان يستشير طبيباً اخصائياً .. الخ

الصلح في ٦٥ ٪ من الحالات !

♦ وكان هذا ما اقتنعت به بطله فصتي هذه .. فعادت الى زوجها ، وهما الان من اسعد الأزواج .. وان كنت أشعر انني لم اقم بنصيب يذكر في تحقيق هذه النهاية الموفقة ، فلولا ان كلا منهما كان صادق الرغبة في تعرف سر مشكلتهما والسمي الى حلها ، لكان الطلاق قد فرق بينهما منذ سنوات .. والواقع انني كلما عدت الى ملعات القضايا التي تناولتها ، اجدني ازاء ظاهرة ذات معنى هام ، فان ٦٥ في المائة من القضايا الخاصة بالخيانة الزوجية، قد انتهت الى صلح بين الزوجين، مهد لتفاهم عميق، واستقرار في الزوجية. ! ذلك لانه ليس ثمة عملية من الدقة والخطورة كالزواج .. انه شركة قد تنتهي الى افلاس سريع ، لانفه خطأ في ادارتها .. ومع ذلك ، فهو في افلاسه او ازدهاره ، يتألف من عواطف وصلات انسانية مرهفة .. ويبدو ان اهم اسس الخلاف فيه ، يتمثل في حاجة الشركة الى ان يبحث طرفاها أمورهما معا ، ويناقشا مسائلهما في صراحة وتفاهم ، ويستشيرا أهل الخبرة ان استدعت الحاجة .. ولا يجب ان تستمر الشركة على زغل وعدم رضى وتفاهم بين الشريكين .. ومن ثم فان الزواج المززع ، الذي لا يقدم فيه الزوجان على بحث مشكلتهما معا وحلها سويا في تفاهم ، لا يمكن أن يكون زواجا ناجحا ، ولا يمكن أن يفضي على الزوجين سعادة ما ..

عزيزى القارىء

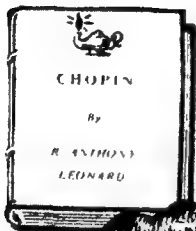
فى الاعداد السابقة قدمت لك فى هذا
الباب على التوالى قصص حياة :
« ديفاليرا » .. و « غاريبالدى » ..
و « الويس باستير » .. و « اميل زولا » ..
و « اماركونى » .. و « تشايكوفسكى » ..
« فيمستفى كمال » .. وهم من هم من
المظلماء فى السياسة ، والطب ، والادب ،
والاختراع .. والموسيقى .. الخ
وفى العدد الماضى قدمت لك القسم
الاول من قصة حياة الموسيقى العالمى
الخالد « شوبان » ، واليوم اقدم لك
السطر الثانى والاخر من حياته وفراجه
الفاجع مع عشيقته رجال الفن « جورج
صاندى » ..

وفى الاعداد التالية اعرفك بالذن الله
بهؤلاء الذين تشاق الى معرفتهم منذ
بعيد : لورد بيرون ، شيللى ، براوننج ،
دانتي .. بيتهوفن ، شوبرت .. فولتر ،
شوبنهاور ، نيتشه ، ارسطو .. بوذا ،
كونفوشيوس .. داروين ، اينشتين ..
شكسبير ، جوتسه ، اديسون ،
فورد .. بلزالك ، ديكنز ، والتر سكوت ،
ديكاس ، دستوفسكى ، موبسان ..
كولبوس ، الاسكندر المقدونى ، بطرس
الاکبر ، فردريك ، بسمارك .. مايكل
انجلو ، رفايل ، ليوناردو دى فنتى ،
وقسرحهم

الخالدون



عظماء .. فى غير السياسة



فنه..
وغرامه..
ومأساته



شبابه الباكر ..

♦ في القسم الذي نشرناه في العدد الماضي - من سيرة الموسيقى العالمى فردريك شوبان - رأينا كيف هاجر الفنان الشاب ، وهو في سن العشرين ، من وطنه بولندا وحط رحاله في باريس - عاصمة الفن ووطن الفنانين - مدفوعا بنصح أساتذته له بالابتعاد عن مركز الصراع الطاحن بين مواطنيه وبين جيش الاحتلال الروسى ، والسعى الى جو من الهدوء والاستقرار يكفل له التفرد للإنتاج الفنى ..

فلما استقر به المقام في باريس اقام عدة حفلات موسيقية لم تحقق له الكسب المادى المرجو ، لكنها لغتت اليه انظار اعلام الموسيقى ذوى النفوذ ، الذين قدموه الى المحافل والدوائر الفنية في المجتمع الباريسى الرافى .. فلم يلبث أن تهاقت عليه النشء من هواة الموسيقى كي يتعلموا اصولها على يديه . وفتحت له ابواب القصور ليحزف في حفلاتها الحانه الرقيقة ذات الطابع الحزين ، الذى هو انعكاس لنفسيته المكتئبة ، ونتيجة طبيعية لعوامل ثلاثة : اولها اصابته بمرض ذات الرئة منذ شبابه الباكر .. وثانيها حنينه العنيف الى وطنه الجريح وقلقه على مصيره .. وثالثها فشله في غرامياته السابقة، وكانت بدورها ثلاثة ، هى على التتابع : عشقه الجنسى «الشال» لشاب عملاق من اصدقائه .. ففراجه بفتاة من تلميذات معهد الموسيقى تدعى «كونستانسيا جلاذكوفسكا» .. ثم حبه لابنة نبيل بولندى هى «امارى وودزنسكا» التى عارضت اسرتها في زواجها منه ! .. لكن كل هذه الغراميات لم تكن الا بمثابة المقدمة لحبه العظيم للادبية العاشقة «جورج صانده» .. الذى نروى قصته اليوم :

صداقة العمر

♦ لم تمض على شوبان فى باريس بضعة أشهر ، حتى بدأ قلقه الفكرى وهواجسه النفسية يخليان مكانهما من رأسه للامل المريض، فى أن تحقق شمس باريس المشرقة ومجتمعاتها اللامعة للغريب الوافد عليها هدفه : تقوية بدنه الهش ، وشفاء نفسيته المكتئبة !

وكانت فرنسا في ذلك الحين - بعد ما استنزفت حروب بابلون من دماؤها الغزيرة - أشبه بامرأة جريحة من محاربات « الامازون » الياسلات عادت الى أسرتها، وبدأت تستمتع بالجيل الجديد القوى من أبنائها الذين يعبدونها وينسجون حولها هالة من الاساطير ، بل ويمدونها بدمهم وقواهم المتجددة . وكان على رأس ذلك الجيل من المتغنين بمجد بلادهم : الشاعران الفريد دي موسيه ، وبودلير ، والموسيقي برليوز ، والاديبان هيجو وبلزاك . ثم وفد الى هؤلاء من وراء « الرين » اخوتهم في الرضاع : هاينريك هايني ، وفرانز ليست ، ومندلسون . الخ

في هذا المجتمع من الفنانين الحالمين الذين واتتهم الجراة على أن يتخيلوا فيصوروا عالما أفضل ، عاش الفتى البولندي الساهم المريض ! . كان يجلس الى البيانو فيسحرهم جميعا بفنه ، بموسيقاه الشبيهة بأبيات الشعر ! . وفي احدى الحفلات التي أقامها الوافد الغريب كان بين الحاضرين « فرانز ليست » أعظم عازفي البيانو في عصره، والى جواره جلس ساحر الموسيقى . فيلكس مندلسون . فلما بدأ الشاب البولندي في عزف ألحانه أحس الاثنان كأنهما يسمعان ألحانا من السماء . فلما انتهى من العزف افتتحا عاصفة حماسية من التصفيق له وقد انتابت « ليست » على الاثر طائفة من الشكوك والهواجس خشي معها أن يكشف هذا المنافس الخطر ذو الوجه النحيل ضوء عبقريته هو . . لكن هذه الافكار الانانية لم تلبث أن تبخرت على وهج تحمسه لاكتشاف النجم الجديد . . وهكذا عاش ليست وشوبان الى النهاية أخلص صديقين . ولم يتوان الاول - يعاونه مندلسون - عن تشجيع الفنان المبتدىء وتقديمه للاوساط الفنية والمجتمعات الرفيعة في كل مناسبة ، فكانا أول من أخذوا بيده في الطريق الشاق الذي اختطه لنفسه . .

لكن شوبان كان - على العكس
من صديقه ليست - ناسكا
منزمتا ، مترفعا بطبيعته ، يكره
المجتمعات ، ويخشى زحاه
الجماهير .. ولو انه لم يكن
ينردد في غنسيان صالوناب
الارستقراطيين .. وحيشا كان
يعزف لهم ، كان الهواء يموح
بحوريات من الجنة ! ، على
حد تعبير أحد معاصريه ! .. وبدأ
الحظ يبسم له ، والمال ينهال
عليه من الحفلات ، ومن دروس
البيانو الخاصة .. فاتخذ له مسكنا أنيقا ، وعقد صلات مع عدد
من النساء اللواتي قدرن نبوغه فغمرنه بمزيج من شعور الشفقة
والحب ، الشبيه بحب الام لطفلها .. لكن حبه اياهن كان مجردا
من غريزة الجنس ، فان ضعف بدنه الهش اضطره الى أن يلتزم
حياة العفة المطلقة ، وان تكن عفته الجثمانية الاجبارية قد أضفت
على موسيقاه - كتعويض عن حرمانه - ثملا روحيا ، وروعة
منقطعة النظير ! ..



الفالس .. والمازوركا .. والبولونيز !

♦ ولعل مما يدهش كل من يحصى الحان شوبان أن يجد
عدها ضئيلا نسبيا ، بالقياس الى من سبقه من الموسيقيين
المكثرين أمثال : باخ ، وهاندل ، وموتسارت ، وبيتهوفن ،
وشوبيرت .. الذين كانوا ينتجون الحانهم بالعشرات ، والذين
يعتبر شوبان الى جانبهم متكاسلا عقيما ! .. لكن الواقع انه كان
من فئة الفنانين الذين ينشدون الكمال في انتاجهم ، فتراهم
يدققون ويمحصون .. وهكذا لم يكن يضع « نوتة » واحدة بغير

عناية ، و لا يمل المراجعة والتغيير والتبديل . . بل كان يعذب نفسه بالشك والتردد فى ادق دقائق العانه واضال جزئياتها !

. . وكما كان انتاجه قليلا فى عدده كان أيضا محدودا فى سوعه وألوانه . فان جميع أسلافه من الموسيقيين المعروفين كانوا يدلون بدلوهم فى شتى أبواب التأليف الموسيقى، فيضعون السمفونيات ، والاوربات ، والالحان الكنسية ، والحن الآلات الموسيقية المنفردة . . الخ - أما شوبان فلم يبعثر جهوده بل احتص بها آلة واحدة هي البيانو . . وحتى فى هذا المجال الصيق لم ينتج من الالحان الجدية التقليدية - وهي الحان « السوناتا » و « الكونشرتو » - غير ثلاثة من الاولى واثنين من الثانية . . أما أكثرية الحانه فكانت من أنواع جديدة وغريبة على الفن الجدى حتى ذلك التاريخ ، وأهمها ثلاثة أنواع : الفالس والمازوركا والبولونيز . . التى وان كانت كلها معروفة من قبل الا انه انفرد فيها بلون خاص فريد ، ميزه عن جميع من طرخوا هذه الابواب الثلاثة . . حتى لقد أجمع النقاد على أن شوبان هو اول موسيقى سيطر على البيانو سيطرة احاطت بكل طاقته واخرجت مكنون كنوزه . . بل وانطقته بالحن لم يكن العالم يحسب انه - كآلة موسيقية - قدير على اخراجها . . الامر الذى أخرج الموسيقى الكبير روبرت شومان عن طوره حين سمع احدى مقطوعات زميله البولندى الناشئ فهتف مأخوذا « أيها السادة ، ارفعوا قبعاتكم . . فنحن أمام عبقرى ! »

على هذا المتوال سارت حياة شوبان فى باريس حتى بلغ الثامنة والعشرين ، عام ١٨٢٨ . كان يؤلف الالحان للبيانو ، ويصق دما من رثيه الهالكيتين . ويحظى باعجاب الناس بموسيقاه . وسخريتهم من تخننه ! . . حتى لقد بات فى أشد الحاجة الى دافع نفسانى جديد قوى ، والا عجز عن المضى فى طريقه . . فمن ذا الذى يستطيع أن يضع موسيقى قوية ، وقلبه خائرا . . وكانت

كأبته ما نزال تلازمه : « ولعمري أرى الخطرة حتى في الشتاء ،
فأني أراها براسي فقط » أما قلبي فهو دائما غارق في الوحشة
والصقيع ! »

وبالاختصار .. فقد كان في حاجة الى حب قوى عارم يوقظ
النسار الكامنة في أعماقه .. أو الى لمسة سحرية تجرى
تيار الحياة في أصابعه المريضة !!
عندئذ ، وفي اللحظة المناسبة ، اقتحمت عليه حياته الخاوية
جورج صاند !

الغرام الذي أوقد الشعلة !

◆ وغرام شوبان وجورج صاند يعتبر من أعقد الالغاز في
تاريخ الموسيقى العالمية - بل وفي تاريخ القلب البشري قاطبة .
هذا المركز المظلم للعواطف الانسانية !
فقد كان الفنان مختل الأعصاب ، لكن مدام صاند كانت تفوقه
شدوذا ! كانت كتلة من المتناقضات النفسية . وقد زادت الحقيقة
غموضا والقصة اضطرابا محاولات المؤرخين تحديد المسئول
منهما عن النهاية التعيسة التي انتهت اليها جبهما الطويل ..
كما أسرف رواية حياة شوبان في القسوة والمهاجمة لجورج صاند ،
وصبغ شخصيتها باللون الاسود الفاحم ، مما يتنافى مع الحقائق
في كثير من المواضع .. وان يكن الامر المؤكد انها واحدة من
أغرب الشخصيات النسائية التي عاشت على وجه الارض !
كان اسمها الاصل « اورورا دوبان » .. انحدرت من سلالة
الماريشال ساكس ، الذي كان ابنا غير شرعي لاونغستس الثاني
ملك سويسونيا ، وجرت في دماء أسلافها كثير من اللوات
الافرى المشنومة .. لكن ذلك كله لم يردع أسرتها عن القائها ،
وهي في الثامنة عشرة ، بين ذراعى زوج داعر فقد لا تحبه ،
يلعى « كازيمير دوديفان » ، وكان من سراة الريف فاحتلمته
ثمانى سنوات ثم لم تطق صبورا فهجرته ورحلت الى باريس

٠٠ وهناك ألقت قصة طويلة نافذة بالاشتراك مع شاب اسمه حول صاندو - ومنه اشتقت لقبها جورج صاند - أعقبتها بقصة أخرى ألقتها بمفردها وسمتها «انديانا» ٠٠ فظفرت القصة برواج عائل رفعها الى مصاف « أوسع الكتب انتشارا » في تلك السنة ، ورفع مؤلفتها الى مرتبة الشهرة بين يوم وليلة ٠٠! ومنذ ذلك التاريخ حتى آخر حياتها الطويلة - في سنة ١٨٧٦ - ظلت مدام صاند تؤلف القصص بنشاط خارق ، حتى جاوزت مؤلفاتها المائة كتاب ١٠٠!

لكن الشهرة التي واثتها صحبت معها السمعة السيئة ، فان مدام صاند لم تستطع أن تعيش على وفاق مع المجتمع أو تحترم تقاليده ، حتى في أبسط الامور ، وهو الزى النسائي ٠٠! فحين بينت أنها تستطيع أن تذرع شوارع باريس في زي طلبة الحي اللاتيني ، منحت نفسها حرية ارتداء ملابس الرجال أينما ووقتها سمحت ٠٠! حتى ليتمكن أن يقال انها كانت الزعيمة الروحية أو الجدة الاولى لانصار الحركة النسوية الذين أقروا حرية المرأة في عصرنا الحديث ٠٠٠!

لكنها لم تكتف بارتداء ثياب الرجال ، بل اقتبست عنهم هواياتهم ، فصارت تدخن السيجار ، ثم الجوزة ٠٠! وحين رفعت ضد زوجها دعوى الطلاق أثار الامر ضجة وفضيحة شائنة ، لكنها واجهت العاصفة بعدم مبالاة ، مفضلة حريتها على سمعتها ٠! **على أن الشيء الذي لم يستطع أن يفره لها مؤرخو حياتها -** أكثر من مغامراتها العديدة الفاضحة وشلوذها - **التحالف** لنفسها ذلك الحق الذي كان دائما من حقوق الرجال الخاصة ، وهو حق إنهاء الصلة الغرامية وهجر الحبيب ٠٠! فقد كانت دائمة التنقل بين أحضان الرجال وفق هواها ، وكانت هي التي تهجرهم في كل مرة دون سبب معقول ، إلا العثور على عشيق آخر ٠٠!

لكن مغامراتها جميعا لم تحقق لها السعادة المنشودة ، فكانت دائما نهبا للآلم النفسى الناشئ من خيبة الامل والفشل فى الحب ...!

وقد قضى « بلزاك » اياما فى ضيافتها ، ببيتها الريفى الكائن فى ضاحية « نوان » - فى يناير سنة ١٨٣٨ - فكتب يصف مشاعره التى خلفتها فى نفسه اقامته عندها ، قال : لقد وجدت « الرفيقة » جورج صائد حالسة أمام المدفأة فى غرفة واسعة ندخن سيجارا . وكانت مرتدية بنطلونا احمر وجوربا جميلا وخفين أصفرين مزركشين بالحواشى والاهسذاب . . . أما عن جسمها فقد لاحظت ان أسفل ذقنها قد امتلأ شحما ولحما ، لكن شعرها ما يزال فاحم السواد لا تتخلله شعرة واحدة بيضاء ، برعم الكوارث التى تنابها فى غرامياتها ! وبالمثل لم تتغير بشرتها السمراء ، ولا عيناها اللامعتان ، ولا طابع الغياء الذى يبدو عليها حين تستغرق فى التفكير ، فان جمالها كله - كما قلت لها بعد دراسة شخصيتها - يكمن فى عينيها ، حين تكون منبهة ! ،

كيف بدأت العلاقة . .

◆ وقد التقت صائد بشوبان سنة ١٨٣٨ ، (وكانت قد رفضت يدها لتوها من علاقتها بالشاعر الفريد دى موسيه وختمت الفصل الاخير من قصة حبهما الحار العنيف !) . . وكانت وقتئذ فى الرابعة والثلاثين - تكبر شوبان بثمانى سنين - والدته طفلين شرعيين ورابعة الف ذكرى غير شرعية ! . . لا تنى تبحث وتنقب عن تلك العاطفة الاسرة التى طالما حلمت بها . . لكن أحدا من عشاقها لم يكن فى مثل قوة شخصيتها ، أوقوى منها بحيث يسيطر عليها ويخضعها ، ومن ثم فانها كانت لهم بمثابة الام والعشيقة فى آن واحد ! لكنها لم تخضع لواحد منهم خضوع العبيد ، وفى أثناء بحثها عن

عزوات جديدة كانت أسند النساء شوقا الى من يفزوها ! .. وفد عبرت عن هذا فى مجال الحديث عن الاديب الفرنسى بروسبر مريميه - مؤلف قصة «كارمن» - بقولها : « لو ان ميريميه فهمنى لربما احببني .. ولو احببني لربما قهرنى .. ولو استطعت ان اخضع لرجل لكان فى ذلك خلاصى ، فان حريتى تغفنى وتقتلنى ! »

.. وعلى ضوء هذه الطبيعة الطاغية نستطيع ان نفهم سر دموع شوبان - رغم ذوفه المرفه وشغفه بالجمال - فى شباك هوى هذه المرأة المحرومة من الجمال . بقامتها القصيرة البدينة وبشرتها السمراء كالهنود ، وانفها الكبير وفمها الواسع ! .. فصما عدا عينيها الجذابين ، النسبيهتين ببجيرتين واسعتين من السواد السائل - لم يكن فيها ما يعجب شوبان ، بل كان فى طباعها الكثير مما ينفره ، ولا يلائم تحفظه وارشطراطيته ! والواقع انها احبته قبل ان يحبها ، فعلى اثر لقائهما الاول - الذى سبقته فترة انتظار ولهفة كان كلاهما خلالها يسمع عن شهرة الآخر ويتوق الى معرفته - كتب هو يصف شعوره فقال : « يا لها من امرأة منفرة .. ولكن اهي امرأة حقيقة ؟ اننى على استعداد لان أشك فى ذلك ! » .. فلما أقبل صيف ذلك العام ، وكانت صحة الفنان على غير ما يروم ، دعتة صاند كى يفضى فترة استجمام فى بيتها الريفى فى « نوان » .. فلم تمض اسابيع حتى كانت اشهر قصة غرام فى الجيل تغتمر فى قلوبهما ! .. صارت هى تدعوه « ملاكى » وتعنى به كما تعنى باطفالها ، بل وعدته بان تتركس حياتها كلها فى سبيل شفاائه من مرضه .. وسرعان ما بادلها هو حبها بل فاقها فيه .. لم يعد يستطيع العيش بعيدا عنها ، وان احس فى البداية بالخجل من غرامه الى حد الحرص على كتمان امره عن أسرته وأصدقائه ، والاحجام عن توجيه عبارات اهداء أى لحن من ألحانه اليها .. رغم كونها الوحيدة له باروعها !

وفي الشتاء التالي (١٨٣٨ - ١٨٣٩) قررت صائد أن تقضى اشهرًا في جزيرة « مايورقا » ، وأقنعت شسويان بأن يصحبها هي وطفليها الى هناك . فذهب وهو يتوقع أن يجد في الجزيرة جنة استوائية يسترد في شمسها الدافئة صحته المضمحلة . . . لكن أقدامهم لم تطل أرض الجزيرة حتى بدأت الامطار تنهمر بشدة ، والمواصف تعصف براحة العليل ، بل انه أصيب فوق أصابته بنزلة شعبية حادة . . وسرعان ما تواترت الاشاعات في الجزيرة بأنه مريض بالسسل - في وقت لم يكن يعرف فيه للداء الويل علاج ! - فحاول الاهالي الاعتداء على حياته أكثر من مرة . وتقاطر أطباء الجزيرة عليه ، يفحصون بصاقه ويسمعون رئتيه ويهزون رؤوسهم يائسين . . أو على حد تعبيره في أحد خطاباته : « انهم يعاملونني كحيوان . . قال أحدهم انني سوف أموت . . وقال ثان ان بيني وبين الموت خطوة . . ، أما الثالث فقال انني ميت بالفعل ! »

أيام تعسة . .

ولم يكد يستقر بالوافدين المقام في الفيلا التي استأجروها حتى أصدرت السلطات الطبية أوامرها الى شسويان بمقادرة المدينة فوراً ، وأعادت طلاء جدران البيت كله على نفقته . . . فاضطر العاشقان الى الانسحاب الى أطلال دير عتيق مهجور فوق التلال القريبة من البلدة ، لقضاء بقية « أشهر العسل » المشؤومة تحت سقفه . . وكان الدير من ابنية القرن الخامس عشر المشيدة على الطراز القوطي ، سمك جدرانه ثلاثة أقدام ، وأسقفه شاهقة الارتفاع ، ونوافذه ضيقة صغيرة - مثل كوى السجون ! - وحجراته (أو بالاحرى زناناته) خاوية مخيفة ، وممراته رطبة مظلمة ومتعرجة مثل « بيت جحا » . . وكان يطل على المقابر المحيطة التي يحدها سور من أشجار السرو . . فاضطر القادمون الى أن يشغلوا منه ثلاث زنانات - أو « نعوش » على حد تعبير

سويان ! - عاشوا فيها في حال يرثى لها ، وبؤس لا يوصف ! ..
وزاد الطين بلة ان الاهالي قاطعوهم ، فتعذر عليهم الحصول على
غير الاطعمة القذرة الفاسدة !

وبعد أن قضوا في هذا الجحيم ثلاثة أشهر ، قرروا العودة
الى فرنسا ، قبل فوات الاوان ! .. وأثناء الرحلة لم ينقطع نزيف
الدم من رثتي شويان .. وحين بلغا «برشلونة» فقد قدرا كبيرا
من دمه قبل أن يتمكن الطبيب من وقف النزيف ! .. وعند
وصولهما الى مارسيليا كان أشبه بشبح يسير على قدمين ..
وهناك استراح الركب أياما حتى عاودت المريض بعض عافيته
فاستأنفا السفر الى بيت صائد الريفي في «نوان» .. لكن سوء
تأثير اقامته في جزيرة «مايورقا» لم يزايله قط ، فلم يسترد
صحته بعد ذلك يوما كما كان قبل الرحلة المشؤومة .. أما تعلقه
بجورج صائد - التي صارت في هذه الاثناء خليلته ، تحت تأثير
الشفقة من جانبها أكثر من الحب ! - فقد تضاعف بعد البطولة
التي أبدتها في خدمته بالجزيرة ، والتفاني في رعايته ! ..
وفي فرنسا سارت حياتهما في السنوات التالية على وتيرة
واحدة . كانا يقضيان الصيف في بيتها بضاحية «نوان» ، وبقيّة
العام في باريس في بيتين متقاربين .. وكل مساء يلتقيان في
صالونها العامر بعملية القوم ، فقد غدت وقتئذ أشهر امرأة في
أوروبا !

ومرت سبع سنوات ..

الحلقة المفقودة ٢٠٠

◆ أما الفصل الاخير من القصة فهو أكثرها غموضا واضطرابا ،
ففي سنة ١٨٤٧ انقطعت الصلة بين العاشقين ، في ظروف
اختلف في تحليلها المؤرخون ، وان كانت تتلخص في أن نزاعا
عائليا نشب بين المرأة وبين ابنتها وابنها أثناء اقامتهم في
«نوان» ، فانحاز شويان وهو في باريس الى صف الابنة ضد
أمها .. الامر الذي ساء صائد فكتبت الى عشيقها خطابا اعتبره

بمثابة فرار بطرده من حياتها وقلبها !! أما محتويات الخطاب بالضبط فما تزال مجهولة ، اذ مزقه شوبان بعد أن اطلع عليه صديقه الرسام ديلاكروا دون غيره .. وقد كتب الرسام في مذكراته يصف الخطاب بأنه « شرير وفظيع للغاية » ولم يزد! .. على أن المرجح أن المرأة كانت قد ملت الحياة مع حطام مقضى عليه بالموت البطيء ، وضافت ذرعا بسعاله المزعج ، فظلت تترقب الفرصة المناسبة للخلاص من أسره .. حتى وجدتتها أخيرا ، فسارعت بانتهازها في غير رحمة ، آملة أن تقتنص من شبابها الباقي فرصة الظفر بغرام أخير مع رجل قوى صحيح الجسم يعيد إليها ايمانها بالحياة ، بعد ان لم يعد لدى شوبان ما يقدمه إليها ، وخاصة منذ أشبعت منه فضولها وشهواتها وهجرت جسمه العاني مكتفية بالاستمرار في صداقتها «الروحية» له !! على أن المنصف لا يستطيع أن يغمط مدام صائد فضلها على شوبان ، من أكثر من زاوية .. فقد طالما استحثته على الانتاج فاشبعت غروره كفنان وأرضت كبرياه وطموحه الى الشهرة .. ثم غمرته بفضلها الاكبر حين سهرت على العناية بصحته فأطالت عمره سنوات، هي أحفل فترات حياته بالانتاج الفني .. ولا شك أنه لولا تمريضها اياه بنفس التفانى الذي كانت تعامل به فلذات كبدها لما عاش أكثر من أسابيع معدودة بعد عودته من جزيرة « مابورقا » المشؤومة !!

اللقاء الأخير

♦ اما هو ، فلم يبق - بعد أن هجرته - ثمة شيء يحول بينه وبين ذراعى عشيقته التالية : الموت !! وفي انتظار عناقها الابدی لم يلق الفنان بعشيقته السابقة مدام صائد غير مرة واحدة بعد انفصالهما ، وكان ذلك في مارس سنة ١٨٤٨ ، حين تقابلا على سلم منزل صديق مشترك لكليهما .. وقد كتبت هي تصف ما حدث : « ضغطت على يده المرتجفة الباردة كالثلج ..



كنت أريد أن أكلمه .. لكنه
سحب يده وابتعد مسرعا ! ..
وفي تلك اللحظة العابرة أنبأها
بأنها قد صارت جسدة ، فإن
ابنتها التي خاصمتها قد وضعت
طفلا ! .. وحين عاد الى البيت
كتب في مذكراته : « لم أعد
أومن بالدموع .. فقد رأيتها
تبكي ! »

والواقع ان القدر لو كان
رحيما بالفنان المذب لختتم صحيفة
حياته عقب قطيعته مع مدام صاند
مباشرة .. فانه في العامين

اللذين عاشهما بعد القطيعة كان أشبه بالجنة التي تنحامل على
نفسها وهي بثياب الكفن ! تفوح منه رائحة القبر ، ولا يخال
من يراه أن تحت ثيابه بقية من لحم ودم .. بل صار أشبه
بشخصية خرافية من شخصيات الاساطير ، أو شبح يسير على
أنغام لحنه الجنائزي ، مشيعا نفسه الى مثواه الاخير ! ..

.. ولم ينتج فنا خلال ذينك العامين ، فان جناحه المكشوف
- كبرياءه - كان قد جرح في الصميم جرحا غائرا لا سبيل الى
التئامه .. فضلا عن انه من العسير أن تطالب بالانتاج الفني
شخصا سئم الحياة ولم يعد يريد أن يعيش ! ..

وحين نشبت في فرنسا ثورة ١٨٤٨ اضطرت للانتقال من
باريس الى انجلترا ، حيث قضى ثمانية أشهر كان خلالها موضع
حفاوة وتكريم مجتمعان لندن ومحافلها .. لكن ظهوره قد احدث
من فرط نحوله ، وسعاله لم يكن ينقطع .. ورغم بؤسه فانه لم
يحجم عن احياء عدة حفلات لاغاة اللاجئين البولنديين ..
وأخيرا نجا بنفسه من ضباب لندن البارد عائدا الى باريس ،

حيث أوشك ماله على النفاد ، لولا أن أسعفنه اسكتلندية ثرية من تلميذاته بمبلغ ٢٥ ألف فرنك أرسلته اليه سرا ٠٠! وظلت ذؤابة الشمعة المترنحة تتأرجح فى مدينة النور أسابيع آخر ، كان فيها جسمه الفانى يتنقل بين قاعات الموسيقى فى العاصمة كالظل ، وموسيقاه الرقيقة تردد أغاني الريح والنجوم وغوامض الليل ، فيفهمها الشعراء والعشاق والاطفال ٠٠ لم يبق حيا منه غير ذهنه وأصابه فقط ٠٠ ونشرت الصحف نبأ وفاته أكثر من مرة ، قبل وقوعها ٠٠ وفى ١٧ أكتوبر سنة ١٨٤٩ رقد يلفظ أنفاسه الأخيرة ، وسمعه يهمس : « لقد وعدتني بانى لن أموت الا بين ذراعيها ! » ثم أوصى الذين يحفون بفراشه : « عند ما انتهى اعزفوا لى شيئا من الموسيقى ، فسوف أسمعها من العالم الآخر ! »

عبقريّة « موزار »

◆ سأل شاب ذات مرة الموسيقى الشهير « موزار » عن كيفية وضع « السيمفونى » ٠٠ فأجابه موزار : « انك شاب ، حديث السن ٠ فلم لا تبدأ بوضع المقطوعات السهلة قبل التفكير فى وضع السيمفونيات ؟ » فقال الشاب : « لكنك ألفت سيمفونيات وأنت فى سن العاشرة ، اليس كذلك ؟ » فأجاب موزار : « نعم ، ولكنى لم أسأل أحدا عن كيفية تأليفها ! »



غراميات الشاعر من القوى عوامل وحيه . وشاعرنا اليوم هو «الفريد دى فيني» الذي اتصف الادب الفرنسي بمقطوعات من اخلد آياته ، وخاصة في الفترة التي ألهم فيها وجدانه حبه وصلته بالمثلثة الفرنسية («ماري دورفال» ، التي اشتهرت في عصرها بانوثتها القوية وجالبيتها الفاتكة .. وفيما يلي مقتطفات من اروع ما «نثر» الشاعر في رسائله الى محبوبته ، وهي رسائل تفيض بالالم الدافق والاسى العميق :

- ١ -

باريس : ٣ يوليو ١٨٣٣

يا حبيبتي ..

♦ ان ما قاسيته بسببك منذ ان اقمنا مسكنك الجديد، يجعل من الوصفه ولا يكفى ما بقى من عمرى كي يجعلنى انساها .. ولكن ، اخيرا ، رايستك بلائس .. وبعد الساعات الاربع التي قضيناها في الهوى والقبل ، شعرت بانك قد فتحت لى روحك على مصراعها ، كما اعتدت ان تفتحى لى ذراعيك .. فشكرا لك الف مرة يا ملاكى ، يا جميلتى الفاتكة .. فلقد استرددتك ا ان توبتك الرقيقة يا طلاتى قد محت كل شيء .. وها انا اعود فامنعك نقى ، واهمد اليك بعراصة حبك ، وشرفك ، فلا تنسى هذا .. ولا تفرطى فيهما اما ما بقى راسبا في اعمالي روحي من سيئات الماضي ، فهو افسى من الحزن .. هو التماسه ، والطيبة اللاتلة .. واتى لاحس في نفسى ، لاول

مرة في حياتي ، بمار فطيع .. فان الكلمات التي جاهدت نفسي بالامس كي
انطلقها قد اسخطتني على نفسي ، الى حد لا استطيع التعبير عنه .. احساس
اني اقتطع قطعا من لحمي وعظمي ، وفي سبيل انتقامي طعنت قلبي ! .. انه
لفطيع ما فعلت ، ولكن نقى انه اشد ابلاما لي .. منه لك !

- ٢ -

الخميس ٤ يوليو سنة ١٨٣٣

(على اثر عودته من لقائها في الساعة الاولى صباحا !)

يا حبيبتي ..

اعود من لقائك بقلب كسير يعانى هما يعوق الد مرة ما فاسيته منك
في الماضي .. فلکم تسيبين لي قلنا وحزنا يا ملاكي الفاني ، ولشد ما تزعين
في نفسي اسي ممضا يا جميلتي المسكينة المحبوبة ! والا ، او حقا تفكرين في
ان تنسبي عنك «الوز» في الكتابة الى بين الحين والحين ؟ انك لو اردت ان
تقتليني شجنا وحزنا لما كان عليك ان تفعلني غير ذلك ! .. فان خط يدك هو
الذي يلزمني ، وما انشده هو ظل ذراعك على الورق ، اليوم وغدا وعلى الدوام
.. الى اخر نسخة من حياتي !

اواه ، اية فسوة ان تهمني انا - انا الذي تعرفين ادق دقائق شعوري -
بانني لم ابدل من اهلك ما فيه الكفاية .. كأنني استطيع ان احسن عليك
بشيء ! .. ورغم ذلك فاني اصفح عنك ، ولئن كان في طولي بقية من جهد
يبدل فسوف تريته مراقا من اهلك ، يوم تمنحينني ثقتك كاملة ..
فاتوسل اليك يا جميلتي «ماري» ان تكلمي عن اثاره الرعب في قلبي
بتهديط اباي على هذه الصورة في كل مناسبة .. وان تؤمنيني على المستقبل
كيما استطيع ان افكر فيك واكتب اليك وانا مطمئن الخاطر !

صباح الجمعة

لقد نال مني الاعياء الليلة فتمت نوما عميقا .. وحين صحت ادهشني
ان اجد وجهي سابحا في دمي ، وعيني ما زالتا تفيضان ! اي حلم بلاد ذلك الذي
ترادى لي فجعلني اتشج في منامي ؟ .. لقد اسأت الي واكتنى مساه امس
ياملاكي الجميل ، فمتى تكفين عن غيرك ؟ اما تعلمين كم احبك .. واى انفعال
دائم يلهب قلبي من نغمة ؟

- ٣ -

الخميس ٢٩ أغسطس

ما تزال الام راسي تعلبني ، وشعوري بالوحشة يصنيني .. فلكم
احس اني وحيد ، لانك لست معي !.. ولكم احبك يا حبيبتي الغالية ماري!
انك لا تكفين عن الشكوى من الحياة ، فلماذا تركت لي انا الذن ؟ انك
بميشين في اعياد متصلة ، اما انا فاعيش في شبه مستشلى !.. وليخيل الي
انك تتعمدين التظاهر نحوى بالفرقة والفصم كي توهميني انك مهتمة بامري
اكثر من الواقع !.. اواه ، لن أستطيع المضي في الكتابة اليك الان فانتى
مكتسب ..

وهكذا يمضي الشاعر في خطاباته الى محبوبته على هذا
النمط فيسكب على الورق آثاته واساءه ، وضججه وبكاه ..
دون ان يرق له قلبها .. او ترق له دنياه !
وهكذا الحياة !

احلام .. مشرة !

♦ كان المؤلف الانجليزى المعروف « روبرت لويس
ستيفنسون » يلهم الكثير من موضوعات قصصه اثناء
احلامه ، فاذا ما استيقظ من نومه بدأ يكتبها !.. وقد
روث زوجته في هذا الصدد في مذكراتها ما يلي : « صحت
من نومي ذات ليلة على صوت صرخات مزعجة كان يطلقها
زوجي وهو نائم ، فظننت انه يعاني كابوسا وأيقظته ..
وكم كانت دهشتي حين عنفني غاضبا بقوله : « لماذا
أيقظتني ؟ كنت أرى في الحلم قصة رائعة ! »
وكانت تلك بداية قصته المشهورة (دكتور جيكل
ومستر هايد) !

عزيزى القارىء ...

قدمت لك من القصص البوليسية في
الاعداد السابقة : (الجزء الرابع المخطئة)
لاجانا كريستى .. و(جريمة شارع
مورج) لادجار آلان بو .. ثم (قارىء
الافكار) لادجار والاس ..

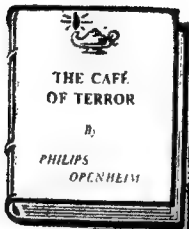
واليوم قدم اليك فيما يلى هذه
القصة البوليسية (حانة الرعب) ليليس
اوبنهايم .. وقد ارتحلنا في هذه
القصص على التوالي الى : لندن ، ثم
باريس ، ومونت كارلو .. فشهدنا في
كل عاصمة مغامرة فاضحة ..

ولى الاعداد التالية نظوف معا بمشيئة
الله ببقية المواسم ، في ركاب هؤلاء
السادة من الكتاب العالمين : البارونة
اوركرى ، تشارلس ديكنز ، سير آرثر
كونان دويل ، ادجار آلان بو ، موريس
لوبلان ، اجانا كريستى ، سير والتر
سكوت ، اوتوريه دى بلزاق .. نيوفيل
جوييه .. واشنطن ارفنج ..
أوستن فريمان .. وغيرهم من كتاب
القصص البوليسية وقصص الرعب
والمغامرات ..

رياضة الذهن



غوامض القصص البوليسية !



المؤلف

يعتبر « فيليبس اوينهايم » من اطباء كسساب قصص الجريمة والفصص البوليسية في أوروبا في أواخر القرن التاسع عشر وخلال الثلاث الأول من القرن العشرين .. وقد جاء يوم كانت قصصه تنشر بعدة لغات في مختلف البلاد ، في وقت واحد .. وكان بارعا في حبك المواقف التي تنطوي على المفاجآت والانفعالات العاطفية .. وقد اعتاد أن يستمد موضوعاته من القضايا الدولية الواقعية .. قضايا الجرائم ، والاختيالات ، والجاسوسية ، والاختفاء في ظروف غامضة ، والفرار من يد العدالة ، أو من يد الجريمة ، على السواء ..

كتب أول قصة له في العشرين من عمره ، فكانها كانت السعادة التي أزيلت من طريق مادة فوارة ، إذ اندلع بعد هذه القصة في انتاج فياض من القصص القصيرة والمقالات ، فضلا عن الروايات الطويلة التي كان ينشر اثنتين منها في العام .. في المتوسط !

ومن أطرف ما يروى عنه ، أنه قبل عمل كشف الخطر التوتوني والطامع الألمانية في عدد من قصصه ومقالاته قبل وخلال الحرب العالمية الأولى ، مما أثار حق السلطات الألمانية عليه ، فاصدرت خلال الحرب حكما بأعدامه .. على أن ينقل هذا الحكم حين تحتل القوات الألمانية إنجلترا .. !

نزهة تكشف عن جريمة !

◆ كان « المركيز » غاضبا في ذلك الصباح .. فما كان ليستمري المضي في ذلك الممر الجبلي الضيق المشرف على « مونت كارلو » ، المحفوف بالوهاد والصخور المقلقلة ، والمكسو بالأعشاب والطحالب والاحجار الصغيرة .. وكان يفيظه منظر مرافقته « ماديلون » وهي تنطلق برأسها العاري وخطاها الخفيفة .. وضحكاتهما المرحية تعلن أن هذه النزهة المضنية انما كانت تبعث في نفسها الجبور بدلا من الارهاق ! .. وكان يزيد من حقن صاحبنا المركيز ذلك الابتهاج الذي تبسدى على ثالثهم « مستر صمويل بيللينجهام » وهو يسير بخطى نشيطة ، وسيعجازه في

دمه ، كأنه لا يجد أية مشقة أو عناء .. حتى اذا اشتد بالمركيز النعب ، تهالك على كومة من الاحجار ، وراح بجفف بمنديله العرق الذى كان يتقصد من جبينه ، ثم صاح :

— لن أمضى خطوة أخرى فى هذه النزهة السخيفة .. أجل ، انها سخافة ! .. اننى لاشعر بالالام تجتاح معدتى ، وركبتى ، وظهرى .. مالها جثت ! .. أين السيارة ؟! ..
وهتفت «ماديلون» فى رثاء :

— مسكين ياعماء ! .. لقد نسيت أنك لم تألف مثل هذه الرياضة .. وكان خليقا بك أن تعيش فى انجلترا كما عشت أنا ، لنألفها .. ولكنى ما أظنك تنكر روعة المنظر الذى نطل عليه ! ..

وانساب نعليقه على المنظر فى سيل من السباب باللفظه الفرنسية ، حتى فطن أخيرا الى ماقد يسببه للمستتر «بيللينجهام» من امتعاض ، فأمسك لحظة محرجا ، ثم قال :

— ساعتلو عما قلت ، حين تهذا فائرتى .. أما الآن ..

فأجابه «بيللينجهام» قائلا : «لم يبق أمامنا سوى مسافه نفل عن كيلومتر واحد .. اذ أعتقد أننا سنجد الطريق العام حلف تلك الاكمة .. وقد أمرت بالسيارة أن نلحق بنا هناك ، فلا ينقضى ربع الساعة يا «مركيز» حتى نكون فى «سان فليكس» ! .. فقال «المركيز» فى حيرة وهو يستوى قائما على قدميه :
« آه ، لو استطاع المرء أن يجد شيئا من الشراب ! .. »

— سنعوضك عن صبرك بالتأكيد .. فلقد قمت بهذه النزهة من قبل ، وأظن — اذا لم أكن مخطئا — ان ثمة حانة أو مقهى يقوم عند التقاء هذا الممر بطريق العربات التى تحمل الاخشاب من الغابة ..

والقى «المركيز» فى هذا الامل ما يث فيه شيئا من القوة ، فعاد الى السير متعثرا .. وان هى الا خمسون ياردة تقريبا ،

حتى ألفى الثلاثة أنفسهم ينتهون الى الطريق الذى تسلكه عريان
حمل الخشب .. ولاح لهم عن كنب مبنى صغير أبيض ، فأشار
المستر «بيللينجهام» قائلا :

— ها هو ذا مقهى الغابة .. ولعله أسوأ مقهى عرفته ، ولكننا
لن نعدم فيه قسطا من خمر «ديبونية» دون أن نصاب بتسمم ..
فقال «المركيز» وهو لا يتمالك نفسه من الابتسام : «لا بأس
بنخمر «ديبونية» .. ان المكان يحمل معالم الفقر والقدارة .
ولكننى أرجو أن نجد زجاجة من هذه الخمر لم يفص خاتمها ..

المقهى الهجور !

♦ وواصلوا تسلق الطريق دقائق أخرى ، انتهوا بعدها الى
المقهى .. وكان المبنى صغيرا ، كثيب المنظر ، لا يشجع مظهره
على الدخول .. وقد قامت فى خارجه ثلاث مناضد حديدية .
حول كل منها مقعدان .. ولم يكن ثمة ما يدل على الحياة فى
المكان ، وان كان الباب مفتوحا .. وولج الثلاثة ، فلم يروا
أحدا وراء مائدة «البار» ولا فى الحجرة الزرية المظهر .. وان
رأوا زجاجات على الارفف ، وكوبا على «البار» مليئا الى نصفه
بالكونياك ..

ورفع مستر «بيللينجهام» عقيرته بالنداء .. وحلوا
«الكونت» حلوه ، فلم يجبهما سوى صدى أجوف ، موحش ..
وترثشوا لحظة ، ثم تقدم المستر «بيللينجهام» الى باب خلف «البار»
ففتحه ، واذا به يفضى الى مطبخ فقير فى اثائه ، تناثر فيه بعض
البصل ، وتلى من سقفه مشجب علق فيه أرنب ذبيح .. ولم
يكن ثمة نار موقدة ولا ما ينم عن أن أحدا عمر المكان من عهد
قريب ..

وعاد مستر «بيللينجهام» ينادى ، فلما لم يتلق جوابا ،
فتح بابا آخر يكشف عن درجات سلم .. ونادى الانجليزى فى

« بنر السلام » ، ولكنه لم يكن أسعد حظا من ذي فبسل ، فكر الى زمليه قائلا :

- ليس فى المكان مخلوق ما ..

فاقتربت «ماديلون» أن يبحثوا عن أهل المقهى فى الخارج ، فانبرى المستر «بيللينجهام» للبحث ، وهو لا يكف عن النداء ..
ثم ارتد عائدا وهو يقول :

- ان المكان مهجور ! ..

فالت الفتاة : « لقد لاحظت أن القرية التى مررنا بها كانت تستعد للاحتفال بأحد الاعياد .. فلعل أهل المقهى ذهبوا اليها .. أو لعل الرجل الذى يتولاه يقطع خشبا فى الغابة .. »
وابتسم «المركيز» وهو يتأمل الزجاجات التى كانت على الارفف ، ثم أشار الى واحدة قائلا :

- ليس يعيننا سوى أنهم تركوا لنا زجاجة من خمر «ديبونية» ، فلنفض سدادتها يا صديقى «بيللينجهام» فنطعم منها غلتنا ، ونترك الثمن ..

وتناول الزجاجة من مكانها .. وسرعان ما وجدوا ثلاث كؤوس ، حملوها الى احدى المناضد الحشنة القائمة خارج المقهى ، وجلسوا ينعمون بالشمس الساطعة ..

♦ ونلت من «ماديلون» زفرة ارتياح وهى تقول : « ان هذا المكان يبعث فى كيانى قشعريرة .. فهو يبدو خاويا ، ساكنا ..
فأجاب «بيللينجهام» : « انه فى بقعة منعزلة .. نضبت اخشاب الغابة عندها ، فلم يعد يرتادها قاطعو الاخشاب .. »

وقال «المركيز» : « خليق بنا أن نحمد للقوم صنيعهم ، اذ تركوا الباب مفتوحا فى غيابهم .. ما شعرت يوما لحمر «ديبونية» بمثل هذه النكهة اللذيذة .. ولكن ، كم بقى بيننا وبين البقعة التى تنتظرنا فيها السيارة يا صديقى «بيللينجهام» ؟ .. »

- لا أكثر من نصف كيلو متر .. وثمة درب غير وعر يقضى بنا الى السيارة ..

وتنهذ «المركيز» في ارتياح وهو يعيد ملء كأسه ، في حين أبت «ماديلون» أن تتناول مزيدا من الشراب .. وراحت تتململ في جلستها ، ثم قالت :

— لست أدري لم أكره هذا المكان ؟ أتراني منساقا مع الوهم اذا قلت انه يبعث في نفسى شعورا بالرهبة ؟ ..

وأشعل «المركيز» سيجارا ، واضطجع في مقعده وقال :

— اننى أدرك السر فى ذلك .. فها هو ذا مقهى على حافة غابة .. وقد اجتمعت كل الظروف المهيئة لقصة مؤثرة .. اذكر اننى قرأت مرة ..

وأمسك عن الكلام فجأة ، وأفلت السيجار من بين أصابعه .. وقفز مستر «بيللينجهام» عن مقعده ، اذ رآيا «ماديلون» تجمد فى مكانها وقد شحب وجهها ، وندت منها صرخة مرتاعة .. وأشارت الى نافذة تعلو باب المقهى ، وصاحت :

— لقد رأيت وجهها .. هناك شخص فى الحجرة ! .. فتمالك مستر «بيللينجهام» نفسه وقال : «وماذا يروعك من هذا ؟ لعل فى المكان مريضا رهن الفراش .. أكان ذلك الوجه لرجل أم لامرأة ؟ ..

— لست أدري .. كل ما استرعى انتباهى أنه وجه ! .. وأسرع مستر «بيللينجهام» الى داخل المبنى فغاب حوالى خمس دقائق ثم عاد قائلا : «ليس فى الطابق العلوى سوى غرفة واحدة .. ولم أجد بها مخلوقا .. وليس بها مخبئا يلوذ به أى انسان .. ولا صوان ، فكل ما بها سريران يبدو من مظهرهما انهما لم يرتبا بعد آخر مرة نام فيهما صاحباهما .. ولكننى أؤكد أن ليس فى المبنى كله مخلوق واحد ! ..

فتطلعت اليه «ماديلون» وقالت فى اصرار : « وأنا أؤكد اننى رأيت وجهها .. »



فقال «المركيز» : « لا بد
وأنتك تستطيعين أن تحكمي
ما اذا كان وجه رجل أو وجه
امرأة »

— كدت أقول انه وجه شاب
صغير ، لولا أن شعره كان
أسود كثا ، ومن ثم يحتمل أن
يكون وجه فتاة .. وأثما روعني
منه عيناه .. ناشدتكما أن
تصرفا معي ، فلست أقدر على
البقاء هنا .. ولا على الخوض
في هذا الحديث ثانية .. بنفسى
شعور بأن شيئا رهيبا وقع
هنا .. وكل ما أرجوه أن أنسى هذا المكان والوجه الذى
رأيت ! ..

♦ ودسى مستر «بيللينجهام» ورقة مالية من فئة العشرة
فرنكات تحت زجاجة الخمر ، ثم انصرفوا .. ولم يسيروا طويلا
حتى لاحت لهم السيارة التى استأجرها المستر «بيللينجهام»
لتكون تحت امرتهم فى ذلك اليوم .. فما أن استووا فيها حتى
نهده «المركيز» فى ارتياح ، وقال المستر «بيللينجهام» :
— والآن يا «مس ماديلون» ، لننس المقهى القذر ، والشبح
الذى رأيته ..

ولكن نسيان ذلك الشبح لم يكن هينا .. فبينما كانت
«ماديلون» تسير مع مستر «بيللينجهام» فى ذلك المساء ، بين
كازينو «مونت كارلو» وملهى «شبرو» ، اذا بها تشبث بلذراع
زميلها فجأة فى دعر .. وتصيح مرتاعة :
— انظر ..! انظر ..! هذا الفتى الجالس فى المشرب ..!
وتبع بصر مستر «بيللينجهام» اشارتها ، فوقع على فتى

يجلس الى مائدة فى مشرب قريب ، وقد بدا مظهره غريباً فى الوسط الذى كان يحوطه .. اذ بدت ملابسه - رغم جدتها - مخالفة لازياء الحضر ، شبيهة بتلك الملابس التى يرتديها الريفيون فى أعيادهم .. وكانت قبعته منزلقه الى مؤخره رأسه ، مماثلة لقبعات أهل الجبال ، ذات حافة عريضة واسعة .. وقد بدا تحتها شعر أسود كث : أضفى على وجه الشاب مظهراً خاصاً .. أما بشرته فكانت فى سمرة بشره العمال الزراعيين .. ولكن عينيه كانتا أقوى مايجتذب النظر اليه .. كانتا واسعتين ، سوداوين ، لايشع منهما أى حبور يوحى بأن الفتى فى نزوة فى المدينة .. ولم تكن نظراتهما موجهة الى الناس ولا الى الأشجار والزهور ، ولا الى زجاجة النبيذ التى استوت أمامه على المائدة وقد فرغ نصفها .. وإنما كانت تتراعى الى أفق بعيد غير منظور ..

وقالت «ماديلون» : « هذا هو الوجه الذى رايتنه هذا الصباح فى نافذة الطابق الذى يعلو المقهى » !
وكانت يدها تتشبث بلذراع زميلها فى انفعال ، فربت هذا عليها ملاطفاً وقال :
- يبدو أن منظر هذا الفتى أثار اعصابك .. امكثى هنا وسأذهب اليه ..

وتركها على أحد المقاعد العامة الى جانب الطريق ، ثم سار الى الفتى ، فسأله فى لغة فرنسية مفهومة :
 - هل تنتمى الى ذلك المقهى المنعزل القريب من «سان فليكس» ؟
 وتطلع اليه الفتى لحظة فى ارتياح ، وقد انفرجت شفاه .. ولكنه لم يجب .. فعاد مستر «بيللينجهام» يسأله وهو ينتقى كلماته فى عناء :
 - اننا لم نعر على أحد فى المقهى ، فخشينا أن يكون ثمة سوء ..

وهنا اندفع الفتى يتكلم بسرعة ، وانفعال ، في لهجة حاول مستر «بيللينجهام» جاهدا أن يفهمها ، ولكن دون جدوى !
 .. فتلفت حوله ، واذا «ماديلون» قد لحقت به .. فقال لها في حيرة .

- يبدو أن هذا الراعى يكلم لغة من ابتكاره .. والظاهر اننى ضايقته ، ولكننى لأفهم كلمة مما يقول ... !
 - هذه لهجة الايطاليين المقيمين فى اطراف «مونت كارلو» ، مدعنى أحاول التفاهم معه ..

وراحت تتحدث الى الفتى فى رفق وصبر ، ولكنه هز رأسه ، وملا كوبه من زجاجة الخمر ، ثم اشاح عنهما ، غير مكترث بوجودهما ، ولا بأسئلة «ماديلون» ، حتى برمت به أخيرا ، فجذبت صاحبها قائلة :

- هيا بنا ، فهو يابى أن يجيب .. انه يتظاهر بعدم الفهم ، ولكننى موقنة من أنه يعنى ما أقول .. فلنتركه ..
 - أصبت .. وعلى كل حال ، فأمره لايعنيننا فى شيء ..
 وانطلقا .. وتبعهما الفتى ببصره متجهما ، ثم تحول بملا كوبه بمزيد من النبيذ ..

ولم يكد مستر «بيللينجهام» يسلم «ماديلون» الى بعض معارفهما ، حتى غافلها وتسلسل عائدا الى المشرب الذى رأى فيه الفتى .. ولكنه لم يجد لذلك الفتى أثرا ..
 وهز كتفيه ، وحدث نفسه وهو يغالب قلقا غريبا خالجه :
 « على كل حال .. أمره لايعنيننا فى شيء ! »

غموض متزايد !

◆ ومع أنه كرر هذه العبارة مرتين ، إلا أنه وجد نفسه فى الساعة العاشرة من صباح اليوم التالى ، يسعى الى المقهى القائم على حافة الغابة !

وغادر السيارة التي أقلته ، قبل أن يبلغ المفهى بقليل ،
وقطع المسافة الباقية على قدميه .. ولم ير دخانا ينبعث من
مدخنة المبنى .. وأجفل اذ رأى المائدة التي كانوا يجلسون
حولها فى اليوم السابق ، لاتزال تحمل الكؤوس والزجاجه
والتقود ، كما هى . لم يمسسها أحد ! فتمتم لنفسه :
- يظهر أن أحدا لا يمر بهذا المكان الا نادرا .. ثم .. لا بد
أن الذى كان يعنى بالمكان غادره فى عجلة ، حتى انه لم يعن
باغلاق بابه ..

وولج المكان ، فاذا كل شئ على ما رآه عليه بالامس تماما ..
وفتح الباب المؤدى الى المطبخ ، ونادى بصوت مرتفع .. ولكنه
لم يتلق جوابا ! .. وصعد الى الغرفة العلوية ، فاذا هى كما
وجدها بالامس .. وفيما هو يهبط ثانية ، لاحظ بابا يفضي الى
الغابة ، فتبين أن صاحب الوجه الليرات «ماديلون» فى النافذة ،
كان قادرا على أن يفادر البيت فى ثوان قلائل خلال هذا الباب ..
وارتد الى المطبخ ، فغظن الى باب صغير الى جوار الموقد .
غفل عنه من قبل .. وكان يبدو كباب صوان انشئ فى الجدار .
فسار اليه ، ودفع المزلاج الذى كان يقفله .. وقبل ان يجذب
اليه الباب ، كان قد أدرك ما هناك ، فاسرع بقلعه ثانية ..
وترنح فى وقفته والعرق يتصبب من جبينه ، وانفاسه تتتابع
فى سرعة وتهديج !

جثة فى دولاب !

● ولم ينقض ربع الساعة حتى كان مستر «بيللينجهام»
يجلس الى قاضى التحقيق فى قرية «سان فليكس» .. واذا
تمالك نفسه ، راح يستقى عباراته الفرنسية بعناء ، ليقول
للمحقق :

- هناك امرأة قتلت فى حانة صغيرة عند طرف الغابة ! ..
وشهق المحقق .. وشهق معه رجل البوليس الذى كان
يزامله فى الغرفة .. وبينما اخذ المستر «بيللينجهام» يروى



القصة ، انهك المحقق في تدوين بعض الملاحظات في انفعال ..
فقد كانت جريمة القتل حدثا كبيرا نادرا في المنطقة ..
ورفع المحقق راسه ليسأل :
« اتقول ان ذلك الفتى .. ؟ »
فقال المستر « بيللينجهام »
مستطردا : « انه غريب ..
واغرب ما فيه نظراته .. انه يبدو انه .. خائفا ، مدعورا ،
كأنما ثمة رعب يطارده .. ومع ذلك ، فان منظره لا يخلو من شيء يوحي بالخبط .. ! »

♦ وقال قاضى التحقيق للمستر « بيللينجهام » وهو ينطلق معه الى الحانة ، بصحبهما رجل البوليس : « ان المقهى يتولاه رجل طبيب السمعة يدعى « بير آنسون » ، وقد اعتاد ان يقيم فى المبنى معه ومع زوجته - وهى بلا شك القتيلا - قريب لهما فى باكورة الشباب ، لم نسمع عنه ما يوحي بحسن السيرة .. وكان « آنسون » يلزم الحانة لا يبرحها الا مرة كل شهر ، ليشترى حاجيات التموين .. اما زوجته ، فالمعروف انها كانت تدخر مالا .. واما الشاب ، فيقال ان امه قريبة لهما فقيرة ، تقيم فى « نيس » .. ويقال ايضا ان سمعتها ليست فوق الشبهات ، وانها كانت تجد فى ابنتها عبئا ثقيلا ، وقد كادت تتخلص منه بطريقة ما ، لولا ان كفلته « آنسون » وزوجته !
وتسأل بيللينجهام : « ولكن .. الم يستشر اهتمامكم امر الرحلة الشهرية التى يقوم بها « آنسون » ؟ .. »

— الواقع ان الرجل حسن السمعة كما ذكرت لك .. به
ان بوسعه ان يتعلل بأنه يطوف بالاسواق ، وهى عادة القوم
هنا ، فليس ثمة ما يدعو الى الريب ..
— واين هو الآن ؟ ..

— حدث من ثلاثة ايام ان تلقى نبأ عن وفاة قريب له في
«مارسيليا» .. وقد عرفت ذلك لانه جاءنى يستفهم عن
الاجراءات التى يجب ان تتخذ لدفن الميت .. ثم رحل . وكان
المرتب ان يعود الليلة .. وقد ترك زوجته وابن قريبتها
وحدهما .. وما اظن المرء فى حاجة الى عناء ليحدث ما جرى !!
فزفر مستر «بيللينجهام» فى اشفاق ، وقال على كره منه :
— لقد كان ذلك الشاب — الذى تبينت الان انه ابن قريبه
زوجة «آنسون» — يشرب الخمر فى «كافيه دو بارى» بمونت
كارلو ليلة امس .. وقد ارشدتنى اليه الفتاة التى كانت معى
فى المقهى .. اذ اكدت ان وجهه هو نفس الوجه الذى لاح لها
فى نافذة الغرفة التى تعلو المقهى ..
وهز المحقق رأسه قائلاً :

— الواقع انها جريمة غير مستغربة فى هذا الوسط ..
فان اراقة الدماء تبدو هينة للريفى الذى من هذا الصنف .
اذا ما لعبت الخمر برأسه واستهوته المتعة التى ينتظر ان ينعم
بها اذا ما توفر له المال .. !

وصل ثلاثتهم الى المقهى ، فغاب المحقق ورجل البوليس
فى المبنى ، بينما أثر المستر «بيللينجهام» ان يجلس فى الخارج .
مشفقاً على نفسه من رهبة الجو الذى كان يخيم على المكان ..
وعاد الرجلان اليه بعد ساعة ، فقال قاضى التحقيق
يخاطب بيللينجهام :

— ان الامر واضح لا يحتاج الى امان فكر .. لقد

اختفى مال المرأة المسكينة .. ولن ينقضى يوم حتى يكون
الفتى في قبضتنا .. وما اظنك يا سيدى تفنن بحضور التحقيق
لتبلى بشهادتك ! ..

وهز رأسه في رثاء وقال : «مسكين آنسون» .. لسوف
يعود بقطار المساء .. فما أبشع ما سيجده في انتظاره ! ..

لايكف عن طلب النقود !

♦ وكان منظر «آنسون» في قاعة التحقيق في الصباح التالي
يدعو الى الاشفاق حقا .. كانت الفجيرة قد احدث ظهرا
وهدت كيانه ..

وكانت «ماديلون» تتأمله باهتمام ، اذ اصرت على ان
تسحب المستر «بيللينجهام» الى التحقيق ..
وسال المحقق الميسو «آنسون» عما يعلمه عن نقود
زوجته ، فقال وقد تبادرت الدموع الى عينيه وانحدرت على
وجنتيه في اسى :

— كانت شديدة التقير .. وكانت تنكتم مالها ، حتى
انها لم تذكر لى مقدارها قط ..

— وهل كان قريبك الشاب — الذى القينا القبض عليه
— اهل لان تترك زوجتك معه حين سافرت الى «مارسيليا»
لتدفن قريبك المتوفى ؟ .. كيف ائتمنته على زوجتك في تلك
البقعة المنعزلة وانت تدري ما يسمعه الكل من ان سمعته ليست
فوق الشبهات ؟ ..

— اننى ادرك انه كان لا يكف عن طلب النقود ، ولكنه كان
.. ابن اختها ! .. وما كنت أحسب انه يقدم يوما على عمل
فظيح كهذا ..

— ابن اختها ؟! .. واين امه ؟ ..
ورفع الرجل بصره مرة اخرى في وجوم .. ثم قال
والدموع تنساب من هجيه :

— لست ادري .. اظنها في «نيس» .. ان علاقتنا منقطعة بها ! ..

— واين اعتدت ان تذهب كل شهر ؟ ..
ووجم الرجل مرة اخرى ، ثم قال : «كنت اذهب لابتياح حاجات الحانة من مؤن» ..

— من اين ؟ .. من «نيس» مثلا ؟ ..
— منها .. ومن سواها ..
وانخرط الرجل في البكاء .. وانحنى القاضى على الاوراق التى كانت امامه يفحصها ..

وخطت «ماديلون» اذ ذاك بضع كلمات على ورقة دفعها بها الى المسنر «بيللينجهام» فالقى عليها نظرة ، وتطلع الى «ماديلون» فى دهشة .. وارسل الورقة الى قاضى التحقيق الذى تأملها بدوره لحظة ، ثم فركها بين اصابعه ، وسال «انسون» بفتة :

— اين نزلت فى «مارسيليا» يا «بيير آنسون» ؟ ..
فتطلع الرجل اليه فى وجوم كمادته ، واذ ذاك اعاد المحقق سؤاله ، فhez رأسه واجاب :

— فى نزل صغير على مقربة من الميناء ..
— ما اسمه .. وما عنوانه ؟ ..
— لست اذكر .. انه نزل صغير قريب من المكان الذى توفى فيه ابن عمى ..

والآن ، ايها القارى .. هاهى لى كل تفاصيل الجريمة .. وهى قد لاتحتوى على ادلة مادية تحدد القاتل ، ولكن المعلومات غير المادية والية ضافية ، تكفى على الاقل لتوجيه اصبع الاتهام ..
فاى الرجلين ترجع ان يكون اللاتل الحقيقى ؟ .. امتحن ذكائك وفطنتك ، فلذا وصلت الى نتيجة ، فانظر ببقية القصة على صفحة ١٧٤ من هذا العدد

شعوب العالم وكيف تعيش - ٣

تقال معي .. إلى بلاد الدانوب

للمرارة ١٠ ف . اردلوس

نهر السحر والجمال .. والمتناقضات!

◆ بين لحن «شتراس» الغالد - «الدانوب الأزرق» - وبين موسيقى الفجر ذات الانغام الساحرة .. بنسب «الدانوب» حالما ، يشر في رؤوس الشعراء ابداع الخيال .. وفي نفوس الموسيقيين اروع الانغام .. وفي قلوب الشباب اسمى الوان العاطفة .. وفي نفوس الناس طرا اجمل المني والاحلام !

على صفاه يلتقى القديم بالجديد ، فيذوب كل منهما في الآخر ليخلقا جوا فائما بذاته لا شبيه له في قديم ولا في جديد ! .. يلتقى الشرق بروحانياته وتقاليده ، والغرب بمبادئه و«تفاليحه» ، فيمتزج كل بالآخر ، واذا منهما عالم فريد في نوعه ، لاهو الى الغرب ، ولا هو الى الشرق .. لا هو الى الروحانيات ، ولا هو الى الماديات ..

ذلك هو .. «الدانوب» ! .. اطول انهار اوربا .. يستمد مياهه من بلد يؤمن بالقوة والروح العسكرية - اذ ينبع من القابة السوداء في المانيا الجنوبية - ويصب مياهه في بحر يتنازع السيادة فيه بلدان ، يؤمنان ايضا بالقوة والروح العسكرية - وهما تركيا وروسيا .. وفيما بين النبع والعصب ، ينساب هادئا ، حالما ، في ست دول ، تمقت القوة والروح العسكرية ، لانها تؤمن بالسلام ، والحب ، والفن ، والادب ، .. الحرية !



مع الدانوب عبر النمسا

♦ والدانوب يبدأ صغيراً ، متواضعاً .. ثم يأخذ في النمو والانتساع ، كلما ابتعد عن ألمانيا وأوغل في الأراضي النمساوية ، حيث يتعرف على ثاني شعب يعيش على مجراه ..

ونصف أهل النمسا تقريباً من الفلاحين المدينيين ، المصريين على التعلو بتقاليدهم ، وبزيهم القومي القديم . وهم مثال للجد والكدح والعمل المثمر .. فما أن وضعت الحرب العالمية الأولى أوزارها ، حتى نشط النمساويون لبناء اقتصادهم القومي من جديد ، فاذا صناعات الألبان والجبن التي انشأوها تنافس أشهر الصناعات المائلة في بقية أجزاء العالم .. وإذا معصولاتهم من بنجر السكر والبطاطس تنتمش .. وإذا هم يستنبتون من الفلال ما يكفيهم مؤونة الاستيراد .. ولم تنقُ خمس سنوات حتى كانوا قد شيدوا شبكة من الفنادق في طول بلادهم وعرضها ، اجتذبت السياح من مختلف البلدان ، في مختلف فصول السنة .. فان النمسا تمتاز بمصايف على ضفاف البحيرات ، ومشات على سفوح الألب النمساوية التي تتيح ميادين لهواة الانزلاق على الجليد ، فضلاً عما فيها من مراعي وغابات تدر الأخشاب .. وليست هذه كل ميزات جبال النمسا ، بل أنها تضم في جوفها ثروة طائلة من الفحم والحديد مكنت للمصانع أن تقوم وللأهالي أن يجدوا ميادين للعمل ..

ليالي الأنس في « فيينا » !

♦ على أن كثيراً من الصناعات النمساوية راحت تزحف حتى استقرت في « فيينا » ومضواحيها .. في العاصمة التي أبت أن تكون للنمسا وحدها ، فاكتملت لنفسها صيغة دولية صبغت كل نواحي الحياة فيها ، وتمثلت في كل شيء .. بل وفي أهلها أنفسهم .. حتى ليقال أن أشد أبناء « فيينا » انتماء إليها لا يعدم بين أجداده جداً « تشيكياً » وجدة مجرية !

ويتعرف « الدانوب » في « فيينا » على أول ألوان حياة الشرق .. فهي أول مدينة في أوروبا الشرقية تجد فيها القاهي الزاخرة بالرواد من هواة التسلية وقتل الوقت ، حتى لتكاد تكون تلك القاهي من المنتديات التي لا غنى للمجتمع عنها ! .. وفي حوانيت فيينا تسمع أولى عبارات الجدل والمساومة بين الباعة والمشتريين .. على أن أجمل ما في « فيينا » حقاً ، هي ملاهيها ، وموسيقاها ، .. لياليها الحافلة بالأنس والطرب .. لم ينتقص منها أنها اليوم موزعة بين أكبر كتلتين تتنازعان النفوذ في تاريخ المسرح السياسي الدولي ..

الى تشيكوسلوفاكيا .. بلد الحرية !

♦ ومن النمسا ، يتحدر «الدانوب» الى «تشيكوسلوفاكيا» ، الدولة التى ظهرت فى الوجود فى أعقاب الحرب العالمية الاولى ، فسرعان ما ضربت للعالم مثلاً فى تمسك الحرية وتشرب معانيها وروحها ..

والشعب التشيكوسلوفاكى توالى الى تنمية مواهبه الطبيعية واستغلال خبرات بلاده ، رغم النكبات التى جثمت على صدره نتيجة للحرب العالمية الثانية .. وليست القومية لدى التشيكيين مجرد نغمة وعاطفة ، وانما هى فلسفة متغلغلة فى أعماق نفوسهم .. ومن هنا ينمى رجاء الديمقراطية فى انهم لن يلبثوا يوماً أن ينتقصوا على ربة الشيوعية

وقد يبدو التشيكيون شعباً هادئاً ، وادعاً ، ولكنه اذا تارت مشاعره ، انقلب متحمساً ، متقدماً فى حماسة .. وهو من أرقى الشعوب حضارة ، ومن ثم تجد افراده يبرزون فى العلوم والآداب والفنون .. وتجد فادته وزعماءه بنى استاذ ، وعالم ، واديب ، وفنان ..

♦ على أن الصفة الغالبة فى التشيكيين هى انهم عمليون .. لم يكادوا يظنون الى لزوة بلادهم من الحديد والفحم حتى أقاموا الصناعات .. ويكفهم فخرهم أن منهم سليل اسكالى - هو «توماس باتا» - استطاع أن يقاوم الحفاء فى مختلف أرجاء العالم ، من الهند حتى أقصى أمريكا الجنوبية ، بفصل ما ابتكر من احدىة رخيصة !

وهم ايضا صناع بيرة «بيلسن» ذات الشهرة الدائعة فى مشارب الدنيا .. فهم شعب ينزل البيرة منزلة الماء .. وتجد الصغار والكبار يلتفون حول اقتادحها فى المشارب يتجاذبون اطراف الحديث .. وللمقاهى عندهم مالها فى «فيينا» من انتشار ، لا يفوقها فى ذلك سوى المطاعم .. حتى ليقال ان بين كل متجر وآخر فى شوارع «براغ» ، مطعمًا للشواء ، يقدم «السجق» واللحم المشوى لرواده فى أية ساعة من النهار أو الليل ..

ويهوى اهالى المدن الصغيرة والقرى تكوين الجمعيات .. ومن النوادر التى يتفككون بها فى «بوهيميا» ان ما من ثلاثة من التشيكيين اجتمعوا ، الا وانطلقوا على انشاء جمعية ، يوقفون انفسهم على احيائها .. ومن ثم تجد فى كل قرية فرقة للتمثيل ومنتدى رياضي يخضع فى الغالب لهيئة «سوكول» التى كانت تشرف على الرياضة فى البلاد كلها ، والتى لقى الشيوعيون منها اقوى مقاومة فى بداية حكمهم ..

بين دخان الفليون وقصص المغامرات

◆ وينتشر التشيكيون في أرجاء العالم ، حتى أنك لتجد منهم صاحب مشرب ، او مهندسا ، او ترزيا ، او اسكافيا ، في اقصى مجاهل الارض .. ويتألف الشطر الثانى من هذا الشعب من فلاحين «السلافيا» الذين يعيشون في جبال الكريات ، لا يشاطرون «التشيكيين» ولعهم بالنشاط الاجتماعى ، وان كانت لهم اجتماعاتهم الرفيعة الخاصة ، حيث يرددون الاغاني السلوفاكية الملهة بالشجن ، وحيث يمارسون رقصاتهم القومية ..

و«السلافيا» قوم مفامرون ، اعتادوا - قبل أن يساهموا في انشاء دولة «تشيكوسلوفاكيا» - ان ينتشروا في الارض .. وكم من آلاف منهم هاجروا الى كندا والولايات المتحدة .. فكانوا يمارسون مختلف المهن ليجمعوا الاموال ، بينما يبيع زوجاتهم واولادهم في ارتقابهم في وطنهم .. فاذا عاد الواحد منهم بعد سنوات ، كان في جيبه من المال ما يكفيه لان يشيد لاهله دارا ، وان يضيف الى اراضى اسرته مساحة جديدة ، وان يلقى ما تبعى من العمر «دخان» الفليون» وبرى الاقاصيص عن غرائب الامريكيين و«تفاليهم»!

سادة المجر .. و «أكل» الديون !

◆ وينتقل بنا «الدانوب» بعد ذلك الى «هنجاريا» ، او المجر .. واهل المجر ما يزالون يعيشون في ذلك الجو «الرومانتيك» الساحر الذى يسود سهول آسيا التى هاجروا منها منذ نحو قرنين من الزمان .. وهم يتعدنون بلهجة التعالى كاهل الشرق ، ويحدثون سريعا فلا يفيض مشاحنتهم سوى الخناجر ..!

وتتمثل ثروة المجر في سهولها المنخفضة .. حيث يعيش اكثر المجريين احتفالا بصفاء عنصرهم ، عاكفين على الزراعة ، وتربية المواشى والاغنام والحياد .. تماما كاهالى السهول الاسيوية التى انحدر اجدادهم منها ! ولقد كان ثروة المجر يعيشون الى عهد قريب عيش السادة في عهد الاقطاع ، لا يزالون سوى ارقى الاعمال الرفيعة .. كملكية الضياع ، وشغل مناصب الجيش العالية .. وكان من حكم القوم المانورة : «اذا شئت ان تبدو سيدا ، فلا تبد دهشة لشيء ، ولا تتمجل في امر ، ولا تكن من الغباء بعيب .. تسعد ديونك» ..! وكان ترفع الثروة يسف الى درجة ترك الاعمال المالية والتجارية ، والصناعة والعلوم والادب ، للطبقات الوضيعة .. بالنسبة اليهم ..

وكانت «بودابست» - عاصمة المجر - عروس «الدانوب» الى ما قبل الحرب الاخيرة .. تستلقي على شاطئيه ، فاتحة احضانها ليلقى كل مسافر بنفسه فيها ، ولو لبضع ساعات ، يرتاد خلالها مقاهيها المدينية ، وفنادقها الفاخرة ، ومطاعمها الانيقة ، ومشاربها .. ومسارحها .. وصلات الموسيقى .. وغيرها من الالهي التي تتصاعد في جوها انغام «الفجر» الساحرة !..

والآن الى .. يوجوسلافيا

◆ ثم يلتوى «الدانوب» الى الجنوب الشرقي ، ليصل الى «يوجوسلافيا» .. اى بلاد «السلاف» الجنوبية !.. اذ تضم ابناء العناصر «السلوفينية» و«الصلبية» و«الكرواتية» .. وكلها من «السلاف» الذين وفدوا على اوربا قبل المجر بمائتي عام ، ثم فرقتهم الغوارق الدينية ، وان ظلت لغتهم واحدة في اصلها لم تفرها سوى شوائب في اللهجات ..

و«يوجوسلافيا» من بلاد البلقان في الواقع .. وهي جبلية في اغلب بقاعها ، واهلها هم اكثر البلقانيين ديموقراطية ، اذ انهم جميعا سلالة فلاحين اشداء ، ذوى اجسام فارعة عريضة ، وقلوب سالجة نظيفة .. وللملك تجد القوم مطبوعين على الطيبة ، والود ، والكرم ، وحب المعاصرة .. لا تكاد نمل الحديث اليهم ، ولا الاستمتاع بطعامهم وشرابهم ورقصهم وفناتهم .. ولا هم يملونك أو يفتنون عليك بشيء اذا مالت اليك قلوبهم !.. وما أسعدك لو دعيت الى حفلاتهم واعيادهم القروية ، حيث ترى بعض طقوس من بقايا الوثنية .. ولعل اظهرها موكب «المدول» - حين يشتد الجفاف والقفط ، اذ تخرج نساء القرية في زى خاص غريب ، فيجسمن خلال الحقول ينشدن اغاني حزينة يتوسلن فيها الى الامطار ان تهطل ..

قدح للترحيب .. وقدح يدعوك للانصراف !

◆ على ان الكرم ليس وقفا على قرى «الصلب» ، بل انك لتجده في مدنهم ايضا ، حيث لا تزود صديقا - في بيت او متجر او عمل حكومي - الا وقدّم لك القهوة التركية ، ومضى يتنقل بك بين الاحاديث جميعا ، الا حديث العمل .. ثم تلاحظ بالقهوة تقدم ثانية وانت لما تطرق للموضوع الذي جئت من أجله .. ولن يقدّر لك ان تطرقه الا في زيارة ثانية ، لان القدح الثاني من القهوة منناه في عرفهم .. تغضّل .. غير مطرود !..

ويولد أهل العرب - كبقية البلقانيين - بالحديث ، وخاصة حديق السياسة .. ولا تكاد تصادف عددا منهم - في مقهى أو مطعم أو أى مكان - الا وجدتهم يتكلمون عن آخر الاحداث ..

وعلى نقيضهم «السلافيين» .. سلاف الجنوب الغربى ، الذين تسربوا من «ترىستا» .. هؤلاء يشبهون في حياتهم المان النمسا الى حد كبير .. ولقد بلادهم بين جبال الالب الجنوبية ، ولقد تناثرت فيها البحيرات الجميلة .. وهم اكثر اليوجوسلافيين اقبالا على ممارسة الصناعات ، ويرتدون الشياى الغربية ، على عكس معظم مواطنيهم ..

بين عشائىر «الكروات»

◆ ويجاورهم - الى الشرق - الكروات .. سلالة قوم معاربين ، لا تزال تبدو انقراض معسكراتهم المدرسة فى القرى .. وهم فلاحون ، يتشبثون بتقاليدهم وازياتهم القومية .. ويتمصبون فى ولائهم للكنيسة الكاثوليكية .. وقد كان هذا الولاء الدينى من الاسباب التى ادت الى تمرد يوجوسلافيا الشيوعية على نفوذ روسيا منذ اربعة اعوام .. ويمتاز «الكروات» بالروابط العائلية ، فلا يكاد القروى منهم يبلغ الثامنة عشرة ، حتى يسمى للزواج .. ولا تكاد الفتاة منهم تبلغ الخامسة عشرة حتى تفقد صالحه لان تكون زوجة .. وتستمر افراح القران عندهم ثلاثة ايام تقدم فيها اللحوم والحلوى والخمور بسخاء وكرم ، ولا يكاد القوم خلالها يكفون عن الفناء والرقص ..

ومن تقاليدهم ان ينشأ الاطفال فى رعاية جدهم وجدتهم ، بينما ينطلق الوالدان للعمل فى الحقل ورعاية المواشى .. وتستأثر الزوجة ببعض الدجاج والبان الماشية تبيمها وتنفق ثمنها فى شراء لوازمها .. وتمتاز بلاد «الكروات» بخصوصية سهولها ، ومن ثم يعتبر أهلها اغنى وارفع مكانة من بقية البلقانيين ..

المرأة المسلمة تذهب الى عملها « كحجبة » !

◆ اما مقاطعتا «البوسنة» و «الهرسك» فبجليتان ، تكادان ان تكونا بمعدل عن بقية البلاد .. ولا تزال تتوج قمم جبالهما اطلال القلاع القديمة .. وتمتازان عن بقية اوروبا باثمتا تفسحان اكثر من مليون مسلم من سلالات العرب والكروات والأتراك .. وهم من اشد المسلمين تمسكا بتعاليم دينهم وتقاليدهم ، فلا تزال «الكشربات» تعجب نوافل بيوتهم عن عين المتطلعين ، ولا تزال نسلاتهم لا

رين في الطرقات الا متعجبات ، ملتفات في اللادات ، في حين يحرص رجالهم على ارتداء الطربوش أو العمامة ..

وفي صحنون مساجدهم ، ترى العلماء يرتلون القرآن .. ومن فهم مآذنه ينبعث الاذان في اوقات الصلاة .. وفي بيوتهم لا يزال قسم «الحريم» ذا حرمة وقداسة .. وليس ادعى لفصيح المسلم منهم من أن تسأله عن زوجته ، على عادة الغربيين .. او عن زوجاته ، فان كثيرا منهم يقدم على تعدد الزوجات وافصى مسامرة للعادات الغربية عندهم ، هي أن يصحب «الافندى» الزوجة الابنة لديه الى مطعم ليتناولوا العشاء . ولكن اى غريب لا يستطيع - مع ذلك - أن يراها في بيتها ، أو أن يحييها في الطريق .. وهى قد تفرج الى السوق وحدها ، وفي أحدث الأزياء ، ولكنها أبدا محبة الوجه .. وقد تعمل المسلمة في التاجر أو المكاتب والشركات ، فإذا خرجت الى عملها ، حرصت على أزارها وحجابها ، لا نخلهما الا بعد أن تستقر في مكان عملها .. ومهما بلغت درجة تعلمها ، فهى أبدا لا تأخذ بالسفور !.

صقور الجبل الاسود !

◆ بنى ركن من «يوجوسلافيا» عبر الجبل الاسود ، تقيم فيه عشائر «مونتنجرو» الصربية .. واهل هذه العشائر - رجالا ونساء - طوال القامة ، نحاف الاجسام ، محاربون أشداء ، وتجار ورعاة مهرة .. كانوا حتى الحرب العالمية الاولى يقيمون بين صخور بلادهم السوداء ، في حياة تشبه حياة العصور الوسطى .. وكانوا يؤلفون امارة منفصلة ، يرأسها امير او قيصر .. ولكنهم انضموا عقب الحرب الاولى الى «يوجوسلافيا» عند انشائها .. وصقور الجبل الاسود ، خصوم أشداء اذا استثروا .. ولكنهم في العادة ذوو ود وكرم .. يحتفون بالغريب ، ويرعون الاجنبى ويولونه صداقتهم ..

تعال نسبح الى .. بلغاريا

◆ ويعرج «المانوب» بعد ذلك على القرى بلد في وسط بلاد «البلقان» .. على «بلغاريا» التى تمتد خلالها جبال «البلقان» الشامخة التى يطوف الفموصى بقممها ..

ويعيش البلغاريون على الاغنام ، و«العباد الشمسى» ، والتبغ ، والورد .. فمن الاغنام يحصلون على اللحوم واللبن الذى يصنعون منه «الزيرادى» والجبن ، وهما أهم أصناف طعامهم .. ومن بلور «العباد الشمسى» يحصلون على الزيت

.. اما بنفهم - وهو من اجود الاصناف التركية - واما زيت وروهم - الذى يعتبر من احسن الزيوت العطرية - فيؤلفان اهم مادتين في صادراتهم التجارية ..

وقد ادى عدم وجود مناجم او صناعات في البلاد الى اقبالهم على النزوح في اوائل ربيع كل عام الى اوربا الوسطى ، ليستاجروا الاراضى في المجر والنمسا وتشيكوسلوفاكيا والمانيا ، فيزرعونها بالخضر التى يمدوا بها الاسواق المحلية .. حتى اطلق عليهم لقب «بستانيى الخضر لاوربا الوسطى» .. وقد اعتادوا ان يقضوا في هذه الحال تسعة شهور من كل عام ، يعملون خلالها دائبين لاربعة عشرة - بل لثمانى عشرة ساعة - في اليوم ، قانمين بالعيش الكفاف ، ليعودوا الى اهلهم في اواخر الخريف بما يكفل لهم العيش بقية العام ..

ولا يحب البلغار شعبا قدر جهم روسيا ، فهى التى حررتهم من ربقة الاستعمار العثماني في سنة ١٨٧٧ ، وفيها مركز الكنيسة التى يتبعونها .. وقد ازدادت علاقتهم بالروس توطنا بعد ان حرروهم من الاحتلال النازى ايضا في الحرب الاخيرة ..

رومانيا .. آخر دول «الدانوب» !

◆ وبعد ان يبلّج «الدانوب» مدينة «بلغراد» ، يتسلسل الى رومانيا .. آخر دولة في رحلته الى البحر الاسود ، وهى تشغل ثلث طول مجراه .. ويعتبر الرومانيون ان «الدانوب» نهرهم دون سواهم ، ومن ثم يتفنى به الشعراء ، ويبدع الكتاب في وصف جماله وسحره .. واربعة اخماس شعب رومانيا ، رومانيون اسما .. لاجرد انهم يتحدثون باللغة الرومانية ، ويتبعون العادات الرومانية ! .. وتعتبر عاصمتهم «بوخارست» من ارب العواصم ، فهى تجمع بين المظاهر التى تجدها في اصغر المدن الشرقية ، وتلك التى تراها في اكبر المدن الامريكسية .. وتصادف في اكبر مياديتها - «الكاليه فيكتورى» - مئات من الملاحين الحفاة ، وحفنة من الوجاه التائقين ، والمؤلفين المتباهين بشبابهم الرسمية ، في وقت واحد ..

ومع ذلك فرومانيا هى الفتى دول البلقان عموما ، فلها من البحر منفذ الى العالم ، وجبالها متوجة بالغابات الكثيفة ، تطوى صخورها على ثروة من الحديد والنحاس والكروم والفضة والذهب .. كما عثر الروس فيها في السنوات الاخيرة على معدن «الاورانيوم» الذى يعد قوام الصناعات الذرية ..

أما النلال ، فنبتت الكروم الفنية بالخمور .. ومن ارض منطقة «بلويستي»
نبتى البترول بكمية لامثيل لها فى اوربا ..
♦ وابت تجد فى الفنادق الفخمة والمطاعم الانيقة المتناثرة فى «بوخاروست»
والمدن الأخرى أشهى الاصناف ، من «كافيان» ، و«شمبانيا» فرنسية ، ودجاج
سمين شهى .. ولكن نشوة هذه الاصناف تبخر من رأسك حين ترى الفلاح
فى جبال رومانيا يعيش على خبز الذرة والجبن «القرش» ! .. وحين تعده
لا يزال يعيش أسير الخرافات والتقاليد التى قد يترد بعضها الى عهود
الوثنية ..

وعلى الرغم من ان الكنيسة الارثوذكسية كانت تبسط نفوذها الروحى
على رومانيا - حتى اضطهد الشيوعيون رجالها فى السنوات الأخيرة - إلا أن
القوم ظلوا متمسكين بالاعیاد التى توارثوا الاحتفال بها عن اجدادهم الفارين ،
وان خلعوا عليها أسماء مسيحية ! ..

حيث تعرض العذارى للزواج !

♦ ومن اطرف حفلاتهم القومية «سوق العذارى» التى تعقد على هضبة
«جايئا» فى ٢٠ يوليو من كل عام ، ويسوق اليها الآباء بناتهم اللاتي بلغن
سن الزواج ، ليفتار الشبان منهن زوجات يعقد قرانهم عليهن فى الحال ..
ويعتبر «الفجر» من العناصر الهامة التى لا تكتمل رومانيا بغيرها .. وهم
أشد من الرومانيين سمرة ، ولا يزالون يمارسون بعضى العادات الوثنية
الهندية القديمة .. كموكب «الماسيلكا» فى عيد رأس السنة ، اذ يأتون برأس
خنزير ويبالقون فى زخرفته ، ثم يعملونه ويطوفون به على الابواب .. وكرقصة
«لبابارودا» التى ترقصها بناتهم فى اوقات الجفاف .. اذ يتخلن من ورق
الاشجار أزارا خفيفا ، ويتنقلن من باب الى باب وهن يرقصن ويطنين لأفراء
الامطار على السقوط ..

والهاتى «الفجر» وموسيقاهم من الألوان التى لا يتم بهاء الحياة الرومانية
بدونها ..

وأخيرا .. يصل «اللعانوب» الى مصبه ، فتسرى الهاتى الرومانيين فى
الجو العالم الذى يسيطر على سهول اوكرانيا ، يخالطها خريف الماء وهو ينساب
الى البحر الأسود .. الذى يقبع على مر القرون ، ملثما فى غلالة من السحر
الغامض ..

عزيزى القارىء ...

في هذا الباب اعتدت ان اطوف بك
في سياحة فكرية شائقة نزور خلالها
شتى البلاد والمصور ، كي نلم من
كل منها بقصة .. ونشهد في كل منها
دراما من صميم الحياة والواقع

حدث ذات يوم

وهكذا مضينا معا في عدد سابق الى
ايطاليا ، حيث التقينا بسلسلة السفاحين
«لوكرشيا بورجيا» .. ثم تركناها
لنفوس في بطن الزمن ، فلتلقى بقيصر
روما القديمة «نيبيوس» .. ومن هناك
عدنا الى فرنسا في عصر نابليون ،
فرمنا عشيقته البولونية «مارى
فاليسكا» .. ثم عبرنا القنال الانجليزى
الى انجلترا ، حيث شهدنا مأساة ملكتها
كارولين ، زوجة الملك جورج الرابع ..
ومنها الى فينا ، عاصمة النمسا والفناء
والخمر والنساء ، حيث عشنا مع الاميرة
الماشقة التى كانت لها قصة الحرب
من اخصب خيال !.. ثم ارتحلنا الى
باريس القرن السابع عشر حيث عرفنا
قصة لويس الرابع عشر ومدام دى
مانتون

من قصص
التاريخ
ومآسيه

واليوم انتقل بك الى روما القديمة ،
لنتعرف فيها على طليعتها السطاح
(نيرون) ، الذى يز في جرائمه اتمى
الجرمين !..

وفي الاعداد القادمة اقدم لك بمشيئة
الله مزيدا من هذه القصص والمآسى
التاريخية الشائقة





نيرون

الطاغية السفاح ..
قاتل أفسه ..!



عندما تكون الحقيقة أغرب من الخيال !

◆ إذا كنت قد شاهدت فيلم «كوفاديس» أو سمعت عنه ، فالغلب
الآن انك تساءلت : ترى هل كان «نيرون» حقا بالصورة التي أظهره
عليها الفيلم ، أم هي مفالة من مغرجه استلزمها الاغراض التجارية ؟
.. وإذا كانت شخصيته التي ظهرت على الشاشة صادقة دقيقة ، فما هي
جوانب حياته التي اغفلها الفيلم .. وماذا كان ماضيه الذي لم تعرض له
القصة السينمائية .. وما هو سجل «جرائمه» بالتفصيل ؟ .. وما قصص
«اجريينا» و « بويبا » وغيرها من النساء في حياته ؟
كل هذه وغيرها أسئلة رايت أن اجيبك عليها في هذه الصفحات ،
التي ستروى لك قصة نيرون الحقيقية كما سجلها التاريخ ، بغير ادنى
تحريف أو خيال ! .. وسترى فيها أمثلة متوالية - سواء من حياة
نيرون نفسه ، أو أمه ، أو زوج أمه الامبراطور - تؤكد جميعا أن «القاتل
يقتل .. ولو بعد حين !»

القاتل يقتل .. ولو بعد حين !

◆ كانت حياته منذ البداية سلسلة من الخداع والدسائس
والفضائح التي اشتد تفاقمها حتى غدت طغيانا ، واجراما ،
ووحشية ...!

ذلك هو «لوسيس» بن «جنيوس دوميتيس اهنسباريس»
الذي سجل التاريخ سيرته بالدماء والنيران ، تحت اسم
«نيرون» !

فتح عينيه منذ نعومة اظفاره على الفنون والحيل التي راحت
أمه «اجريينا» تبذلها منذ وفاة أبيه ، حتى وفقت الى اغواء
الامبراطور «كلوديوس» على أن يتخذها زوجة - بعد أن قتل
زوجته الاولى بالسم ! - ثم على أن يتبنى ابنها هذا وينسبه
اليه .. ثم يزوجه أخيرا من ابنته المدعوة «أوكتافيا» .. وكان
نيرون وقتئذ لم يجاوز السادسة عشرة !!

وعند هذه الخطوة اطمانت الام « اجريينا » الى أن سبيلها لايتار ابنها « نيرون » بالسعرش - دون « بريتانيكس » ابن زوجها الامبراطور - قد أصبحت ممهدة ، وكانت تعتقد أن نفوذها على فتاها كفيلاً بأن يجعلها هي صاحبة السلطان والكلمة الاولى ، اذا ما حكم !٠٠

وظلت تهدد هذا الامل حيناً ، وهي تنشاور مع « لوكستا » - أدهى ساحرة برعت في تحضير السموم في روما في منتصف القرن الاول الميلادي - حتى حانت لها الفرصة في سنة ٥٤ ، بعد الميلاد ، فدست لزوجها الامبراطور سما زعافاً لم يقو علم طبيبه « اكسينوفون » على انقاذه من فتكه .. فمات بنفس الوسيلة التي قضى بها على زوجته الاولى !

يقتل صاحب العرش الشرعي

♦ مات « كلوديوس » .. وافلحت « اجريينا » في أن تنصب ابنها « نيرون » امبراطوراً ، ولما يتجاوز السابعة عشرة من عمره !٠٠

وبدأ الفتى بداية طيبة .. كان لا يبرم أمراً الا بمشورة مربيه ومعلمه - الفيلسوف « سنيكا » - ولكنه لم يكد يبلغ رشده ، حتى تمرد على أستاذه ، وعلى مستشاريه .. بل وعلى أمه ! وعز على « اجريينا » أن يتمرد عليها ابنها وهي صاحبة الفضل في تسنمه العرش ، فراحت تهدده بأن تضييع عليه سلطانه ، بأن تود الى « بريتانيكس » عرشه المقتصب !٠٠

وهنا لجأ « نيرون » الى « لوكستا » ، كما لجأت اليها أمه من قبل .. وبفضل سموم الساحرة العجوز ، تخلص من « بريتانيكس » .. السيف الذي أشهرته أمه فوق عنقه !

♦ وكانت هذه الجريمة فاتحة سلسلة من الجرائم البشعة .. فقد انقلب « نيرون » الى وحش أهاجته رائحة الدماء .. فكانت

أثفه ريبة تحوم حول شخص كقبلة بأن تغرى الطاغية بالقضاء عليه !

•• وتتابعت الصحابا ، وهو مفرق فى اللهو والفجسور والشرور ••

غدت ملذاته وأهواؤه فوق كل شيء •• وغدا البطش طابعا يسم كل تصرفاته •• وكان لا يفتأ يقول : « ان أسلافى كانوا يجهلون حقوق السلطان •• ولقد يكرهنى الشعب ، ولكنه سيرهبنى ويخافنى » •• فكان الارهاب سلاحه فى الحكم !

وعندما انتقد استاذہ « سنيكا » تصرفاته ، لم يتورع عن قتله •• وهجاه الشاعر « لو كان » فالحقه بالفيلسوف ! •• ثم اشتد الجفاء بينه وبين أمه فسعى حتى أوردھا حتفھا ولما تنقضى خمس سنوات على رفعھا إياه الى العرش ! ••

ثم التقى ببوبيا ، الفاتنة التى ملكت قلبه وحواسه ، فلم يتردد فى أن يطلق زوجته « أوكتافيا » من أجلھا •• ثم الحق المطلقة المسكينة بأمه وضحاياہ العديدين •• وبذلك خلا له الجو مع عشيقته ، فتزوج منها ، ليخدر بها فيما بعد ، كما سيجى !

يفنى •• وروما تحترق !

◆ وهكذا استبد به جنون القتل والتخريب ، حتى ليعزى اليه انه مدبر الحريق الذى اجتاح روما فى سنة ٦٤ ودام ستة أيام وسبع ليال دمر خلالها ثلثي معالمها ، وقضى على أعز تحفها الفنية والتاريخية •• وقيل انه فعل ذلك لتمثيل له صورة حية للحريق الذى قضى على «طروادة» ! •• كما قيل انه لم يستبشع الجرم ، ولم يحفل بالآلام الشعب ، بل لذ له مرأى النيران ، فراح يرقبها وهو يعزف على قيثارته •• فقد كان يعتقد فى نفسه أنه خير من أوتى الالهام فى الموسيقى والشعر والفناء والتمثيل و •• الحكم ! ••

نهاية الطاغية

◆ وقد رمى « نيرون » رعاياه الذين اعتنقوا الدين المسيحي بأنهم مدبرو الحريق ، فأوقع بهم أقطع اضطهاد عرفه التاريخ .. وطاردهم بالتنكيل فى جميع أرجاء امبراطوريته ...

وكان لا بد للشعب من أن يتحرك ازاء هذه الفظائع الجنونية .. فدبرت المؤامرات ، ولكنها كانت تنتهى الى فشل يلقي بمدبريها فى أتون نعمة « نيرون » ! .. حتى قدر فى النهاية لجالبا - حاكم اسبانيا - أن ينظم ثورة ناجحة .. وقضى مجلس الشيوخ على « نيرون » بالموت .. ولكنه بادر الى الفرار ، حتى اذا أدرك أن مطاردية أوشكوا أن يلحقوا به ، قضى بسيف احد تابعيه ، على حياته التبعة .. التى لم تطل لكثر من واحد وثلاثين عاما ! ..

ولعل الصورة التالية - التى أخذت عن تاريخ زوجته الثانية « بوبيا » - خير مايمثل بذخ الامبراطور « نيرون » وجنونه ! .. المرأة التى أسرت قلب الطاغية !



◆ كانها كان القدر قد بيت النية على أن يمنحها كل شىء يمكنها من أن تستوى على عروش القلوب ! .. كانت أجمل نساء روما جميعا ، حتى لقد كانت تسدل على وجهها قناعا اذا خرجت للنزهة على قدميها ، اشفاقا على الابصار أن يبهرها حسن ذاك الوجه الناصع البياض ، الذى توجّه شعر ذهبي فاتن ..

اللقاء الاول .. بين نيرون و«بوبيا» !

وزاد من فعلها في القلوب ، أن اجتمع العلم والذكاء على أن يضفيا على حديثها لباقة وطلاوة ورقة ، أخذت بها النساء قبل الرجال !! وهكذا كانت بوبيا مثالا للفننة التي تنهار أمامها أعنى حصون القلوب .. حتى لقد سرت الهمسات في البلاط الرومانى عن سحرها ، وأضافت أن (بوبيا) منيعة غالية !! ولكن « نيرون » لم يعبأ بالثمن في سبيل أن ينالها !! دفع الثمن .. وكان غاليا حقا ، فقد تمثل في قتل أمه ، وطلاق زوجته الشابة « اوكتافيا » !!

وغدت « بوبيا » عشيقة الامبراطور الطاغية ، بعد أن أقصى زوجها الثانى بأن عينه حاكما للبرتغال ، كي يخلو لهما الجو !! ولم يلبث « نيرون » أن اتخذها زوجة ، ثم مكن لها من النفوذ والسلطان ما لا قبل لامرأة به !!

تستحم بلبن ٤٠٠ بقلة

◆ ولم يعرف التاريخ امرأة أنفقت ببذخ فى سبيل صون جمالها ، كما أنفقت « بوبيا » .. كانت جدران حمامها مكسوة بالمرايا الفضية المصقولة كي تتأمل فيها كل يوم جسدها الناصع البياض ، الذى اعتادت أن تحفظ لونه الفاتن بالاستحمام بلبن البغال - (حتى ليقال انها كانت تصحب ٤٠٠ بقلة معها أينما سافرت !) - وكانت تكسو وجهها قبيل النوم بطبقة من معجون لا يكاد يختلف عن « الكريم » الذى تستعمله كواكب السينما فى أيامنا هذه .. وفوق المعجون ، كانت تنثر مقادير من « البودرة » ثم تسلم وجهها لوصيفة تدلكه حتى تغدو بشرته كالحرير الناعم .. وما لم تكن مضطرة الى الظهور فى البلاط الامبراطورى ، كان المعجون يظل دائما على وجهها .. فاذا أزالته أخيرا ، بدت بشرتها بيضاء يشيع فيها لون وردى كأنه خجل العذارى !

اما يداها، فكانت تدلكهما بدهن التمساح، ليحتفظا ببياضهما



تستحم بلبن ٤٠٠ بغلة !

ونعومتها .. وكان العبيد يتولون جسدها بالتدليك عقب الاستحمام ، ثم يرتون لسانها بعضى عاجية مسطحة كى يظل على نعومته المخملية !

حاشية كبيرة خدعة الجمال !

♦ وكانت لها حاشية كبيرة من العبيد .. فالجوارى الافريقيات لتدليك جسمها .. والسبايا السكندريات لاختيار الازياء التى تناسبها وصنعها .. وعبيد موكلون بجواهرها وحليها .. وآخرون اخصائيون فى تطريز وزركشة نعالها !

وكانوا جميعا يحيطون بها عقب كل حمام ، حين تجلس الى مرآة تتأمل شعرها وتفحص الشكل الذى نسق عليه .. فلقد كانت تعرف انها اوتيت اجمل شعر توج رأس امرأة فى روما .. شعر تغنى « نيرون » بجماله ، ووصفه فى أشعاره بأنه « عنبر » .. وقد أوحى هذا الى اخصائى العطور الذين كانوا فى خدمتها ، بأن يستنبطوا لها من العنبر زيتا عطريا يفسخوا به الشعر الغالى !

وكان المكلفون بنسقيق شعرها يفتنون فى عملهم ، حتى لقد كانت آية « تسريحة » تبدو بها « بوبيا » لا تلبث أن تفسد « موضة » تتناقلها نساء روما ! .. وكانت تثبت الجداول العنبرية بمشابك مرصعة بالآلئ التى كانت تجلب خصيصا لها من البحر الاحمر ، لما تمتاز به لآلئ هذا البحر من جمال وبياض ناصع ..

اما أذناها ، فكان يتدلى من كل منهما قرط رصع بثلاث ماسات .
ترسل بريقا بخطف الابصار كلما حركت الجميلة رأسها ١٠٠

ذهب وجواهر بلا حساب ! ٠٠

♦ وكان البذخ يمتد حتى قدميها ٠٠ اذ كان نعلها يصنعان
من صفائح من الذهب الموشى باللالء ٠٠ ويثبتان الى ساقها
باشربة من الذهب والحرير ٠٠!

وكانت ساقها تلفان حتى الركبتين بقماش من التيل الرفيع
الناعم ، ينتهى برباط من الذهب المرصع بالماس ٠٠

أما جيدها فيحاط بمشيد مزخرف ، صنع من خليط
من خيوط الصوف والحرير والذهب ، التى كانت تغزل وتنسج
فى الشرق ٠٠ وكان يرصع بأغلى الاحجار الثمينة ، ويراعى فى
الغلاة السابغة التى تلبس فوقه ، أن تكشف عنه ، فيترك أعلاها
منفرجا ، وتثبت عند الوسط بحزام موشى بالجواهر ٠٠ على أن
لا تمتد أطراف الغلالة الى الذراع اليسرى ، لتبقى عارية ، تزدان
بالاساور الثمينة ، التى تتسق مع القلائد التى كانت تحيط
بالعنق البض ٠٠!

للفواية فنون اتقنتها « بوبيا »

♦ ولم تغفل « بوبيا » حيلة من الحيل فى سبيل اسنبقا ،
سحرها لدى « نيرون » ، ليظل لها ما نالت من عرش وسلطان
٠٠ وكانت تعرف كيف تسيطر على عاشقها ، وكيف تجعل
بها ، يطفى على بريق أية غريمة لها ٠٠ وكانت بارعة فى اخفاء
عيوبها ، واطهار مفاتها ، واضفاء وقدة من الانونة على ابتسامتها ،
تلهب بها القلوب ٠٠!

ولم تكن تكف عن الابتكار والتجديد لتظل فريدة فى مظهرها
٠٠ فكانت أول امرأة فى روما اتخذت ثيابا من الحرير الخالص ،
وأسدلت على رأسها وشاحا طويلا (كما ترى فى الرسم ص ١٤١)
وقد اعتادت أن تقضى الساعات الطوال ، تتأمل نفسها فى

نظرات فاحصة ، وتدرس كل حركة من حركاتها ، لتصلح منها ما يعوزها الفتنة .. حتى حركة أهدابها ، واختلاجات جوارحها ، كانت تعرص أن لا تغفل عن دراستها وانتقادها .. واستطاعت بالمران أن تجعل لمظهرها كل ما ترجو أن تفرضه على رائيها من تأثير ! ..

نهاية الفتنة ..

♦ وكانت لها ضحكة تهز القلوب ، فتخضعها للفتنة ، وتبعث فيها الحبور ..

وقد ظلت تجرب كل فنون الفواية ، حتى انتهت الى أن أقوى سحر للانوثة يتمثل في بساطة الطبيعة ، بما يصحبها من مظاهر البراءة والسذاجة والضعف ! ..

وعلى قدر ما كان « نيرون » متيما ببوبيا ، فانه لم يتورع اذ أغضبته ملاحظة أبدتها - وهو عائد منشئ من السباق ذات يوم - عن أن يركلها في بطنها بقدمه ، فاذا هي تصاب بنزيف داخل أدى الى موتها ! ..

وعصف الحزن بالطاغية .. وشاء أن يكرمها في وفاتها ، نكفيرا عن ذنبه ، وتخفيفا لآسائه ، فلم يسمح بحرق جسدها - كما كانت طقوس الرومان - بل أمر بتحنيطه على عادة المصريين ! .. وأقام لها جنازا رائعا ، تولى فيه بنفسه القاء المراثي التي كان القوم يتلوننها عادة .. وظل البخور يحرق حول تابوتها عدة أيام ، ثم ووريت التراب في مدفن أباطرة الرومان !

ولاول مرة عرفت عينا الطاغية الدموع .. فقد بكاه من أعماق قلبه ، وظل وفيا لحبها ، تلف ذكرها قلبه في غلالة عاطرة لم يقو سحر امرأة أخرى على أن ينفذ خلالها الى ذلك القلب الذي لم يعرف اللين والحب الا نحو « بوبيا » وحدها ! ..



- ١ -

◆ لمحا آثار اقدام راقصة ..
فتلكانا في مشيتنا ونحسن نلوع الشارع الذي غسله
ضوء القمر

حتى قادتنا آثار الاقدام الى عتبة بيت غانية ..
وفي الداخل ، فوق اصوات الصغب والفضوض ..
سمعنا جوقة الموسيقى تغزف
لحنا رائعا من الحان «ستراوس» !

- ٢ -

◆ مثل اشباح آلية غريبة المنظر ، تقوم برقصات عربية
.. خلافة

كانت الظلال تتمايل وراء خشب النافذة ..
فاخذنا نرقب الراقصين يدورون ، على انغام الكمان والنفير
مثل اوراق الاشجار حين تدور في دوامة الريح !

- ٣ -

◆ مثل جماعة من الجنس الاتي ..
كانت ظلال هياكلهم النحيلة تترنج على النغم البطيء ..
ثم تناول كل منهم يد الاخر

ورقصوا رقصة اسبانية مرحة
فدوت ضحكاتهم الحادة بين جدران المكان ..

- ٤ -

♦ وبين حين وآخر كانت دمية منهم ..
تضم شبح حبيبها الى صدرها
واحيانا كانوا يغنون أغنية هادئة ..
واحيانا كان أراجوز رهيب
يخرج كي يدخلن سيجارته على السلم ، كانه كائن حي !

- ٥ -

♦ عندئذ استلذت الى حبيبتى قائلا :
« الموتى يرقصون مع الموتى ..
والتراب مع التراب ! »
لكنها حين سمعت عزف الكمان
تركت ذراعى ودخلت الى داخل المكان
فقلت لنفسى : « ان الحب قد دخل الى بيت الشهوات ! »

- ٦ -

♦ وفجأة صار النغم نسازا
وتعب الراقصون من « الفالس »
وكلت الظلال عن اللف والبوران
وفى أقصى الشارع الطويل الساكن
زحف الفجر بأقدامه ذات النعال الفضية ..
مثل فتاة زحف الخوف على قلبها ! ..

عزيزى القارى. . .

في الاعداد السابقة من «كتابى» قدمت لك في هذا الباب على التوالى قصص : «اموك» او «غرام تحت سماء الشرق» لستيغان زفايج .. و«شجرة التفاح» او «قلب علماء» لجون جالزورنى .. ثم «مرتفعات وذرنيج» لاميلى برونتى .. و«التلميذ» او «عندما يفضل الشباب» لبول بورجيه .. و«أحلب نوتردام» لفليكتور هوجو .. و«جريمة حب» لبول بورجيه .. و«جين اير» لشارلوت برونتى .. ثم «ايام بومبي الاخيرة» للورد ليتون .. تليها «مانون ليسكو» للاب بريغو .. و«حديقة الله» لروبرت هتشنز ..

وفي العدد المالى قدمت لك القسم الاول من هذه القصة المعربة التى يتنبا لها النقاد بظهور القصص الكلاسيكية .. وفيما يلى القسم الثانى والاخر منها .. يليها في الاعداد التالية من كتابى باذن الله ايلفانهو (والتر سكوت) صورة دوريان جراى (اوسكار وايلد) اوليفر تويست (تشارلس ديكنز) سافو (الفونس دوديه) البؤساء (فليكتور هوجو) غادة الكاميليا (ديماس) مدام بوفارى (فلوربي) نانا (اميل زولا) تاييس (اناتول فرانس) الجريمة والمقاب (دستويفسكي) الحرب والسلام (تولستوى) .. الخ

الحياة قصص



روائع القصص العالمى



جورج أونيه

عند ما نحق المرأة!



خلاصة مانشر في العدد الماضي

◆ بعدان قضى الشاب «ديون بلورانيه» ، الضابط بالبحرية الفرنسية ، عامين في جحيم القتال بالهند الصينية ، استقال من السلك العسكري وعاد الى فرنسا ليؤلف الى خطيبته السمراء ذات الجمال الحمري الساخن ، التى تعيش - مع امها وابنة خالتها الشقراء التى تماثلها فى السن ، ومربيتها الزنجية - فى فيلا بيضاء جميلة تكتنفها الحفرة بضاحية (فيل فرانك) القريبة من مدينة نيس .. وفى اليوم الذى هبط فيه الشاب من السفينة فى ميناء (طولون) ، وقبل ان يسافر الى حيث تقيم خطيبته ، التقى فى الطريق بصديق له دعاه الى تناول الغداء مع جماعة من الاصدقاء فى منزل احدهم .. فلما ذهب استقبله الكل بالترحيب والاشواق . وكان الوحيد الذى لا يعرفه من الحاضرين شاب ايطالى رائع الوسامة ، فارح القامة ، فاتن السمرة ، لاهم الشعر ، تجذبك اليه عينان سوداوان نفاذتان ، ولم دقيق يفر عن اسنان جميلة ناصعة البياض . ويظله شارب صغير رفيع ..

◆ وطالب الاصدقاء ضيفهم الايطالى - ويدعى المركز جيرانى - بان يقصر عليهم احداث مغامراته النسائية ، وهو الحجة فى هذا الباب ، فبدأ يروي كيف التقى فى احدى المناسبات بفاتين رائعتى الجمال ، احدهما سمراء والاخرى شقراء ، تصحبهما امرأة متقدمة فى السن وخادم زنجية .. فاسرته فتنة احدهما ، وظل يطاردها ويحوم حول الفيلا البيضاء التى تكتنفها الحفرة ، التى تظنها ، حتى استطاع بواسطة خادمتها الزنجية ان يلقاها .. واحب كلاهما الاخر جدا جنوبيا ، فلم تبخل عليه الفتاة اللاتنة بشئ ، منحت كل ماكان يشتهى .. ووصل معها الى نهاية الشوط !!

وانتهى المركز جيرانى من قصته بين صياح المجتمعين ، وتعليقاتهم اللاجئة .. بينما احس «بلورانيه» ان الارضى تمتد تحت قدميه ، فالأوصاف التى ذكرها الايطالى العابت تقطع بان الفتاة التى عنها واحدة من اثنتين : اما خطيبته ، واما ابنة خالتها ! وشعر بالهم الشك القاتل يكاد يشطره شطرين .. فانتفض فرصة تصريح المتحدث بانه لايفكر فى الزواج من ضحيته لانه متزوج بالفعل . وتعرض به عامدا وراح يكيل له الاهدانات .. حتى غلت البارزة بينهما امرا محتوما لم تفلح فى تجنبه جهود الاصدقاء ! لاسيما بعد ان أبى الايطالى ان يشفى لخليل غريمه الى معرفة أى اللاتين كانت عشيقته !

♦ وفي جو خيم عليه الوجوم أغتت عدة الميارقة ، فقيست المسافات والابعاد .. ووقف كل من الفريقين يحمل غدارته في يده ، مناهبا لتلقى الإشارة باطلاق النار !

واحتبست الانفاس ، في انتظار الفاجعة التي كان القدر ينسج خيوطها بسرعة مغيبة .. ثم حانت اللحظة الحاسمة فصاح الحكم ، بصوت مرتعش :
« واحد .. اثنين .. ثلاثة ! » .. وانطلق الموت !
والآن ، تستطيع ان تتابع القراءة :

- ١ -

♦ كان جيرانى هو البادى باطلاق النار ، لكن رصاصته لم تصب من غريمه غير قبعته ، فأطاحت بها ممزقة في الهواء .. غير انه لم يجزع مع ذلك بل ظل واقفا في مكانه كالطود .. وجاء دوره هو فاذا به يسدد غدارته الى المريكز ويطلقها ، فتستقر الرصاصة في صدره .. ويسقط على الارض مضرجا بدمائه !!
وفحص طبيب من الحاضرين المصاب ، فأدرك لتوه ان الاصابة قاتلة .. ولم يكن جيرانى نفسه اقل ادراكا لخطورة حالته واشرافه على الهلاك ، فنظر الى الطبيب والدم ينزف من صدره وابتمسم ابتسامة حزينة ، ثم قال : « كل ما أطلبه منك ألا تدعنى أتالم طويلا ! »

وطلب أن يحدث الى قاتله ، فلما دنا منه هذا رجاء أن يصافحه ، ويصفح عنه .. فأجابه بلوارنيه : « بل أنا الذى أتوسل اليك أن لا تتركنى نهبا للشكوك القاتلة بصدد خطيبتى التى أحبها حب الجنون .. فبربك قل لى من من الفتيات كنت تعنى : تيريز أم ليديا ؟ » فأجاب جيرانى ، وقد أخذ الموت ينسج على وجهه ظلاله السوداء : « لا ! » .. لكن بلوارنيه استطرد فى توسل : « لماذا لا تريد أن ترحمنى ! من من الفتيات هى الطاهرة ومن منهما الدنسة ؟ لا تدعنى أشك فى الاثنين .. من منهما : تكلم : ليديا أم تيريز ؟ »

وانحنى عليه وأخذه بين ذراعيه وهو ينبش بنظراته جسم هذا المحتضر عساه يجد دليلا ينقذ غلته ويروى ظمأه !! لكن جيرانى أجابه بصوت محتبس : « لن أقول لك شيئا ! لن أقول لك شيئا ! »

قالها وفارق الحياة !

أما بلوارنيه فقد مر وهو خارج بجنة جيرانى ، فألقى عليها نظرة أخيرة ، كما لو كان ما يزال يأمل أن يحظى من الميت بالحقيقة التى ضن بها عليه وهو حي !! وما كاد يصل الى الشارع حتى تمتم قائلا : « ما لم أستطع معرفته منه .. سأصل الى معرفته » منهما ؟

- ٢ -

◆ نبتت أسرة « سان موريس » فى جزر (المارتنيك) .. وكان رأس الأسرة - الشيفالييه سان موريس - قائدا لاحدى المدرعات الحربية فى عهد لويس السادس عشر ، وقد لمع نجمه وعلا صيته بما أداه لوطنه من جليل الخدمات . ومات سنة ١٨١٠ وقد سُبِعَ أياما وسُبِعَ مجدا .. مات مبكيا عليه من الجميع فى تلك المستعمرة : من السود والبيض معا !

ومرت الايام والسنون ولم يبق فى جزر المارتنيك من أسرة سان موريس الا سيدة واحدة أرملة وابنتها البالغة من العمر خمسة عشر عاما ، نقيمان فى « فور دى فرانس » وتميشان عيشة متواضعة من دخل محدود .

وبينما كانت هذه السيدة (واسمها مدام دى سان موريس) تعيش عيشتها التى درجت عليها اذا بخطاب يصلها من اوربا قلب نظام حياتها ظهرا على عقب ... ذلك أن شقيقتها « مدام لوتونور » وهى أرملة أحد الاغنياء المعروفين فى باريس ، كتبت اليها تقول لها انها مريضة وتشعر بأنها فى أيامها الاخيرة ، ومن

ثم فهي تستلعيها الى باريس وتوصيها ، فيما لو ماتت قبل ان تراه ، ان تعنى بابنتها الوحيدة « تيريز » ..

وكانت مدام دي سان موريس امرأة عطوفة رقيقة القلب . ولما لم يكن لديها من سبب يحتم عليها الحياة في «فوردى فرانس» فانها لم تتردد في اجابة شقيقتها الى رغبتها فأبحرت الى فرنسا تصحبها ابنتها « ليديا » وخادمتها الزنجية « ليلي » .. وما أن وصلت الى باريس وتوجهت الى منزل شقيقتها حتى صدمها الخبر الفاجع ، حين استقبلتها ابنة شقيقتها (نيريز) في أبواب الحداد ١٠٠

واستقر المقام بـمدام سان موريس وابنتها في المنزل الفخم الذي كانت تملكه شقيقتها مدام « لوتورنور » في أحد الشوارع القريبة من الشانزليزيه .. وفي صبيحة يوم وصولها قدم لزيارتها ابن أخت أخرى لها هو الضابط « ريمون دي بلوارنيه » ، وهو ضابط ذكي بالبحرية تدل سيماؤه على أن مستقبلها باهرا ينتظره .. وكان قد اعتاد أن يأتي لزيارة خالته مدام لوتورنور عقب كل رحلة بحرية يسافر فيها . فلما آل اليه ميراث أبيه الضخم - فقد كان أبوه رجلا ثريا للغاية - وجد في زوج خالته خير مستشار له في شئون ثروته الواسعة وفي كيفية استثمارها وتنميتها ، حتى ضاعف من ثروته الموروثة وهو لمسا يزل في الثلاثين من عمره ..

أما ابنة خالته « تيريز » فقد كانت في السادسة عشرة ، رقيقة العاشية ، عذبة ، وديعة القلب كاللائكة ، تقية متعبدة الى أبعد حدود التقوى والتعبد . جميلة ذلك الجمال الهادي . الاخاذ في غير زهو ، الجذاب في غير خيلاء .. وكان ريمون يحبها حبا جما ، حب الاخ لاخته التي بدأت تستقبل وبيع الحياة كالوردة المتفتحة الاكمام ..

ولما ماتت أمها بكأها ريمون معها جنبا الى جنب ، كما لو كان

ابنها الوحيد .. ولكن حزن تيريز على أمهسا ، رغم تقواها وتعبدها ، كان شديدا مفرطاً بحيث خشي ريمون عليها مما لاحظته في مسلكها من علامات التصوف والزهد في الدنيا ومتعتها .. وحين صارحها ذات يوم بقلقه هذا ورجاها أن تستسلم لقضاء الله وقدره أجابته بقولها : « لقد أصبحت وحيدة الآن يا ريمون. وأحس بانهييار لاننى لا أجد لى سنداً روحياً يعيد الى نفسى الثقة والراحة والطمأنينة .. »

فأجابها ريمون : « كيف تقولين انك وحيدة وأنا بجانبك ؟ ثم ألا تعلمين أن خالتك قررت الحضور من (المارتنيك) لتقيم معك فى فرنسا ؟ انك ستجدين فيها أما رؤوما حنونا ، أما ابنتها التى فى سنك فستكون رفيقتك ومؤنسك فى وحشتك .. فهلا نظرت الى المستقبل بمنظار أقل سوادا ؟ »

فأجابت تيريز : ان هاتين المخلوقتين المجهولتين بالنسبة لى هما بالذات مبعث قلقى وخوفى ، ومجيئهما يزيد فى اضطرابى أكثر مما يبعث فى نفسى الطمأنينة : كيف هما يا ترى ؟ وماذا هما صانعتان هنا عندما تصلان ؟؟

— انك واثرة ثروة والديك الطائلة وسوف تكونين صاحبة البيت وسيدة الموقف !

— أنى أكره هذه الثروة الطائلة وأزهد فيها ، وأود لو تركتها لأكرس حياتى لخدمة الفقراء والمعذبين .. اننى لن أشعر براحة النفس الحقيقية الا عند ما أتخيل نفسى راهبة فى دير !

— انك يا عزيزتى لست فى حاجة لان تترهبنى كى تكونى على صلة بالله .. ان حزنك يجسم لك الامور .. ولا أقل من أن تنتظري قدوم خالتك لتعرضى الامر عليها قبل أن تقدمى على أية خطوة كهذه قد تندمين عليها ..

— سأفعل ما تريد يا ريمون .. غير انى لا أتوقع خيراً من حضور خالتى وابنتها، فأننى أرى احلاماً مزعجة تؤيد عندي هذا

الاحساس ... وتؤيد اعتقادي بأن حضورهما واقامتتهما معي سيكونان شؤما على ومبعث ويلات لي !! ولكن ، لعل أخطأت في الكلام معك عن الاحلام فانك قطعاً ستسخر مني !!

- ٣ -

◆ بعد أسبوع من هذا الحديث وصلت مدام دي سان موريس الى باريس تصحبها ابنتها « ليديا » والخادمة الزنجية « ليلي » ، فمما كان أشد دهشة تيريز ، بل ذعرها ، لدى رؤية ثلاثتهن ؟!! ان الاحلام المفزعة التي رآتها والتي قصتها على بلوارنيه لتنطبق عليهن انطباقا عجيبا ، بل مفزعا !! ومع ذلك فقد شعرت تيريز بأنها ستحب خالتها وابنة خالتها ..

وفي صبيحة يوم وصولهن جاء ريمون دي بلوارنيه ليحيى خالته وابنتها . ولم يكن قد رأى « ليديا » قبل ذلك ، فما كاد بصره يقع عليها حتى سمر على الارض لفرط ما بهره جمالها الرائع ! فقد كانت في السادسة عشرة ، فارعة القامة - كأنها تضجت قبل الاوان - سمراء البشرة ، ذات عينيْن سوداوين ، وأهداب طويلة تعكس على خديها الفاتنين ظلالات رقيقة .. أما فمها فدقيق ، يشفق عن شفتين تضمان أسنانا منضدة ناصعة . وكانت وقت دخول ريمون جالسة بجوار تيريز التي كانت تختلف عنها كل الاختلاف : فقد كانت الاخرى شقراء ، زرقاء العينين . ورغم جمالها فقد كانت أقرب الى براءة الاطفال منها الى فتنة النساء !!

ظل ريمون صامتا لحظات ، حتى تداركته ليديا بقولها : « ألم يحدث في أسفارك الكثيرة أن اقتربت من جزر المارتنيك ؟؟ أتراك نسيت أن لك في تلك البقاع أقرباء ؟!! »

فرد عليها ريمون ردا يناسب المقام .. واستقر المقام بأسرة سان موريس في منزل تيريز بعد الحاحها ورفضها أن تقيم خالتها في أي مكان آخر ..

◆ ومنذ اليوم الاول تسلمت الخادمة ليلي الزنجية ادارة المنزل بحزم وقوة خشيهما سائر الخدم !! وبالرغم من أن ليلي كانت تبدو قوية تبعث على الخوف الا أنها كانت ضعيفة ضعفا لا حد له أمام ليديا .. فقد أرضعتها طفلة وربتها ولازمتها منذ ولادتها كظلها .. وكانت تجيبها الى جميع رغباتها ونزواتها .. أما اعجابها بجمال « سيدتها » فكان أقرب الى العبادة والتقديس حتى لتؤثر أن تجلس عند موطىء قدميها تحرسها كالكلب الامين !

وقد أحست الزنجية منذ أول لحظة بكرامية نحو تيريز، فقد أحقها أن تكون تيريز صاحبة هذه الثروة الواسعة ينمسا معبودتها « ليديا » لا تملك شيئا !! لكن الماكرة أحبت ريمون منذ لحقت بواذر اعجابه بسيدتها ، فكان هذا الاعجاب بمثابة معاهدة عقدت بين حليفين !

وبدا « اعجاب » ريمون بليديا ينمسو شيئا فشيئا ويتبلور ويتخذ له سكلا واضحا ليس من السهل اخفاؤه أو تجاهله !!

وحين لاحظت ليديا نفسها الامر كاشفت خادماتها به وأبدت لها دهشتها من أن ريمون لم يصارحها بحبه بعد !! فسألته ليلي اذا كانت تحبه ، فلم تزدد على قولها : « انه يعجبني » .. ثم أردفت : « .. وهو واسع الثراء ، وهذا مما يزيد اعجابي به !! » .. فقالت الزنجية : « لكل سر احتياطة وتردده فى مكاشفتك انك ما تزالين فى السادسة عشرة ! »

فانبرت ليديا تجيبها : « ان ستة عشر عاما لمن عاشت فى المارتينيك تفوق عشرين عاما لمن تعيش فى أوروبا .. خذى مثلا تيريز : انها فى سننى ولكنها بالنسبة لى طفلة فى كل شىء !! »

— ان تيريز ليست طفلة يا سيدتى .. خذى حذرك منها !! .. واقبها عند ما يحضر بلوارنيه .. وبدلا من أن تضيىء الوقت فى التطلع اليه ، تطلعي اليها !!

— هل تعتقدين انها تحب ريمون ؟! يا لها من مسكينة ! انتهى

على كل حال أتركه لها بكل ارتياح ... ولكن هل برضى هو بذلك؟؟ اننى أشعر بأنه يحبني بقوة ..

- نعم يا سيدتى .. ولكنى ما زلت ألتصم منك ان تاخذى حلوك من تيريز !

- آخذ حذرى !؟ أمن هذه الفتاة آخذ حذرى يا ليلي ؟! انك نجسمين الامور ، فهى فتاة تقية مiale للرهينة وتكريس نفسها للعبادات والصلوات .. وهذا طابع النفس الراكدة الفاترة !؟

◆ لكن ليديا تنبعت منذ هذا الحديث بدأت نراقب تيريز من طرف خفى .. على أن تيريز لم تكن بالانسانة الخبيثة ، بل كانت فتاة مستقيمة الخلق ، طاهرة القلب والضمير ، ولم يكن ليخفى عليها ما أحدثته ليديا من تأثير على ريمون ولا فاتها حركات الشغف والصبابة التى كانت تصدر منه عندما يراها أو يخلو بها ! .. أما حبها هي لريمون فكان حبا صافيا : حب فتاة درجت منذ نعومة اظفارها على لقاء شاب كان يستقبل من أبيها وأمها دائما بالترحاب .. فكانت لا تخفى عنه سرا ، وتأنس اليه ، وترى فيه الملاذ الروحي لها فى كل محنة .. ولكنها ما كادت ترى كيف شغف ريمون بحب ليديا حتى شعرت بأن لها خصما بدأ ينازلها فى عقر دارها .. وعندئذ فقط أحست بالفيرة والالم ، واكتشفت لأول مرة حقيقة مشاعرها نحو الضابط الشاب !

أما ليديا فلم يكن يعينها ، وهى تلك الفتاة الرعناء الجامحة ، أن تتألم تيريز .. فانها كانت من الانانية بحيث لا تعنى الا بنفسها فقط .. فاذا كان ريمون يحبها وكانت هى تحبه فعلى تيريز الغفاء ؟!

وتحالفت المقادير مع ليديا ضد تيريز ، فقد فوجئ الضابط ريمون دى بلوارنيه بأمر لم يكن فى الحسبان ، اذ صدر اليه أمر بأن يضع نفسه تحت تصرف القيسادة فى طولون تمهيدا

لسفره الى « تونكين » في الصين ، حيث كانت المعارك ما زالت تدور طاحنة بين فرنسا والقوات الصينية ...
كان وقع هذا الخبر شديدا على مدام دي سان موريس ، وعلى ليديا وتيريز معا .. فقد التقت مشاعر الفتاتين في نقطة واحدة هي حبهما لريمون ! .. وبعد حديث بين الشاب وبين مدام دي سان موريس نزل هو مع الفتاتين الى الحديقة ، وكان بادى الالم لسفره المفاجيء وتركه تيريز ، صديقتها منذ الطفولة ، وليديا التى احبها حبا جنونيا .. وبقي الثلاثة في الحديقة يسبرون فى وجوم . ولكن لم يكن من العسير على فطنة تيريز وهى الفتاة ذات الاحساس المرفف ان تدرك الحقيقة المرة ، وهى ان ريمون يريد ان يخلو بليديا .. وان حضورها معها يحول دون ان يبيت كل منهما الآخر مشاعره ، فتعلت ببرودة الجو وانسحبت الى مخدعها !

وبعد لحظة صمت كاشف ريمون ليديا بحبه ، وفوجئت به يطلب منها ان تقبله خطيبا لها حتى يعود ، اذا قدر له ان يعود ! ..
وحين سمعها تقبل طلبه وتجيبه الى توسلاته كاد يفقد عقله من الفرح !

وكانت مدام دي سان موريس جالسة فى احدى الحجرات وبجانبتها تيريز ، عند ما دخل « الخطيبان » ! .. فماكادت تيريز تراهما داخلين حتى احسبت بان امرأ جلا قد وقع ! .. ثم قالت ليديا مخاطبة والدتها : « لقد صارحنى ريمون منذ برهة بانه يحبني ، وسألني اذا كنت اقبله خطيبا حتى يعود .. فقبلت ..
فما رأيك يا اماء ؟! »

وثبت مدام دي سان موريس من مقعدها من شدة الفرح وقالت : « ولكنك ستسافر غدا ، فماذا نحن صانعون ؟؟ »
فاجابت ليديا : « سأنتظره حتى يعود .. انه سيحبني على البعد والقرب .. وعندما يعود فلن يفارقنا ثانية .. اليس كذلك يا ريمون ؟؟ »

- نعم يا ليديا ؟ سأعود وسأكون لك وحدك .. الى الابد !
 فقالت الام : « ما دام هذا يسعدكما يا ولدى فلتكن ارادة
 الله .. » ثم وجهت الكلام الى ابنة اختها : « وانت يا تيريز :
 هل كنت على علم بهذا السر ؟؟ » .. فأجابت تيريز وقد سيطرت
 على أعصابها بقوة حديدية :

- كلا ! لقد كنت مثلك أجهل كل شئ ، ..!! ولكن يسعدني
 أن أرى ريمون وليديا سعيدين !

فقالت ليديا وهي تحديق البصر في تيريز بامعان : « اننى
 مدينة لك يا تيريز ، فلولاك لما عرفت ريمون ! »
 وهنا مد ريمون يده الى تيريز وقال لها : « اننى أترك لك
 ليديا يا تيريز .. أترك لك أعز مخلوق على فى الحياة ، فأحببها
 واسهرى عليها حتى أعود !! »

فأجابته : « اننى أعدك بهذا يا ريمون ! »
 وفى اليوم التالى أبحر الشاب الى الشرق الاقصى ..

- ٤ -

♦ وانقضت شهور ، وأقبل الشتاء .. فانتقلت الاسرة الى
 ضاحية « فيل فرانش » الدافئة - بين (نيس) و (موناكو) -
 حيث كانت والدة تيريز قد شيدت قبل موتها فيلا أنيقة تكتنفها
 الخضرة والازهار من كل جانب .. وكان من دواعى دهشة
 تيريز ما لاحظته من فتور مشاعر ليديا نحو خطيبها الغائب ،
 بحيث لم تكن تذكره الا اذا ذكرت لها هي به ..! وحين انقضى
 الشتاء وعادوا الى باريس أبدت ليديا من اللهفة والاقبال على
 ملاهيها ما يقطع بعدم اكترائها بخطيبها ، فى الوقت الذى كان
 هو فيه يخوض المعارك الرهيبة ويتعرض للموت فى كل لحظة! ..
 وذات ليلة ذهبت الفتاة بصحبة أمها الى دار الاوبرا فتجاوب
 المكان بهممة الاعجاب بالسمرات الفاتنة التى لم تر باريس مثيلا
 لحسنها من قبل ..! وكان بين الحاضرين مالى كبير يدهى

« صموئيل برنهايمر » كان على صلة بأسرة نيريز ، فلم يكد بنحني بالتحية للمراأتين حتى ألح عليه شاب من أصدقائه يدعى « المركيز موريس دى روكيير » فى أن يقدمه اليهما . فاستجاب « برنهايمر » لضراعه وقدمه اليهما فى فترة الاستراحة . ورغم الغنور الملحوظ الذى قوبل به الشاب المتطفل فانه راح يبنى من جراء هذه المقابلة قصورا ضخمة فى الهواء !

وتوالى الايام ، وأقبل الشتاء التالى . . . فعادت الاسرة الى بيتها الريفى الدافئ الجميل . وذات يوم ورد ذكر « موناكو » فاقترحت تيريز القيام برحلة قصيرة لزيارتها ، فقبلت مدام دى سان موريس وليديا الاقتراح وركب الثلاثة السيارة الى « موناكو » لمشاهدة معالمها والعودة فى المساء . وفى عصر ذلك اليوم وقع اول لقاء بين ليديا وجيرانى !

وحدث بعد ذلك أن كانت ليديا وخادمتها الزنجية تقطفان بعض الزهور عندما فوجئت ليديا بوجودها وجها لوجه أمام حيرانى للمرة الثانية ! وفى هذه المرة راعها منه جماله وأناقته ولباقتة ، وشعرت لأول مرة بأن فى هذا الشاب الايطالى شيئا يستهويها . . . لكن الامر لم يزد يومئذ على مجرد النظرة المتبادلة من بعيد !

♦ وفى اليوم التالى بينما كانت ليديا تطل على الحديقة من نافذة غرفتها ، اذا بها ترى جيرانى يحوم حول الدار . . . وظل وقتا طويلا ينتظر خروجها ، فلما تعب ذهب الى الصخور القريبة فجلس عليها حتى الساعة السادسة مساء . . . وأخيرا يش وانصرف ! . . . فلما باحت ليديا بأمره الى خادمتها و (كاتمة سرها) الزنجية قالت هذه تنصحها :

— لا تشغلى نفسك به ! . . .

— واى بأس فى أن أنفق بعض الوقت فى تعقب حركاته وأمرى عن نفسى فى آن واحد ؟! اننى لا أعرفه ولا أعرف حتى

- لكنى أنا أعرف من هو ، اذا كانت معلوماتى تسرك
يا سيدتى ؟؟

- انها تسرنى من غير شك يا ليلى .
وفى اليوم التالى لم يظهر جيرانى ، فكان عجبيا ان ضايق
اختفاؤه ليديا ، فبدأ عليها الضجر ! ولم يخف ذلك على مريبتها
فقالت لها :

- يخيل الى أنك لم ترى ذلك الاجنبى اليوم يا سيدتى ؟
- ومن أين عرفت ذلك ؟؟
- عرفته لاننى قابلته اليوم فى طريق « سان هو » ، وقد
حدث الى !
- كيف جرؤ ؟

- ان عبدة رقيقه ملى لا يعتبر التحدث اليها جرأة يا سيدنى
... لقد أراد أن يعرف منى من أنت ؟ ومن أين أتيت .. وطلب
منى فى الحاح أن أساعده على الاتصال بك ... وكان بادى
الشغف والهيام .. فنبهته الى أن الكتابة اليك أمر لا يليق ،
فقال انه اذن سيبعث برسائله الى أنا ..

وقهقهت الزنجية وأردفت تقول: « يكتب الى أنا التى لا أعرف
القراءة ولا الكتابة .. اننى طبعاً سألقى بخطاباته فى البحر ! »

◆ ظلت ليديا فى تلك الليلة مؤرقة لم يغمض لها جفن ! أما
جيرانى فقد بر بوعده وكتب الى الخادمة ، فكانت ليديا هى التى
تفحص الخطابات وتقرأها .. وقد عرفت منها أن اسمه « اميليو
جيرانى » وأنه « ماركيز » .. وشعرت بشئ مجهول يجذبها
اليه ، فقد كان يبدو لها كاحد أبطال القصص الغرامية التى قرأت
منها الكثير ! .. ولم يكنف بالكتابة بل عاد يحوم حول الدار من
جديد .. وبينما كانت فى الحديقة تقرأ كتابا ذات صباح اذا
بوردة تلقى عليها وتسقط على الكتاب ، فتنبهت ليديا مدعوة

فوجدت أمامها الماركيز جيرانى ! فاشارت اليه اشارة تنم عن عدم الرضى عن فعلته ، وهمت بالنهوض .. ولكنه استوقفها ووقف أمامها مكتوف الذراعين ، ثم قال :

- ابقى حيث أنت يا آنسة ... فانى ذاهب !!
ولكنه لم يذهب ، بل ظل واقفا كالمشدود بجمالها .. ثم انحنى أمامها باحترام ، وذهب ! .. وعند منعرج الطريق التفت وراءه فاذا الفتاة ما تزال فى مكانها ، فوضع أصبعه على فمه وبعث اليها بقبلة طويلة ! ..

عادت ليديا الى غرفتها .. وفى الغد كانت هى المسرعة الى المكان المجهود ! .. لكنه لم يظهر .. فحرصت فى اليوم الذى تلاه على الذهاب الى نفس المكان ، فما كان أشد سرورها حين أبصرت به قادما يحدو .. وفى هذه المرة لم تحاول ان تتجنبه ، فالترب منها وانحنى أمامها حتى أوشك ان يغرق ساجدا على ركبتيه ! وبدأ يتكلم فراعها منه صوته الموسيقى الاخاذ ، واذا كلامه قصيدة من شعر زاخر بالحب والسجود !! واخيرا قال لها :

- ماذا يخيفك منى ؟ .. اننى أحدثك من بعيد .. هل هناك خطر من أن يسمعنى أحد ؟؟

كانت تستطيع أن تسكته ، ولكن عنوبة صوته على مسمعها وحلاوة تعبيراته جعلتها تتركه يسترسل فى الكلام .. ولولا أنها سمعت فى تلك اللحظة صوتا منبعثا من داخل المنزل يناديهما لتركته يقول ويطيل فى القول ما شاء !

وظلت هذه الرواية تمثل ثمانية أيام متواليات بلا انقطاع ! .. وبدأت ليديا تأخذ الحيلة لنفسها فكانت تجعل ليل تقوم بمهمة الحراسة من بعيد ..

◆ وبعد يوم عاصف مطير عن ليديا أن تخرج للتنزه قليلا فى الحدائق والمروج المحيطة بالمنزل .. وكان الظلام قد أوشى بظلوله ، واذا هى تسمع حفيفا بين أوراق الشجر ، ووقع

أقدام ٠٠! فوقفت تتطلع يمنة ويسرة لتتبين الامر ، وما هي الا لحظات حتى أبصرت أمامها شبيحا يتقدم نحوها رويدا رويدا ٠٠ فلما دنا منها هالها أن تجد أمامها الماركيز جيرانى ٠٠! لم يمهلها الشاب المغامر بل ابتدعها بقوله :
 - هل أنت هنا بمفردك ؟ يا لسعادتي ٠٠!!
 فأجابته فى حزم : « اننى أمنك من الاقتراب منى ! » ٠٠ لكنه لم يابه لها ، بل دنا منها بجراة حتى أصبحها وجها لوجه وسط الاشجار الباسقة والورود الياصرة والظلام المخيم والسكون المطبق ٠٠! ورأت عينيه يشع منهما بريق وهاج وقد بسط نحوها ذراعيه ٠٠ أما هي فحاولت أن تدفعه بعيدا عنها ، كما حاولت الهرب ٠٠ لكن شجاعته خانتها ، وأعجابها بالشاب الواقف على مقربة منها ببد قواها ٠٠ بحيث لم تحاول الاستغاثة بخادمتها ليل ، برغم قربها منها ٠٠! فقد تملكها نشوة عارمة مستها مس الكهربية ٠٠ وانتفض كيانه كله باحساس ناري مجهول لا يقاوم! وكان جيرانى قد طوقها بذراعيه القويتين فظلت تنلوى بينهما محاولة الاغلات ، ولكن بلا جدوى ٠٠ فقد اطبق على شفثيها القرمزيتين الراعشتين فى نهم وسعار ٠٠! وانقلبت المقساومة الواهنة استسلاما ٠٠ وبدلا من أن تدفعه عنها تركته يجذبها اليه ٠٠ وقد انفلتت من صدرها زفرة طويلة حرى !
 وكان ما كان !!

- ٥ -

◆ غلاة اليوم المروع المشنوم الذى صرع فيه جيرانى بيد ريمون دى بلوارنيه استقل ريمون القطار الى (نيس) فوصلها فى الساعة الخامسة بعد الظهر ٠٠ ولم يشأ أن يذهب الى (فيل فرانش) مباشرة لانه أزمع على التخفى لينتزع السر المروهب الذى مات جيرانى طاويا عليه صدره ٠٠! وكان لم يذق طعم النوم منذ ٢٤ ساعة ، وما زالت قصة جيرانى التى رواها بين قهقهة زملائه

وسخريتهم تتجاوب أصداؤها في أذنيه كهزيم الرعد .. وعلى
الاخص تلك الجملة التي ختم بها النذل قصته : « لقد كان آخر
لقاء بيننا أمس في الحديقة التي تكتنف الفيلا البيضاء .
وسيكون لقاءنا التالي غدا في نفس المكان .. أمام النافذة الكبيرة
المطلّة على البحر !! »

هذه النافذة الكبيرة يعرفها ريمون جيدا .. ويعرف السور
المنخفض الذي تسلفه جيرانى ليدخل الى الحديقة فيلتقى ..
ترى بمن ؟ بخطيبته السمراء « ليديا » ، أم بصديقه الشقراء
« تيريز » ؟؟ انه ليتمثل جيرانى في سكرات الموت وقد ارتسمت
على وجهه ابتسامته الساخرة : ابتسامة القتل المنتصر على
القاتل ، والمطمعون الساخر بالطاعن !! يا لهول الشك .. انه
لاشد أنواع التعذيب فكرا !!

أحكم بلوارنيه وضع الخطة ، ونصب الفخ الذى سيقع فيه
الصيد لا محالة : فقد عول على الذهاب فى الموعد المضروب الى
مكان اللقاء ، بدلا من جيرانى ، وبذلك تقع الفتاة الأثمة فى الفخ
ويعرف من هى ؟

لكن مصادفة ليست فى الحسبان وقعت فقلبت خطة الشاب
راسا على عقب ! .. ففي الليلة السابقة أرقت « تيريز » فى
فراشها ، فهبطت الى الطابق الاسفل لتحضر كتابا تقرأه ..
وفيما هى صاعدة حانت منها التفاتة الى الحديقة من نافذة السلم .
فلمحت نورا خافتا ينبعث من الكشك الذى فى أقصاها . ثم
رأت شبح رجل يتسلل منه الى الخارج ، وشخصا من الداخل
يودعه ! .. وبعد حين أقبلت ليديا متلصصة . وكم كان ذعرها
حين وجدت تيريز فى مواجهتها ، تسألها فى صرامة عن « الرجل »
الذى كانت معه !

وفى البداية حاولت ليديا الانكار .. لكن تيريز ضيققت عليها
الخناق، وهددتها بأبلاغ الامر لامها ان لم تذكر الحقيقة كاملة ! ..

فاضطربت الى الاعتراف بمقابلتها للشباب الايطالى ، زاعمة انها
انما قبلت لقاءه آخر الامر ، بعد محاولات طويلة ، كى تقنعه
بالكف عن مطاردتها !!

وفى الليلة التالية تصدت بيريز لابنة خالتها قبل موعد اللقاء
ومنعته من الخروج ، هى أو خادمتها .!! ومضت هى الى
الكشك بدلا منها .!! وكم كان ذهولها حين ألقت نفسها فى
مواجهة : ابن خالتها « ريمون بلوارنيه » !

وكان موقفا شائكا رهيبا .!! لم تكد تنفص منه دقائق الصمت
الاولى المتخلفة عن المفاجأة ، حتى صارح الشاب ابنة خالته بأنه
رغم أسفه على ما انحدرت اليه من ضعة فانه لا يملك نفسه من
الشعور « بالارتياح » لان الأئمة لم تكن خطيبته الحبيبه ليديا ،
والا .!! لقتلها ثم قتل نفسه !

وكانت هذه العبارة بمثابة « المفناح » الذى أرشد بيريز الى
حل الموقف، فقد كانت تحب ريمون من أعماق قلبها، وفى سبيل
حبها اياه وتجنبيه كل ألم أو أذى فلتتحمل هى أية نضحية .!!
مهما غلت !

وتركته يعتقد أنها الأئمة .!! وحين اعترف لها بأنه قتل
« عشيقها » ندت من صدرها صرخة مكتومة ، مبعنها الجزع مما
قد يترتب على الموقف من نتائج ، لا الجزع لمصير الآخر .!!

ولكن انى للتعس أن يعلم الحقيقة ؟!! وطيب ريمون خاطر
الأئمة « المفجوعة » بكلمتين ثم طلب اليها أن تعود الى مخدعها
كى تلوف الدمع السخين وتسال ربها المغفرة !

وعادت المسكينة الى حيث كانت تنتظرها الأئمة الحقيقية .!!
فلم تكد هذه تعلم منها بعودة خطيبها ومصرع عشيقها حتى
صرخت من قلب مكلوم ولاذت بمخدعها تبكى وتنتحب .!! وفى
غمرة محنتها راحت خادمتها الزنجية تفذى حقدما على خطيبها
بقصة وقعت لها فى شبابها : قالت انها كانت جارية لسيد أبيض

استملحها فأرادها لنفسه ، لكنها كانت تحب زنجيا من جنسها . فلما علم السيد جاء بحبيبتها الزنجي وجلده أمام عينيها حتى فارق الحياة .. فطوت ضلوعها على نية مبيتة للانتقام منه ، وذات يوم تظاهرت لسيدها بخضوعها لرغباته وضربت له موعدا فى كوخها . وهناك أعدت له زنجيا آخر من جنسها ترصد له فلم يكد السيد يدخل حتى انقض هذا عليه وأوثقه فى عمود ثم انهار عليه جلدا بالسياط ونال المرأة أمام عينيها امعسانا فى تعذيبه ! .. وأخيرا خرج المتآمران فأضرما النار فى الكوخ بمن فيه وهاما على وجهيهما فى الاحراش ، فرارا من العدالة ، ستة أشهر كاملة ، قتل فى نهايتها العبد فى معركة بينما التقطتها هى سفينة عابرة حملتها الى جزر المارتنيك ، حيث التحقت بخدمة والد ليديا ، وكانت هذه طفلة حديثة الولادة فتولت الزنجية ارضاعها وتربيتها عوضا عن مولودها - ثمرة صلتها بالزنجي - الذى ولد ميتا !

لم تكد الزنجية تفرغ من قصتها حتى علقت عليها ليديا بقولها : « الحق معك يا ليل ، فالمرأة القوية لا تبكي ، بل تنتقم ! » .. ثم أوت الى فراشها تفكر فى القصة التى سمعتها . وحين استيقظت فى الصباح ، شاحبة الوجه ، ذابلة العينين ، كانت قصة الزنجية قد سطرت فى وعيها بأحرف من نار .. ومنذ ذلك اليوم بدأت تبيت فى ضميرها خطة محكمة للانتقام !



◆ في اليوم التالي أقبل « ريمون بلوارنيه » لزيارة البيت بعد عودته من ميدان القتال فاستقبلته خطيبته مرحبة في جراحة - كأن شيئا لم يحدث ! - بينما هي قد أضمرت له حقدا أسود لم تكن تكشف عنه الغطاء الا حين تخلو الى خادماتها الزنجية فيدور بينهما مثل هذا الحديث :

- لقد حطم مستقبلي ، وسوف يدفع ثمن فعلته غاليا !
 - لا تنسى يا سيدتي ان خطيبك غني موفور الثراء ..
 - و « جيراني » كان بدوره غنيا ، وكنت سأصبح « مريضة » !
 - دعني الموتى وشأنهم يا سيدتي وفكري في مستقبلك ..
 - لقد أحكمت خطتي ، وبدلا من أن أتزوج بدافع الحب ، سأتزوج بدافع الحقد .. وسيحس هذا الرجل بأظافري تنفذ الى قلبه في الصميم !

وبينما كانت « ليديا » تبيت نيتها هكذا على الانتقام ، كانت الاخرى « تيريز » - تطوى قلبها على تصحيتها النبيلة في صمت ، وتعاود التفكير في حلمها القديم بشأن نبد الدنيا والانزواء في دير .. وذات مساء أعلنت مدام سان موريس لابنتها وخطيبها ما فاجأتها به تيريز في هذا الصدد ، وأضافت انها حاولت اقناعها بنبد مشروعها فلم تقنع !! فقالت الفاجرة ليديا معلقة في هدوء عجيب :

- انها تحسن صنعا .. فلقد خلقت للرهينة !
 أما ريمون فصمت ولم ينبس بحرف ..

القسم الثاني

◆ وذهبت تيريز الى الدير ..

وتزوجت ليديا من ريمون دي بلوارنيه !
 وانقضى عام ، كان كل يوم منه يزيد ريمون تعلقا بزوجته الماكرة ، وعمرى عن ادراك نواياها ! لم يكن الغبي يفكر الا برأسها ، أو يرى الا بعينيها ، أو يعيش الا بها ولها ! أما هي فقد صارت

تعرف في المجمعات الباريسية بلقب « الكونتيسة دي بلوارنيه » . ولم تكن تظهر في مجتمع الا ويحدث جمالها وأناقته دويا في المكان ، وتروح أنظار المعجبين تتقاذفها في شقف ٠٠ وكان في مقدمة هؤلاء المعجبين : المالى الكبير « صموئيل برنهايمر » ، الذى صادفها مرة في دار الاوبرا قبل زواجها ، كما قدمنا ٠٠ ثم المركيز الشاب « موريس دي روكير » الذى ألح عليه ليتلئذ أن يقدمه اليها في مقصورتها !

وقد وجد « برنهايمر » السبيل مهذا لتقربه الى ليديا منذ اختيار مديرا لشركة مالية ضخمة ساهم فيها كل أصحاب الملايين في فرنسا وأطلقوا عليها « الكونتوار فرانسيس » ، فقد كانت ليديا بحكم جشعها ، حريصة على استغلال ثروة زوجها في كل باب تأمل أن يعود عليها منه ربح وفير ٠٠ فانتهاز برنهايمر فرصة صلته القديمة بأسرة تيريز وريمون وراح يحاول التسلل الى قلب ليديا عن طريق ارشادها الى صفقات مالية ضخمة درت عليها وعلى زوجها أرباحا طائلة ٠٠

وطيلة الوقت كان ينتهز الفرصة فيحاول أن يدرس نفسية ليديا ، لعله ينفذ منها الى لغز مأساة تيريز - ابنة صديقه القديم - وسر اختيارها حياة الدير والرهينة ، وهى ما تزال في ربيع شبابها ٠٠ ! وكان قد زار تيريز ذات يوم فى الدير واستخدم كل دهائه كى يقف منها على أى ايضاح يلقي ضوءا على الموقف ، لكنه باء من محاولته بالفشل ، فقد أصرت الفتاة على أنها اختارت هذا السبيل استجابة منها لميل شخصى متأصل فى نفسها ٠٠ ! لكنه وهو يودعها رأى عينيها تقروقان بالدموع ، فانصرف وقد قوى عنده الشك فى أن يكون الباعث لها على دخول الدير هو حبها لريمون وإيثاره ليديا عليها !

أما ريمون ٠٠ فقد بلغ من حبه الساذج الاعمى لليديا أن ضاعف من اغداق المال عليها بلا حساب ، واشباع شهوتها الى الانفاق والبذخ فى اسراف جنونى ٠٠ حتى لقد اضطرت أمها آخر

الامر الى مطالبتة بكف يده بعض الشيء ، وايقافها عند حدها بعد أن استفحل الامر .. لكن الشهور توالى والتعس مشفق من معاتحتها فى هذا الشأن ! .. وحين تذرع بشجاعته أخيرا وفاتحها فى الامر ، محذرا اياها من عواقب اسرافها الاهوج الذى قد يززع مركزه المالى ويقوده الى الافلاس ، أدارت دفة الحديث مقترحة عليه أن يشارك برنهايمر فى مضارباته بالبورصة ! .. وما زالت به حتى زج بنفسه فى هذا السبيل ، وربح منه بالفعل مبالغ طائلة ، كما ربحت هى مثلها .. غير انها لخبث طويتها كانت تدخر كل ما تربح وتمعن فى انفاق أرباح زوجها ! ذلك ان خطة الانتقام - الذى لم تقب فكرته عن ذهنها يوما واحدا ! - كانت تنقسم الى شعبتين : الاولى أن تقود زوجها الى الافلاس .. والثانية أن تقضى بعد ذلك على حياته . بأن توقع الشاب الماجن المركيز دى روكيير فى شرك غرامها ، وتدخل فى روعه ان زوجها هو الحائل الوحيد بينهما ، وتظل به تراوده عن نفسها حتى يجن بها جبا .. وتصل رائحة الفضيحة الى الزوج فيتبارز مع روكيير - الذى كان مشهورا بأنه من أمهر الرماة وأقدر لاعبي السيف ! - فيلقى ريمون حتفه على يديه .. وبذلك يسدل الستار على هذه المأساة المروعة !!

ولم تكن ليديا تتصور حين بدأت تفساذل المركيز روكيير وتشجعه على مغازلتها ، ان ما تحسبه لعبا سوف ينقلب جذا فى يوم من الايام ! وهكذا ظلت تلعب بالنار حتى أحرقت أصابعها ، وتلحرجت رويدا رويدا حتى استسلمت للشباب وغدت خليلته ! .. واتخذ روكيير للقائها مسكنا خاصا فى شارع « لوبيك » ، صارا يلتقيان فيه بمنجاة من العيون .. لكن المحظور وقع ذات يوم ، حين لمح « برنهايمر » وهو مار بعربته فى شارع لوبيك ، امرأة تشبه ليديا خارجة من أحد المنازل وقد أسدلت على وجهها قناعا ! .. فتقاذفته الهواجس وعصفت بقلبه الغيرة ، فهرع من

فوره الى بيتها حيث انتهر أول فرصة فسألها عما كانت تفعل في شارع لوبيك ؟! لكن الماكرة أنكرت في جراءة ذهابها الى هناك ! ومع ذلك فإن انكارها لم يقنعه ، فصمم على استجلاء الحقيقة مهما كلفه الامر .. وهكذا بادر في صبيحة اليوم التالي الى استدعاء سكرتيره الخاص - وكان فضوليا مغامرا - وتبسط معه في الحديث ، حتى علم منه أن للمركز دي روكيير مسكنا خاصا في شارع لوبيك يلقي فيه احدى عشيقاته ، وقد وقف السكرتير على هذه الحقيقة مصادفة من صديقة له تقطن المسكن المواجه لذلك الوكر ! فلم يكذب « برونهايمر » يسمع هذه التفاصيل حتى كلف سكرتيره باغراء صديقه على مراقبة المسكن ومعرفة شخصية العشيقه ومواعيد ترددها عليه .. الخ

أما ليديا فإن استجواب برونهايمر لها بشأن ترددها على ذلك المسكن قد أقنعها بضرورة تغييره فورا ، فأخطرت عشيقها بأنها تود رؤيته في الساعة الثالثة من بعد ظهر اليوم التالي لامر هام .. وبادر هذا فأرسل خادمته الى المسكن قبل هذا الموعد بوقت كاف كي تعد العدة للقاء .. وعرفت صديقة السكرتير من حضور الخادمة انه تمهيد للقاء جديد فأخطرت صديقها ، الذي أخطر رئيسه بالامر .. وهكذا لم تكذب ليديا تصل الى مواجهة باب مسكن عشيقها حتى فتح باب الشقة الملاصقة على حين غرة وبرز منه رجل أمسك بيدها وجذبها الى الداخل ثم أغلق عليها الباب في طرفه عين : واذا ليديا وجها لوجه أمام .. صموئيل برونهايمر !

وعقدت المفاجأة لسانها لحظات .. ثم دار بين الاثنين حديث باحت أثناء للرجل بكراهيتها الشديدة لزوجها ! وأثناء الحديث سألها المالى الكبير ، دون قصد : تخيلي ان زوجك كان مكاني الآن ؟ ماذا كان يحدث ؟

— كان يصفى حسابه الآن مع روكيير !
وهنا خيل الى برونهايمر انه لا يرى أمامه ليديا الغائبة التي

كان يهيم بها الى درجة الجنون .. وانما يرى امامه ماردا من
مرءة الجحيم ! انها تدبر خطة محكمة لتقتل الزوج ييسد
العشيق ... فيا للهول !

وعلى أثر انصرافها خطر لبرنهايمر أن يمسك بالخيوط من
أطرافها ، فمضى من فوره الى مقابلة تيريز في الدير ، حيث طلب
اليها أن تصلي من أجل « ريمون » ، فان بيته مهدد بالخراب ! ..
فلما استوضحته جلية الامر صارحها بأن ليديا تدبر خطة لاغتيال
زوجها ! واذ ذاك أفلتت من تيريز هذه العبارة : « ويل للتعسة
.. انها تريد أن تتأذى للآخر ! » .. لكن تيريز تنبعت لخطورة
تصريحها فأبّت أن تزيد ، مكتفية بمطالبة برنهايمر بالسهر على
سلامة ريمون .. فخرج المالى الكبير من الدير وهو يسائل نفسه :
« ان ليديا تبغى اغتيال زوجها ثارا للآخر .. فمن هو هذا
« الآخر » ؟ »

- ٦ -

◆ قبيل هذه الحوادث كان برنهايمر قد شعر بأن بعض الايدي الخفية
تلاعب باسمهم شركة « الكونتوار فرانسيه » تلاعبا قد يعرضه هو للمسئولية
القانونية بصفته مديرها ، فلما عجز عن كبح جماح المتلاعبين قدم استقالته
من ادارة الشركة ، فقبلت استقالته فورا .. ولما كانت ليديا وريمون من المساهمين
في الشركة بمبالغ طائلة فقد رأى أن واجب الوفاء يقتضيه أن يعطرها من
الحظير المحقق بهما كى يتداركا ثروتهما قبل ضياعها .. فعفى الى ليديا
وصارحها بالوقوف ثم نصحتها بأن تباع وزوجها أسهمهما في الشركة أثناء
ارتفاعها المؤقت المصطنع ، الذى سيعقبه انهيار مخيف ! .. لكن ليديا - تنفيذا
لخبتها الجهنمية - اكتفت ببيع أسهمها الخاصة ثم عدلت الى تزييف رسالة
برنهايمر الى زوجها فمكستها ، قائلة له ان الرجل ينصحه بعدم بيع أسهمه
بأية حال !!

حدث ذلك قبل أن يكتشف برنهايمر حقيقة ليديا ويضبطها امام مسكن
روكيير .. فلما انكشفت له حقيقتها وبدت من تيريز تلك الاشارة المقتضبة
الى « الآخر » ، أدرك ان خطرا شديدا يحقق بريمون ، فخرج عليه واستفسر
منه عما اذا كانت زوجته قد ابانته نصيحته له ببيع أسهمه ؟ وكما كانت

دهشة الطرفين حين صرح الشاب بأن زوجته قد أفهمته العكس تمامًا !! وأنه قد اشترى بالفعل مزيدًا من أسهم الشركة ، بدلا من أن يبيع ماعنده منها !
- وهل أصبحت هذه الاجرامات نهائية ؟
- نعم ، فقد وقعتها بالفعل !

وهنا غير برنهايمر مجرى الحديث عامدا فحدث ريمون عن مقابلته الاخيرة لتيريز . وعن اهتمامها بامره وعطفها عليه .. الخ - فلما خرج المال لم يملك ريمون نفسه من المقارنة بين تيريز وليديا .. واسترجع في ذهنه أحداث الماضي والحاضر فراح يربط بينها و «يولف» أحدها على الآخر .. ثم امتطى جواده وخرج ليرتاض قليلا . فصادق زميلا أكد له نجا الكارثة المالية التي أصابت الشركة .. إذن فقد دق على رأسه ناقوس الخراب . وكانت زوجته هي السبب !! وإذا هو يلوى عنق جواده ثم يدفعه بسرعة جنونية في الطريق الى منزله ، فقد ارتسمت في ذهنه علامات استفهام كثيرة وكبيرة كان يريد الجواب عليها في الحال .. فلما وصل اندفع الى مخدع زوجته كالسهم ، فوجدها امام مكتبها الصغير منهكة في الكتابة .. فلما رآته اضطربت واسقطت الورقة التي كانت تكتبها في الدرج ، لكنه بعركة قوية نعاها جانبيا واختطف الورقة .. فاذا هي تصيح كالكلب المسعور وتحاول انتزاع الورقة من يده !! لكنه تجاهل صراخها وتوسلاتها وشرع يقرأ فيها هذه البرقية : « يا حبيبي موديس .. ان اللقم الذي احكمنا تعبثه ووضعه قد انفجر الآن .. فقد افسد الكونتوار .. ويجب ان أدلك في الحال ! »

« ليديا »
امسك ريمون بليديا من كتفها ودفعها بقوة وحشية . ثم اضاف وقبضته

الحديدتان تكادان تشطرانها شطرين :
- ليس المجال مجال كلام الآن بل مجال اعتراف .. من هو موديس هذا ؟ هل هو المركيز روكبير ؟

- نعم !
- انك في هذه المرة عشيق روكبير . واما في المرة السابقة فقد كنت عشيقه جيرانى ! اليس كذلك ؟؟

- نعم !
- والان اجيبنى : مادمت تكرهينى الى هذا الحد فلماذا قبلت الزواج منى ؟
- تزوجتك كى اثار للرجل الذى احببته ، والذى لفتته بيدك الالمة .. وها حلنى قد تحقق : فلقد قدتك الى الخراب . ثم لختك .. وسوف يتم انتقامى

حين يصرك رو كبير .. هذا اذا واجهته ولم تكن رعيدا !
 - لقد قتل عشيقتك الاول ، وسأقتل الثاني .. وبهذه المناسبة دعيني اقدم
 اليك الدليل على أنك لاتعشقين غير الاندال : اليك الاقرار الذى سجل فيه
 جبرائى على نفسه انه كاذب مختلق فى كل ماروى . كى يتجنب المبارزة !
 - كاذب .. كاذب !

- وهل تعلمين يا فاجرة ان عشيقتك النبيل الباسل كان متزوجا ؟
 - كاذب .. كاذب !

وانطلقت من الغرفة كالصاروخ او كالجنونة . وبعد حين عرف انها اخلت
 كل ما استطاعت حمله من حليها واموالها ، واختفت .. فقال ريمون معلقا :
 - لقد احسنت صنعا بالفرار .. ان عند الداعرات فى الدنيا سوف يزيد بفراوها
 واحدة .. والآن ، الى رو كبير !

- ٧ -

♦ وتبارز الغريمان ، فسقط رو كبير صريعا . بينما أصيب ريمون بجروح
 خطيرة ، رأى الأطباء معه ضرورة توفير ممرضة خاصة للسهر على راحة المريض ..
 فانطلق برنهايمر الى الدير وعاد وبصحبتة « تيريز » ، فان التى تهرع لنجدة
 الغرباء لا تفن بالنجدة على حبيبها !



واجتاز ريمون مرحلة الخطر بسلام .
 ثم رث اليه « برنهايمر » بشرى مضاربتة
 باسمه فى البورصة على النزول ،
 واسترداده له جميع أمواله التى كان قد
 خسرها .. وحين أعربت تيريز عن
 رغبتها فى العودة الى الدير قال لها
 برنهايمر : « وخالتيك المسكينة ؟ ان
 وجودك بجوارها فى تحتها القاسية لهو
 العزاء الوحيد لنفسها الحزينة وقلبهما
 الكبير . بعد ان برأت من ابتتها الفسالة

وقطعت كل صلة بها ! .. ومازال الرجلان بها حتى قبلت البقاء ، فان طبيعتها السمحة كانت أسخى من أن ترفض أى عمل من شأنه اسعاد الآخرين !
 أما ريمون ، الذى كان زواجه من ليديا مازال قائما - لانقسام له ! - يفرق بينه وبين تيريز بعائل لا فكاك منه - فقد شد دحاله بمجرد شغافه الى حيث راح يجوب البلاد فى رحلات طويلة ، عساه ينسى ماضيه من محن وأهوال ..
 وذات يوم ، وهو فى لندن ، عاد الى بيته من رحلة صيد ، ليجد فى انتظاره خطابا من برنهايم مصحوبا بقصاصة من صحيفة ايطالية جاء فيها : « ان الفاتنة الفرنسية التى كانت مل- عيون واسماع اهل نابولى طيلة العامين الاخيرين قد أصيبت بحمى التيفلويد فقتلت نحبها ، برغم العناية الفائقة التى بذلها لها الطب ! .. »
 أما خادمتها الزنجية التى كانت لاتفارقها دقيقة واحدة ، والتى ربّتها وأرغمتها ، فانها لم تحتل الصدمة .. فوجدت فى صبيحة اليوم التالى بجوار نضى سيدتها .. جثة هامدة ! ..

انتفض ريمون لدى تلاوة هذه القصاصة ، فلما افاق تذكر أنه لم يقرأ خطاب برنهايم ، فنشره أمام ناظره وقرا فيه : « والآن يا صديقى ، ألا ترى أن مدة غيابك قد طالت أكثر مما يجب ؟ .. »
 وانك مطالب أمام الله باصلاح الاخطاء الجسيمة التى تعملت تيريز عبثها بغير ذنب ولا جريرة ؟ فإذا كانت فى الدنيا عدالة فإن هذه الفتاة القديسة يجب أن تموض عما بذلت من ذات روحها وما تعملت .. وانت الوحيد الذى يمكنك أن تعوضها وتجبر كسر جناحها المهيض ! ..
 لقد قلت لى مرة انك مررت بجوار ينبوع السعادة ولكنك لم تره ، فلماذا لا تعود اليه الآن وقد أصبح فى متناول يدك ؟ .. إذا فررت العودة فاكتب الى كلمة واحدة افهم منها ما عولت عليه ، وحينئذ سأعرف كيف أعبد لك الطريق فيما يتصل بـ « تيريز » .. والا ، فالوداع .. الى غير رجعة ! ! »

غاص ريمون فى تفكير عميق ، ومرت أمامه صور الماضى البشعة بأكملها : ليديا ، وشرها ، وأعمالها ، وحقدتها ، وهربها ، وخيانتها .. فغفل اليه ان الهم ما يزال يتزف من قلبه وينبجس من جروحه .. ثم رأى أمامه وجه تيريز الجميل ، الهادئ ، الوداع ، وابتسامتها الحلو .. واحس بدقات قلبها الطهور ! ..
 فلما مرت أمامه الصورتان أيقن أن السماء قد غفت عنه ، ومدت اليه يد الموت لتنتشله من الوعدة التى تردى فيها .. فنهض واقفا وقد أعاد اليه الامل قوته وشبابه ، وكتب الى برنهايم برقية لاتحتوى على غير هاتين الكلمتين :

« أتى قادم ! »

(بقية المنشور ص ١٢٦)

♦ وحل يوم المحاكمة ، فحضر الزوج المفجوع متحاملا على
حزنه ، وقد بدا عليه الاسى اكثر منه يوم التحقيق
وفي قفص الاتهام ، وقف «الفتى» الذى رآه مستر
«بيللينجهام» فى «كافيه دو بارى» ، والذى اكدت «ماديلون»
انها لمحت وجهه فى نافذة تلك الحانة .. وكان واجبا ، تزخر
نظراته بالغباء والذمر .. ولكنه ظل صامتا ، لا يتكلم .. حتى
حين وجه القاضى اليه بعض الاسئلة ..
واذ يئس القاضى منه ، تحول الى «آنسون» فسأله
على حين غرة :

— هل تذكرت العنوان الذى نزلت فيه فى «مرسيليا»
يا «بيير آنسون» ؟ ..

ورفع الرجل بصره فى وجوه المعتاد ، ثم قال :
— لا أستطيع ان اذكر .. ربما تعرفت عليه لو رأيته ! ..
لقد الهنتى الفجيعة فى قريبي عن ان اعنى بتعرف اسم المكان ..
— وما اسم ذلك القريب يا «بيير آنسون» ؟ ..
وتردد الرجل .. وفى اللحظة التى اوشك ان يتكلم فيها ،
صاح به القاضى :

— انك تكذب يا «بيير آنسون» .. لم لا تقول الحق ؟ ..
انك قتلت زوجتك فى ساعة مبكرة من صباح يوم الاثنين ،
واستوليت على مالها ، فدفعت الى الفتى الابله بمبلغ زهيد
ليبتاع ثوبا جديدا ، ويلهو يوما فى «مونت كارلو» .. ثم
أسرعت بالمال الى «نيس» لتنفرد به مع عشيقتك ، بعد ان
احكمت شباك الشبهات حول هذا الابله المسكين ؟ ..

وقفز الرجل فى مكانه مدعورا وقد احتقنت عيناه ،
وامتقع وجهه .. بينما صاح القاضى :
— ادعوا هذه المرأة ! ..

وتطلع «آنسون» نحو الباب .. وفى اللحظة التالية بدت

امراة بين اثنين من رجال الشرطة .. وانبعثت صرخة مروعة في المكان .. واتجه بصر «ماديلون» نحو قصص الاتهام .. كان الفتى يبدو مسمرًا في مكانه ، وقد علق بصره بالمرأة التي اقبلت . وانجابت عنه غفلته ، واومض الذعر في عينيه .. وصاح مرّة أخرى : «أمي !!» ..

مفتاح الجريمة !

◆ قال القاضي وهو يجلس الى « مستر بيللينجهام » و«ماديلون» عقب المحاكمة :

— ان المآسى العائلية ليست نادرة بين طبقاتنا الريفية الوضيعة .. ولكن الغريب حقا في هذه المآسة ، ان «بيير آنسون» كان يحب شقيقتين في آن واحد .. وقد أثر ان يتزوج من كبراهما ، لانها كانت ارملة ورثت عن زوجها السابق مالا .. ولكنه ظل على علاقته بالصغرى في الخفاء .. وكان الفتى المسكين ثمرة هذه العلاقة ، وقد حاولت امه ان تتخلص منه ، ولكن «آنسون» في لحظة من اللحظات التي سرت الرحمة فيها الى قلبه ، انتزعه منها .. فكفلته زوجته ، دون ان تدري اكثر من انه ثمرة علاقة فاسدة بين اختها وشخص غريب !! .. وكان «آنسون» يتردد على عشيقته كل شهر في «نيس» . وهما يعلنان النفس بموت الزوجة كي يرثا مالها .. ولكن الزوجة لم تمت !! .. واكثر من هذا ، ان احوال «آنسون» سمات ، اذ نصب الخشب في المنطقة التي اقام فيها الحانة ، فتحول عمال قطع الخشب عنها .. وكان الفتى في هذه الاثناء قد كبر ، وبدا انه ابله لا امل فيه ، ولا خوف منه .. وبقيّة القصة لا تحتاج الى شرح . على ان «بيير آنسون» اثبت انه داهية نذر ان يوجد مثله بين الريفيين ، فقد خدمنا جميعا .. وانا لمدينون حقا للآنسة ماديلون ومستر بيللينجهام ، فهما اللذان ارشدانا الى القاتل الحقيقي .. بعد ان كاد الابله المسكين يروح ضحية غدر امه وعشيقتها !

مشروب الضيافة



محتويات الكتاب

صفحة

الموضوع

٥	مقدمة العدد
٧	أنا القاتل : قصة مصرية للمحرر
٢١	معركة في مجلس الأمن : قصة سياسية ساخرة في حوار
٢٧	لعبة الحب والموت : قصة تمثيلية كبرى لرومان رولان
٥٧	بطل القصة .. والمؤلف (رومان رولان)
٦٠	للثبته : قصة قصيرة لجيوفاني فيرجا
٦٧	فن الزعامة : اندريه موروا
٨٨	آراء لابن المقفع : الزعيم وصاحب السلطان
٨٩	دائرة معارف الزواج : تلبس بالخيانة الزوجية
٩٥	شويان : فنه .. وغرامه .. ومأساته
١٠٩	غرام شاعر : من رسائل الخالدين
١١٣	حانة الرعب : قصة بوليسية لفليبس اوبنهايم
١٢٧	تعال معي الى بلاد العانوب : شعوب العالم وكيف تعيش
١٣٧	نيرون : الطاغية السفاح ، قاتل أمه !
١٤٦	بيت الغانية : قصيدة للروائي الشاعر أوسكار وايلد
١٤٩	عندما تحقد المرأة : قصة كبرى لجورج أونيه

العدد القادم : أول أعداد كتابي الممتازة .. ممتاز في مادته
ومظهره - يباع بعشرة قروش .. لكنه يساوي أضعافا !

كنايب

الثاني عشر

.. ووقعت الواقعة فعلا، بلا مقدمات !! .. عدت ذات ليلة فجأة من مهمة مصاحبة في بلدة قريبة - قبل الموعد الذي حددته لعودتي - فوجدت زوجتي بين ذراعي رجل غريب ، من أعضاء النادي الذي تردد عليه !!

« ولكم أن تقبوا - يامضرات الشساين - عنف الصدمة التي أصابتنى ، فصحفتي سحقا .. فكلامكم زوج ، وكلامكم يستطيع أن يتصور فظاعة الطعنة التي تمزقه قلب الزوج المخدوع حين يكتشف فجأة انه زوجته التي أظلمت سقفه ، ووجدانه قد استباحته أن تلغ في شرفه ببلد واضح من ضمير .. ! »

(من قصة "أنا القاتل" ، إحدى قصص)

Bibliotheca Alexandrina



0424549